



Av. Santa Coloma 91
AD500 Andorra la Vella
Tel. 729 410
www.bopa.ad

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 30 de juny del 2010

Número 37 any 22

Índex

2463	Sumari	
2467	Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional	Lleis ordinàries
2486	Consell General	Altres edictes i avisos
2487	Govern	Disposicions de caràcter general Nomenaments Concursos i subhastes Altres edictes i avisos
2522	Comuns i Quarts	Parròquia de Canillo Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia de la Massana Parròquia de Sant Julià de Lòria Parròquia d'Escaldes-Engordany

2535	Administració de Justícia	Notificació de resolucions Citacions Altres anuncis judicials
2544	Registre Civil	Edictes
2545	Altres edictes i anuncis oficials	Forces Elèctriques d'Andorra Servei Andorrà d'Atenció Sanitària Servei de Telecomunicacions d'Andorra Universitat d'Andorra

Sumari

Tractats internacionals.

Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Llei 22/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució de diversos projectes clau de desenvolupament de les infraestructures i dels serveis del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2467

Llei 23/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses diverses del Departament de Duana.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2470

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2471

Llei 25/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2472

Llei 26/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer corresponents a la convocatòria d'ajuts a l'habitatge de lloguer de l'any 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2473

Llei 27/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la intervenció d'urgència a l'Hotel Rosaleda, declarat bé d'interès cultural en la categoria de monument.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2473

Llei 28/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'adquisició de material d'equips de seguretat per al Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2474

Llei 29/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga

desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2475

Llei 30/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2476

Llei 31/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per fer front a la continuació de les obres de protecció al roc del Quer a Racons, i al roc del Corb i al Forat Negre, a la Solana d'Andorra la Vella.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2477

Llei 32/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front als treballs tècnics i d'execució d'obra del projecte d'eixampla de la carretera general 3 a la sortida de la Massana, zona del Través.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2477

Llei 33/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2478

Llei 34/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2479

Llei 35/2010, del 3 de juny, de règim d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer andorrà.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2480

Consell General

Edicte del 30-06-2010 pel qual es convoca un concurs públic pels equipaments generals audiovisuals i serveis de sales per a la nova seu del Consell General.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2486

Govern

Decret del 23-06-2010 de creació i funcionament de la Taula permanent per a la formació en el treball.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2487

Decret del 23-06-2010 de modificació del Decret de creació del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra del 31 de juliol del 2002.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2488

Decret del 23-06-2010 pel qual s'autoritza un avenç de fons per un import total de 695.967,56 euros per finançar les despeses derivades del desenvolupament de polítiques actives d'ocupació.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2492

Ordre ministerial de data 23 de juny del 2010, relatiu a la temporada de caça de l'isard de l'any 2010 i al període de sol·licitud de les llicències especials de caça de l'isard.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2495

Correcció d'errata del 23-06-2010 per la qual s'esmenen diversos errors constats en el Decret del 9-06-2010 d'aprovació del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2495

Decret del 23-06-2010 d'aprovació del Reglament regulador de les prestacions econòmiques d'atenció social.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2496

Decret del 23-06-2010 pel qual es reconeix la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2511

Decret del 16-06-2010 de cessament del Sr. Josep Roig Càrcel del càrrec de Secretari d'Estat de l'Educació i de nomenament de la Sra. Maria Dolors Carmona Filella com a Secretària d'Estat d'Educació.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2511

Edicte del 23-06-2010 pel qual es declaren deserts alguns lots del subministrament i la instal·lació del mobiliari escolar i equipament divers per als centres escolars andorrans, francesos i espanyols.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2512

Edicte del 23-06-2010 pel qual es declaren deserts diferents lots del concurs del subministrament i instal·lació de l'equipament i de l'utilatge de cuina i menjadors de diverses escoles, estiu 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2512

Edicte del 23-06-2010 pel qual es declaren deserts diferents lots del concurs del subministrament i instal·lació de l'equipament i de l'utilatge de cuina i menjadors de diverses escoles, estiu 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2512

Avís del 21-04-2010 pel qual es fa públic el codi de conducta per a l'Administració pública (codi de conducta i ètica professional).

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2512

Edicte del 15-06-2010 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient al Sr. Jacques Daniel Yves JAMMET.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2516

Edicte del 18 de juny del 2010 pel qual es publica la baixa del club esportiu CLUB DE GOLF EL TORRENT, en la Secció d'Associacions Esportives núm. III, del Registre d'Associacions del Principat d'Andorra.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2516

Avís del 21-06-10 pel qual es fa públic el nomenament definitiu d'una funcionària que ha conclòs el període de prova.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2516

Avís del 23-06-2010 pel qual es publiquen els canvis monetaris mensuals admesos a la cotització oficial al Principat d'Andorra.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2516

Edicte del 23-06-10 pel qual es comunica el període voluntari de pagament de la taxa sobre el Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques de l'any 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2516

Edicte del 23-06-2010 pel qual es publica adjudicació de les subvencions culturals per al 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2517

Edicte del 23-06-2010 pel qual es notifica que s'ha dictat resolució contra el Sr. Arnaud Tousche.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2519

Edicte del 23-06-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva del subministrament i instal·lació de l'equipament i de l'utilatge de cuina i menjadors de diverses escoles, estiu 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2519

Edicte del 23-06-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva per al subministrament i la instal·lació del mobiliari escolar i d'equipament divers per als centres escolars andorrans, francesos i espanyols.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2520

Edicte del 23-06-2010 pel qual es notifica que s'ha dictat resolució contra el Sr. Arnaud Tousche.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2520

Edicte del 23-06-2010 pel qual es fa públic la modificació de l'edicte del 22 d'abril del 2009 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva del subministrament de les vacunes incloses en el Calendari de Vacunacions Sistemàtiques Obligatòries del Principat d'Andorra.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2520

Edicte del 23-06-2010 pel qual s'adjudica el subministrament dels impresos oficials de Govern.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2521

Comuns i Quarts

Parròquia de Canillo

Avís del 17-6-2010 pel qual s'acorda sotmetre a informació pública el projecte presentat per ENSISA referent a l'eixamplament de la pista Gall de Bosc en el tram comprès entre el canal de Collart i el telesquí Bosc.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2522

Parròquia d'Encamp

Edicte del 17-06-10 pel qual es publica el concurs internacional per dur a terme la contractació del "Subministrament i instal·lació, mitjançant compra o renting o leasing de dos bornes

per als aparcaments d'autocaravanes situats a la Parròquia d'Encamp".

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2522

Avís del 21-6-2010 pel qual es publica l'horari d'obertura de les oficines del Comú d'Encamp durant l'estiu.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2522

Correcció d'errata de data 23/06/10 de l'apartat 5.5 de les Ordinacions reguladores de la normativa subsidiària (ORNS) de Construcció de la Modificació 3 del Pla d'Ordenació i Urbanisme de la Parròquia d'Encamp (POUPE), aprovada en data 26 de maig de 2010.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2522

Edicte del 24-6-2010 pel qual es convoca la segona subhasta pública per a l'adjudicació d'impresores, fotocopiadores i equips multifuncions del Comú d'Encamp.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2523

Parròquia d'Ordino

Edicte del 17-6-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del concurs per la realització de les anàlisis de superfícies i d'aigua de les diferents zones del Centre esportiu.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2523

Parròquia de la Massana

Reglament de 22-6-2010 de modificació del Reglament de Personal del Comú de La Massana.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2524

Ordinació del 22-6-2010 de modificació de l'ordinació de la funció pública del Comú de la Massana, en relació als permisos administratius.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2530

Edicte del 23-06-2010 pel qual s'aproven diversos preus públics.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2532

Edicte del 23-06-2010 pel qual s'acorda modificar la ordinació de preus públics.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2532

Edicte del 23-06-2010 pel qual s'aprova un suplement de crèdit per la subscripció d'una acció de "S.E.M.T.E.E, S.A" per un import de 917,00 €.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2533

Edicte del 23-06-2010 pel qual s'aprova un suplement de crèdit per la compra d'un tractor per el departament de jardineria.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2533

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Edicte del dia 23-06-2010 pel qual es convoca un concurs per la contractació d'una empresa que dugui a terme l'organització i desenvolupament de l'activitat "Vila Medieval" dels propers dies 24, 25 i 26 de setembre a Sant Julià de Lòria.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2534

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte del 23-6-2010 pel qual es convoca un concurs públic d'àmbit internacional per adjudicar els treballs de redacció dels projectes museològic i museogràfic, d'assistència i de direcció tècnica de la implantació del centre d'interpretació de la vall del Madriu.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2534

Administració de Justícia

Edicte del Tribunal Superior de Justícia de 17 de juny de 2010, pel qual es notifica una sentència a la representació de l'Hble. Comú d'Encamp, de l'Hble. Comú de Canillo i del M.I. Govern, relatiu a la delimitació territorial continguda en el Pont de Canillo.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2535

Edicte B.A. del 8-06-2010 pel qual es notifica una Sentència al Sr. Merzak MEDDAH.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2537

Edicte B.A. del 14-06-2010 per notificar una sentència a la Sra. Catherine Giraldo Florez.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2537

Edicte B.A. del 14-06-2010 per notificar un Aute al Sr. Martinho Ramos Pais.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2538

Edicte B.A. del 17-6-2010 pel qual es notifica una Sentència a la Sra. Maria Merideño Pulido.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2538

Edicte B.A. del 18-6-2010 per notificar l'Aute al Sr. Francico José Crespo Martin.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2538

Edicte B.A. del 18-6-2010 per notificar l'Aute al Sr. José Luis Araujo de Sa.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2538

Edicte B.A. del 18-6-2010 per notificar l'Aute a la Sra. Essia Dib.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2539

Edicte B.A. del 21-6-2010 pel qual es notifica un Aute a la Sra. Sònia Pérez Abadia.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2539

Edicte B.A. del 21-06-2010 pel qual es notifica un Aute al Sr. Paulo Sergio Calçada Ribeiro.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2539

Edicte de la B.A. del 14-06-2010 per citar als Srs. Sergio Manuel Martins Rojo i Leandra Marta Rodrigues Neves.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2540

Edicte de la B.A. del 14-06-2010 per citar als Srs. Ramon Cervós Cardona i Vanesa Zapata Aznar.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2540

Edicte de la B.A. del 14-06-2010 per citar als Srs. Ricardo Manuel Gomes De Matos Pereira i Teresa de Jesús Fernandes Pereira De Matos.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2540

Edicte de la B.A. del 14-06-2010 per citar als Srs. José Luis Miranda Neiva i Paula Maria Freire Dos Santos Martins Neiva.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2540

Edicte B.A. del 16 de juny del 2010 per citar a Martha Lucia Moreno Solis.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2540

Edicte B.A. del 16-06-2010 per citar al Sr. Oscar SANTIAGO LORO.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2540

Edicte B.A. del 16-06-2010 per citar el Sr. Antonio Navarro Morillo.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2541

Edicte B.A. del 18-6-2010 per citar al Sr. Miguel Angel Alonso Marques.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2541

Edicte B.A. del 18-6-2010 per citar a la Sra. Matilde Fernandez Garrote.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2541

Edicte B.A. del 18-6-2010 per citar al Sr. Joaquim Ferreira Marques.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2541

Edicte B.A. del 18-6-2010 per citar els Srs. Juan Manuel Mendez Rodriguez i Montserrat Insua Louzan.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2542

Edicte B.A. del 21-6-2010 per citar els Srs. Abdeloab Hammachi i Noelle Hammachi.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2542

Edicte B.A. del 16-06-2010 pel qual es notifica l'estat de cessació de pagaments i fallida de la societat Pavim, SL.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2543

Registre Civil

Edicte del 23-6-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Jaume Santaularia Lozano i Susanna Roca Vergés.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2544

Edicte del 23-6-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Luis Maria Ovejero Montero i Esther Angeli Silva Lima.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2544

Edicte del 23-6-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Manuel David Acuña Cid i Claudia Andrea Hidalgo Mendoza.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2544

Altres edictes i anuncis oficials

Forces Elèctriques d'Andorra

Edicte del 22-06-2010 pel qual es convoca un concurs nacional pel subministrament de vestuari de treball per al personal de FEDA.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2545

Edicte del 22-06-2010 pel qual es convoca un concurs nacional per la licitació del servei: Neteja de la vegetació al pas de les línies elèctriques de FEDA.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2545

Edicte del 22-06-2010 pel qual es convoca un concurs internacional pel subministrament de comptadors electrònics d'energia elèctrica de baixa tensió - Tipus 50 ordres - Període 2010/2011.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2545

Edicte del 22-06-2010 pel qual es convoca un concurs nacional pel subministrament d'interruptors automàtics (ICP) de 5 a 63 A - Període 2010/2011.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2545

Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Edicte del 15-6-2010 per procedir a la cobertura de sis places vacants d'infermers/es pel Centre Hospitalari Andorrà.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2546

Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Edicte del 22 de juny del 2010 pel qual es fan públiques diverses adjudicacions definitives.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2547

Universitat d'Andorra

Avís del 21-6-2010 pel qual es fa pública l'actualització dels estatuts de la Universitat d'Andorra.

Any 22 / núm. 37 / pàg. 2549

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Lleis ordinàries

Llei 22/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució de diversos projectes clau de desenvolupament de les infraestructures i dels serveis del Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 22/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució de diversos projectes clau de desenvolupament de les infraestructures i dels serveis del Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Exposició de motius

Les infraestructures i les tecnologies de la comunicació evolucionen a un ritme sostingut i imparable. En la mateixa proporció ho fan les necessitats i les expectatives legítimes dels usuaris, ja sigui per a ús residencial, ja sigui per a ús professional o empresarial. Mantenir-se alineats amb els avenços de la societat de la informació és un dels reptes del present més importants en les societats avançades, i Andorra no en pot quedar al marge.

Andorra ha esdevingut en els darrers anys un model de progrés i de modernitat, com ho ha demostrat, i s'ha situat com a país capdavanter amb la implantació de la televisió digital terrestre i amb l'apagada analògica l'any 2007, i ho està fent amb el desplegament massiu de la nova xarxa de fibra òptica fins a la llar al 100% del territori (FTTH).

Avui, en línia amb els eixos de desenvolupament estratègic que es van definir ara fa quatre anys, el Servei de

Telecomunicacions d'Andorra, està immers en un procés de canvi profund que afecta a totes les seves infraestructures de producció tal com les coneixíem fins ara. Aquests canvis es van iniciar amb el projecte de desplegament de la fibra fins a la llar, passen per la migració cap a les anomenades "xarxes de nova generació" (NGN) i haurien de culminar amb l'evolució de la xarxa de serveis mòbils, amb òptica de convergència fix-mòbil.

Aquests progressos, que van acompanyats d'una simplificació i d'una adaptació de l'oferta comercial, han de servir per fomentar la competitivitat econòmica i social del país, i alhora per garantir un model d'infraestructures avançat, escalable i adequat a l'exigència creixent tant en capacitat, com en velocitat i en diversitat dels mitjans d'accés i de comunicació.

Val a dir que els efectes de la conjuntura econòmica mundial sobre determinats subministradors d'equips i serveis de manteniment i suport de l'entitat, contribueixen a accelerar determinats projectes estratègics que altrament es podrien afrontar amb menys pressió. Aquest és el cas del projecte de migració de la xarxa de telefonia mòbil que convé iniciar imperativament enguany, per evitar una situació de risc de col·lapse de la xarxa actual que podria esdevenir irreversible en un termini de 2 anys.

La cartera de projectes per a l'exercici 2010 recull accions que no convé ajornar i que han de garantir la continuïtat dels projectes començats, l'evolució i la integració de les noves plataformes, la millora i la introducció de nous serveis sobre aquestes plataformes i per sobre de la resta, i l'anticipació d'accions preventives que evitin situacions compromeses o delicades sobre les xarxes que suporten l'activitat econòmica i social de tot el país. Aquests factors justifiquen el caràcter urgent i la necessitat de disposar del crèdit pressupostari necessari per a realitzar les despeses que es deriven d'aquestes accions.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia les partides pressupostàries per finançar les despeses derivades d'aquestes accions programades per a l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que sumen un total de 13.354.675 euros per a l'any 2010, i 9.434.550 euros de despeses amb caràcter plurianual, 1.011.500 euros dels quals corresponent a despeses corrents relatives al manteniment per a l'any 2011 d'alguns d'aquests nous projectes d'inversió.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 22.789.225 euros, 13.354.675 euros dels quals per a l'exercici 2010 i 9.434.550 euros per a l'exercici 2011, per satisfer les despeses derivades de l'execució de diversos projectes clau de desenvolupament de les infraestructures i serveis, del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, per a les partides pressupostàries i imports següents:

Departament	Projecte	Subconcepte	Import 2010	Import 2011	Total
106 Marketing i Vendes	G999-28	60610 Equips informàtics i d'oficina	15.000	0	15.000
106 Marketing i Vendes	G999-29	60610 Equips informàtics i d'oficina	3.000	0	3.000
107 Sistemes d'informació	06P92-48	64050 Aplicacions informàtiques	35.000	50.000	85.000
107 Sistemes d'informació	08P69-43	64050 Aplicacions informàtiques	185.000	0	185.000
107 Sistemes d'informació	08P76-31	64050 Aplicacions informàtiques	165.000	75.000	240.000
107 Sistemes d'informació	09Q64-32	64050 Aplicacions informàtiques	80.000	0	80.000
107 Sistemes d'informació	09R13-40	64050 Aplicacions informàtiques	60.000	0	60.000
107 Sistemes d'informació	09R16-37	64050 Aplicacions informàtiques	40.000	0	40.000
107 Sistemes d'informació	09R55-41	64050 Aplicacions informàtiques	115.000	0	115.000
107 Sistemes d'informació	09S05-33	64050 Aplicacions informàtiques	100.000	50.000	150.000
107 Sistemes d'informació	09S09-35	64050 Aplicacions informàtiques	35.000	0	35.000
107 Sistemes d'informació	10A04-36	64050 Aplicacions informàtiques	45.000	0	45.000
107 Sistemes d'informació	10A10-39	64050 Aplicacions informàtiques	55.000	0	55.000
107 Sistemes d'informació	10A11-45	64050 Aplicacions informàtiques	30.000	65.000	95.000
107 Sistemes d'informació	10A25-47	64050 Aplicacions informàtiques	65.000	40.000	105.000
107 Sistemes d'informació	10A35-49	64050 Aplicacions informàtiques	30.000	50.000	80.000
107 Sistemes d'informació	10A36-50	64050 Aplicacions informàtiques	70.000	60.000	130.000
107 Sistemes d'informació	10A39-51	64050 Aplicacions informàtiques	30.000	70.000	100.000
107 Sistemes d'informació	10A47-34	64050 Aplicacions informàtiques	65.000	0	65.000
107 Sistemes d'informació	10A49-44	64050 Aplicacions informàtiques	55.000	0	55.000
107 Sistemes d'informació	10A50-38	64050 Aplicacions informàtiques	65.000	0	65.000
107 Sistemes d'informació	10A52-46	64050 Aplicacions informàtiques	60.000	0	60.000
107 Sistemes d'informació	10A55-42	64050 Aplicacions informàtiques	120.000	0	120.000
107 Sistemes d'informació	G999/001-60	64050 Aplicacions informàtiques	85.000	150.000	235.000
107 Sistemes d'informació	II01/301-56	64050 Aplicacions informàtiques	355.000	500.000	855.000
107 Sistemes d'informació	II01/303-57	64050 Aplicacions informàtiques	265.000	300.000	565.000
107 Sistemes d'informació	II01/304-55	64050 Aplicacions informàtiques	195.000	100.000	295.000
107 Sistemes d'informació	II01/304-59	64050 Aplicacions informàtiques	76.000	110.000	186.000
107 Sistemes d'informació	II01/304-61	64050 Aplicacions informàtiques	110.000	200.000	310.000
107 Sistemes d'informació	II01/305-58	64050 Aplicacions informàtiques	135.000	190.000	325.000
107 Sistemes d'informació	II01/306-52	64050 Aplicacions informàtiques	95.000	150.000	245.000
107 Sistemes d'informació	II01/307-54	64050 Aplicacions informàtiques	80.000	50.000	130.000
107 Sistemes d'informació	II03/010-53	64050 Aplicacions informàtiques	73.000	225.000	298.000
107 Sistemes d'informació	II03/020-62	64050 Aplicacions informàtiques	66.000	0	66.000
133 Serveis corporatius	IE02/005-27	60200 Edificis i altres construccions	125.000	75.000	200.000
133 Serveis corporatius	10P10/02-23	60200 Edificis i altres construccions	120.000	0	120.000
133 Serveis corporatius	IE01/004-25	60200 Edificis i altres construccions	140.000	0	140.000
133 Serveis corporatius	IE01/008-26	60200 Edificis i altres construccions	100.000	0	100.000
133 Serveis corporatius	IE02/005-24	60200 Edificis i altres construccions	60.000	0	60.000
141 Enginyeria i desenvolupament	07P54/03-12	60340 Equipaments centrals	400.000	0	400.000
141 Enginyeria i desenvolupament	07P56/05-6	60340 Equipaments centrals	750.000	0	750.000
141 Enginyeria i desenvolupament	07P56/05-8	60340 Equipaments centrals	200.000	0	200.000
141 Enginyeria i desenvolupament	08P71-4	60340 Equipaments centrals	100.000	0	100.000
141 Enginyeria i desenvolupament	09R21-11	60340 Equipaments centrals	300.000	0	300.000
141 Enginyeria i desenvolupament	09R29-13	60340 Equipaments centrals	750.000	0	750.000
141 Enginyeria i desenvolupament	09S01-1	60340 Equipaments centrals	300.000	0	300.000
141 Enginyeria i desenvolupament	09S01-2	60340 Equipaments centrals	100.000	0	100.000
141 Enginyeria i desenvolupament	09S09-5	60340 Equipaments centrals	150.000	0	150.000
141 Enginyeria i desenvolupament	09S10-7	60340 Equipaments centrals	90.000	0	90.000
141 Enginyeria i desenvolupament	10A04-3	60340 Equipaments centrals	275.000	0	275.000
141 Enginyeria i desenvolupament	10A79-10	60340 Equipaments centrals	2.000.000	5.000.000	7.000.000
141 Enginyeria i desenvolupament	10A80-15	60340 Equipaments centrals	250.000	0	250.000
141 Enginyeria i desenvolupament	10A81-16	60340 Equipaments centrals	150.000	0	150.000

Departament	Projecte	Subconcepte	Import 2010	Import 2011	Total
141 Enginyeria i desenv.	10A82-14	60340 Equipaments centrals	300.000	0	300.000
141 Enginyeria i desenv.	10A84-17	60340 Equipaments centrals	150.000	0	150.000
141 Enginyeria i desenv.	IC01/012-9	60340 Equipaments centrals	100.000	0	100.000
142 Supervisió i mant.	IC01/005-70	60340 Equipaments centrals	130.000	0	130.000
142 Supervisió i mant.	IX01/006-69	60310 Xarxa nacional	450.000	0	450.000
142 Supervisió i mant.	IX01/007-68	60310 Xarxa nacional	200.000	0	200.000
142 Supervisió i mant.	IX01/013-64	60310 Xarxa nacional	426.000	0	426.000
142 Supervisió i mant.	IX01/013-65	60310 Xarxa nacional	202.000	0	202.000
142 Supervisió i mant.	IX01/013-66	60310 Xarxa nacional	200.000	0	200.000
142 Supervisió i mant.	IX01/013-67	60310 Xarxa nacional	403.000	0	403.000
144 Operacions	07P54/03-12	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	18.000	18.000
144 Operacions	07P56/05-6	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	90.000	90.000
144 Operacions	07P56/05-8	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	4.000	4.000
144 Operacions	08P71-4	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	5.000	5.000
144 Operacions	09P73-85	60610 Equips informàtics i d'oficina	50.000	0	50.000
144 Operacions	09P73-85	64050 Aplicacions informàtiques	130.000	25.000	155.000
144 Operacions	09R16-37	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	17.000	17.000
144 Operacions	09R21-11	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	22.500	22.500
144 Operacions	09R29-13	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	45.000	45.000
144 Operacions	09R75-84	60610 Equips informàtics i d'oficina	200.000	50.000	250.000
144 Operacions	09S01-1	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	15.000	15.000
144 Operacions	09S01-2	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	10.000	10.000
144 Operacions	09S09-5	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	10.000	10.000
144 Operacions	10A04-3	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	25.000	25.000
144 Operacions	10A79-10	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	600.000	600.000
144 Operacions	10A80-15	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	30.000	30.000
144 Operacions	10A81-16	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	17.000	17.000
144 Operacions	10A82-14	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	15.000	15.000
144 Operacions	10A84-17	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	10.000	10.000
144 Operacions	G004-63	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	58.000	58.000
144 Operacions	G004-86	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	10.000	10.000
144 Operacions	G999/001-78	64050 Aplicacions informàtiques	150.000	153.000	303.000
144 Operacions	IA01/005-74	60340 Equipaments centrals	32.000	0	32.000
144 Operacions	IC01/012-72	60340 Equipaments centrals	110.000	0	110.000
144 Operacions	IC01/012-9	21030 Mant. instal·lacions tècniques	0	10.000	10.000
144 Operacions	IC07/008-79	60340 Equipaments centrals	80.400	82.000	162.400
144 Operacions	II01/001-76	64050 Aplicacions informàtiques	60.050	61.050	121.100
144 Operacions	II01/015-81	60610 Equips informàtics i d'oficina	60.300	62.000	122.300
144 Operacions	II01/015-81	64050 Aplicacions informàtiques	25.125	26.000	51.125
144 Operacions	II01/021-77	64050 Aplicacions informàtiques	45.225	47.000	92.225
144 Operacions	II01/032-80	60610 Equips informàtics i d'oficina	30.150	32.000	62.150
144 Operacions	II01/032-82	60610 Equips informàtics i d'oficina	262.900	268.000	530.900
144 Operacions	II01/050-83	60610 Equips informàtics i d'oficina	105.525	107.000	212.525
144 Operacions	IM01-71	60370 Material i eines	11.000	0	11.000
144 Operacions	IR01/004-75	60350 Equipaments repetidors	17.000	0	17.000
144 Operacions	IX01/003-73	60340 Equipaments centrals	6.000	0	6.000

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 per un import de 13.354.675 euros es finança mitjançant la incorporació de romanents de tresoreria del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Els crèdits de despesa amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import de 9.434.550 euros, respectivament, s'inclouran en el pressupost del 2011 quan aquest s'elabori, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 23/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses diverses del Departament de Duana

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 23/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses diverses del Departament de Duana

Exposició de motius

El Departament de Duana ha de dur a terme durant l'any 2010 diverses accions encaminades, d'una banda, a millorar les instal·lacions, el funcionament i la gestió dels despatxos duaners situats a les fronteres, i n'ha d'assegurar l'adequació a les noves necessitats mitjançant la incorporació d'eines més modernes per facilitar la circulació de mercaderies entre països; i, d'altra banda, a assegurar la formació necessària perquè es facin els tràmits de la manera més àgil possible, i les intervencions es duguin a terme

emprant procediments que garanteixin les condicions òptimes de seguretat per als agents.

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per finançar les despeses corrents i d'inversió per desenvolupar aquestes accions.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits específics o bé no disposa de crèdits suficients per fer front a les despeses corrents i d'inversió real esmentades, que es xifren en un total de 842.948,69 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquestes despeses queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per finançar les despeses corrents i d'inversió per desenvolupar aquestes accions que són indispensables per a la bona gestió i funcionament del Cos de Duana;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 732.545,28 euros, per a les partides pressupostàries següents:

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22020 Premsa i revistes, per un import de 827,11 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22180 Productes de neteja, per un import de 150,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22630 Jurisdicció i contenciosos, per un import de 228,30 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-22720 Treballs realitzats per empreses de valoracions i peritatges, per un import de 218,40 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-23000 Reemb. dietes pers. func. i agents Adm. caràc. ind., per un import de 300,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-23100 Locomoció i desplaçament del personal, per un import de 600,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 13.589,50 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0007 Relacions Internacionals-20400 Lloguer de material de transport, per un import de 946,88 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-20300 Lloguer de maquinària, instal·lacions i equip., per un import de 1.259,23 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22100 Energia elèctrica, per un import de 49.104,11 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22110 Aigua, per un import de 800,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22190 Altres subministraments, per un import de 29.593,84 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-

22300 Transport mercaderies, per un import de 1.057,75 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22710 Treballs realitzats per empreses de seguretat, per un import de 10.075,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 22.027,33 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60610 Equipaments per a processos d'informació, per un import de 600.000,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60880 Material de comunicacions, per un import de 1.767,83 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 110.403,41 euros, per a les partides pressupostàries següents:

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions, per un import de 1.473,06 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-20400 Lloguer de material de transport, per un import de 600,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22140 Vestuari, per un import de 22.952,04 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22610 Atencions protocol·làries i de representació, per un import de 2.190,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22690 Altres despeses, per un import de 3.000,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0007 Relacions Internacionals-49280 OMD, per un import de 1.727,86 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions, per un import de 6.086,03 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22130 Carburants per a calefacció, per un import de 2.347,16 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22180 Productes de neteja, per un import de 500,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22683 Promoció esportiva, per un import de 50,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, per un import de 1.655,86 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 38.352,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22790 Altres treballs a l'exterior, per un import de 29.469,40 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial

Exposició de motius

El Ministeri d'Interior ha de fer front a les despeses derivades de la defensa per advocat designat pel torn d'ofici al Tribunal de Batlles i al Tribunal de Corts.

L'article 99 de la Llei qualificada de la justícia, del 3 de setembre de 1993, preveu en el seu article 99 que "per garantir a tothom el dret a la defensa i a l'assistència lletrada que atorga la Constitució es designarà un advocat per a la defensa i l'assistència d'ofici a qui així ho sol·liciti o a qui en el procés penal es negui a designar-lo. La defensa d'ofici, que tindrà caràcter gratuït per als que acreditin una situació de pobresa o d'insolvència declarada per un batlle, serà a càrrec de l'Estat. Així mateix, l'article 9 del Reglament d'assistència lletrada amb torn d'ofici davant l'autoritat judicial i el Servei de Policia, de l'1 de març del 2000, estableix que, "per a la prestació del servei, els advocats tenen dret a ser remunerats amb càrrec al pressupost general de l'Estat".

El Projecte de Llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia crèdits en la partida pressupostària corresponent per fer front a la despesa esmentada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Com

que el pressupost del 2009 no preveia la dotació suficient per fer front a les despeses derivades de l'assistència lletrada per torn d'ofici davant l'autoritat judicial, enguany no es disposa de crèdits suficients per dotzenes parts per finançar aquesta despesa. En conseqüència, el Govern necessita un import suplementari de 77.220 euros per satisfer-la.

El caràcter d'urgència i necessitat d'aquestes despeses de referència queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris suficients per fer front als imports que es deriven de l'aplicació de la legislació relativa a l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 77.220 euros per a la partida pressupostària següent:

710 Departament d'Interior-716 Serveis Generals Administratius i Press.-PROJ-0001 Serveis Generals d'Interior-22630 Jurisdicció i contenciosos.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 25/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 25/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira

Exposició de motius

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici del 2010 preveia una dotació pressupostària per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira.

Amb aquest crèdit es pretén acomplir els compromisos adquirits pel Govern amb el Comú de Canillo en el marc del Conveni de col·laboració entre administracions públiques, del 26 de febrer del 2009, per habilitar la pista de l'Avet -Estadi Nacional- per a l'organització de la Copa del món d'esquí femení l'any 2012.

En concret, amb aquest crèdit el Govern aportarà els recursos necessaris amb l'objectiu que el Comú de Canillo pugui dur a terme totes les accions i les gestions necessàries per desenvolupar aquest esdeveniment de l'organització de la Copa del món d'esquí femení l'any 2012, com la redacció dels projectes, la licitació de les obres, la contractació i el seu abonament.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques

determina la pròrroga del pressupost de despesa

corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira, que es xifren en 1.000.000 d'euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pels compromisos derivats del Conveni de col·laboració entre administracions públiques per habilitar la pista de l'Avet -Estadi Nacional- per a l'organització de la Copa del món d'esquí femení l'any 2012.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total d'1.000.000 d'euros per a l'exercici 2010, per a la partida pressupostària:

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Jovenut i Voluntariat-180 Àrea d'Esports-60750 Construccions i equipament esportiu-2005-0000000001-Pista esquí descens FIS.

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 per un import d'1.000.000 d'euros es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 26/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer corresponents a la convocatòria d'ajuts a l'habitatge de lloguer de l'any 2010

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 26/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer corresponents a la convocatòria d'ajuts a l'habitatge de lloguer de l'any 2010

Exposició de motius

El 30 de març del 2005 es va aprovar el Reglament d'ajuts a l'habitatge de lloguer, el qual va posar en marxa, per primera vegada, dos tipus d'ajuts destinats a millorar les condicions d'accés i manteniment dels habitatges de lloguer: les subvencions periòdiques a l'habitatge de lloguer i els crèdits a l'emancipació. Aquests últims destinats exclusivament a eliminar els obstacles econòmics que poden representar les despeses que genera el fet d'emancipar-se entre els joves.

En la convocatòria d'ajuts a l'habitatge de lloguer de l'any 2009 es van introduir, mitjançant el decret de modificació del reglament de referència, els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer, destinats a finançar les despeses que puguin tenir les persones o les famílies que estiguin en una situació econòmica difícil i hagin de signar el seu primer contracte de lloguer o bé hagin de canviar de pis.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia la partida pressupostària per finançar els crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer corresponents a la convocatòria d'ajuts al lloguer de l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en

el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. No obstant això, i atès que els crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer són préstecs concedits per l'Administració general que es pressuposten en el capítol 8 "actius financers", la Llei general de les finances públiques no n'estableix la pròrroga en dotzenes. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits per finançar la despesa de referència, xifrada en 117.000 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per poder obrir la convocatòria dels crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer corresponents a la convocatòria d'ajuts al lloguer de l'any 2010.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 117.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

640 Departament d'Habitatge-640 Servei de l'Habitatge-81010 Crèdits habitatge lloguer-PROJ-0003 Mesures de lloguer.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
Copríncep d'Andorra

Llei

27/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la intervenció d'urgència a l'Hotel Rosaleda, declarat bé d'interès cultural en la categoria de monument

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 27/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la intervenció d'urgència a l'Hotel Rosaleda, declarat bé d'interès cultural en la categoria de monument

Exposició de motius

El Departament de Patrimoni Cultural té com una prioritat la protecció dels béns d'interès cultural i és responsabilitat seva emprendre actuacions que, de forma directa o indirecta, incideixen en la conservació i la protecció del patrimoni cultural d'Andorra. En aquest context de tutela, la conservació de l'Hotel Rosaleda esdevé urgent, i per tant prioritària per al Departament. Aquest bé protegit sofreix un deteriorament que s'agreuja amb el temps. Cal fer ràpidament l'estudi de les patologies de l'edifici per definir el projecte d'intervenció detallat que ha de servir per dur a terme la consolidació d'aquest monument.

L'Hotel Rosaleda va ser declarat bé d'interès cultural en la categoria de monument l'11 de febrer del 2004 en virtut de la Llei 9/2003, del 12 de juny del 2003, del patrimoni cultural d'Andorra. L'Hotel Rosaleda és l'obra del reconegut arquitecte del moviment noucentista Adolf Florensa. Construït entre el 1941 i el 1943, representa un dels edificis més emblemàtics de l'anomenada arquitectura del granit, i forma part dels comptats exemples que durant el segon terç del segle XX van projectar a Andorra arquitectes de prestigi, incorporant al país els gests de corrents expressius forans i cosmopolites.

El seu estat de conservació presenta greus problemes a causa d'un seguit d'incidències que en posen en perill la integritat. El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades de la intervenció d'urgència a l'Hotel Rosaleda, per al sanejament i la reposició de l'estructura (canviar els pilars, els murs de càrrega i algun tram de forjat), el buidatge de la runa (repicat dels sostres falsos, de la teulada), el tapament de totes les obertures i la refecció de la teulada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives d'acord amb la Llei general de les finances públiques.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses derivades de la intervenció d'urgència a l'Hotel Rosaleda, que es xifren en 1.004.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que l'estat de conservació de l'Hotel Rosaleda presenta greus problemes a causa d'un seguit d'incidències que en posen en perill la integritat i que es tracta d'un bé d'interès cultural en la categoria de monument declarat pel Govern;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord del Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import d'1.004.000 euros per a les partides pressupostàries següents:

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immo-
ble i Etnològic-60910

Estudis i projectes d'inversió-2010-0000000001 Hotel Rosaleda, per un import de 4.000 euros;

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immo-
ble i Etnològic-61210 Millora d'edificis d'interès arquitectònic-2010-0000000001 Hotel Rosaleda, per un import d'1.000.000 d'euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 28/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'adquisició de material d'equips de seguretat per al Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 28/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'adquisició de material d'equips de seguretat per al Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a l'adquisició de material d'equips de seguretat per al Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per finançar les despeses en concepte d'instal·lacions i els equipaments contra incendis; de maquinària i equipament industrial; d'altra maquinària i equipament; de vehicles i de vehicles pesants; i de material de comunicacions.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits específics o bé no disposa de crèdits suficients per fer front a les despeses d'inversió real de referència, que actualment es xifren en un total de 760.010,93 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de les despeses de referència queda justificat pel fet que el Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament ha de disposar d'aquests equipaments per poder atendre les necessitats urgents en matèria de seguretat en extinció d'incendis i salvament.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari d'un import total de 509.010,91 euros per fer front a l'adquisició de material d'equips

de seguretat pel Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, per les partides pressupostàries següents:

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60330 Instal·lacions i equips contra incendis, per un import de 28.353,10 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60380 Maquinària i equipament industrial, per un import de 220.369,36 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60390 Altra maquinària i equipament, per un import de 65.917,54 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60400 Vehicles, per un import de 150.225,92 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60880 Material de comunicacions, per un import de 44.144,99 €.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit d'un import total de 251.000,02 euros per fer front a l'adquisició de material d'equips de seguretat pel Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, per la partida pressupostària següent:

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60410 Vehicles pesants, per un import de 251.000,02 €.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 29/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 29/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2.

L'execució de desviacions de nuclis urbans iniciada fa anys de resultes de la demanda creixent del trànsit ha portat paral·lelament a la necessitat de projectar i executar connexions del nou vial amb el nucli limítrof. Així es va efectuar en el seu dia amb la desviació de Sant Julià, actual carretera general 1, i amb la desviació d'Andorra la Vella i Escaldes-Engordany, la carretera de l'Obac, avui carreteres generals 1 i 2.

Seguint aquesta línia d'actuació, la previsió preveia els crèdits per finançar els treballs necessaris per a la connexió entre la desviació d'Encamp, avui carretera general 2, amb l'antiga carretera general 2, avui avinguda de Joan Martí, i la creació d'una rotonda en el punt de connexió entre el nou vial d'enllaç amb l'actual carretera general 2, antiga desviació d'Encamp.

En concret es pretén donar un millor servei i permeabilitzar el nucli d'Encamp amb el nou vial, d'una longitud aproximada d'1 km, acabat de construir ara fa uns 10 anys i que actualment no disposa de cap connexió intermèdia.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per finançar les despeses d'inversió real de referència, que actualment es xifren en 1.790.000,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat per la necessitat de disposar d'un vial d'enllaç en un punt intermedi entre l'actual carretera general 2, antiga desviació

d'Encamp, i l'antiga carretera general 2 i l'avinguda de Joan Martí, i evitar que un ampli sector de la població d'Encamp hagi d'efectuar un llarg recorregut per arribar a les dues rotondes actuals que hi ha als dos extrems, amb tots els problemes que aquest fet genera per a la mobilitat general de l'interior del nucli urbà.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 790.000,00 euros per a l'exercici 2010, de 500.000,00 euros per a l'exercici 2011 i 500.000,00 euros per a l'exercici 2012, per als treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2, per a les partides pressupostàries següents:

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2010-0000000010 Enllaç CG2-Desviació d'Encamp, per un import de 700.000 euros per a l'exercici 2010, de 500.000 euros per a l'exercici 2011 i de 500.000 euros per a l'exercici 2012.

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-2010-0000000010 Enllaç CG2-Desviació d'Encamp, per un import de 90.000 euros per a l'exercici 2010.

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010, per un import de 790.000 euros, es finança mitjançant un nou endeutament.

Els crèdits de despesa de capital amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import total d'1.000.000 euros, s'inclouran en els pressupostos respectius quan s'elaborin els projectes de pressupost corresponents, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 30/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 30/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per l'adequació dels equipaments i les instal·lacions a la normativa actual en matèria de seguretat de l'Auditori Nacional.

L'Auditori Nacional s'inaugura l'any 1991 amb l'objectiu de dinamitzar la vida cultural de la població del Principat d'Andorra i ser un centre de promoció de la música. Durant el primers deu anys d'existència l'Auditori Nacional d'Andorra ha estat un espai de referència en el món musical d'Andorra. L'explotació de la infraestructura durant tots aquests anys ha provocat un deteriorament

progressiu de les seves instal·lacions, i en especial les que afecten la seguretat activa i passiva de l'edifici, que cal adequar a la normativa actual, i part dels equipaments.

Per tant, és imprescindible adequar els equipaments i les instal·lacions a la normativa actual en matèria de seguretat i rehabilitar les parts deteriorades de l'edifici.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives d'acord amb la Llei general de les finances públiques.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per finançar les despeses d'inversió real de referència, que es xifren en 321.940 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pel fet que un equipament d'aquestes característiques ha de respondre a les necessitats per a les quals es va concebre i garantir un funcionament correcte de totes les seves instal·lacions, cal intervenir d'urgència per resoldre les anomalies detectades pel que fa a la seguretat activa i passiva i aturar el deteriorament de part dels equipaments;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 321.940 euros per a l'exercici 2010 per a la partida pressupostària següent:

555 Departament de Promoció Cultural i Política Lingüística-558 Àrea d'Acció Cultural-61200 Conservació i millora

d'edificis-PROJ-0010 Auditori Nacional, per un import de 321.940 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 31/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per fer front a la continuació de les obres de protecció al roc del Quer a Racons, i al roc del Corb i al Forat Negre, a la Solana d'Andorra la Vella

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 31/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per fer front a la continuació de les obres de protecció al roc del Quer a Racons, i al roc del Corb i al Forat Negre, a la Solana d'Andorra la Vella

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a la continuació de les obres de protecció al roc del Quer a Racons, i al roc del Corb i al Forat Negre, a la Solana d'Andorra la Vella.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per finançar el seguiment de la campanya de protecció de riscos naturals que es va iniciar fa anys en zones especialment vulnerables per l'ús de la zona

que es vol protegir i que està recollida també en els plànols de riscos naturals com a zones de perillositat alta.

En concret, aquestes zones més vulnerables i que, per la seva activitat habitual, requereixen actuacions urgents de protecció, s'emporten a la zona del roc del Quer per protegir la carretera general 2 a l'altura del PK 10 i a la zona de la Solana d'Andorra, als indrets coneguts com a roc del Corb i Forat Negre, per protegir diverses edificacions existents.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits suficients per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que actualment es xifren en un total d'1.500.000,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió esmentada queda justificat per la vulnerabilitat i la perillositat existents en ambdues zones, que en els darrers anys han sofert nombrosos episodis de riscos naturals (esllavissades de blocs rocosos).

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import total d'1.500.000,00 euros per a l'exercici 2010 per continuar les obres de protecció al roc del Quer a Racons, i al roc del Corb i al Forat Negre, a la So-

lana d'Andorra la Vella, per a la partida pressupostària:

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60790 Altres actuacions-1996-0000000029-Proteccions allaus i riscos.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 32/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front als treballs tècnics i d'execució d'obra del projecte d'eixampla de la carretera general 3 a la sortida de la Massana, zona del Través

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 32/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front als treballs tècnics i d'execució d'obra del projecte d'eixampla de la carretera general 3 a la sortida de la Massana, zona del Través

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a l'execució de l'obra d'eixampla de la carretera general 3 a la sortida de la Massana, zona del Través.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per finançar els treballs tècnics i de millora del sector de la carretera general 3 a la sortida de la Massana, zona del Través, i acomplir el conveni signat amb anterioritat de cessió dels terrenys afectats per les obres.

En concret es pretén eixamplar el marge dret de la carretera general 3 a l'amplada reglamentària de 20 metres a l'alçada del PK 7, deixar convenientment acabat aquest sector de la carretera, i contribuir de manera significativa a la millora de la seguretat dels usuaris d'aquest sector urbà de la Massana.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real de referència, que actualment es xifren en un total de 325.000,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat per la necessitat de disposar d'un tram de la carretera general 3 en un sector urbà molt transitat convenientment acabat per la millora de la seguretat que ha de representar per a tots els seus usuaris, i acomplir el conveni de cessió de terrenys signat amb anterioritat.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 125.000,00 euros per a l'exercici 2010 i 200.000,00 euros per a l'exercici 2011 per fer front als treballs tècnics i d'execució de l'obra d'eixampla de la carretera general 3 a la sortida de la Massana, zona del Través, per a les partides pressupostàries següents:

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-1996-0000000003-CG3 cruïlla CG4-cruïlla CS 340, per un import de 100.000,00 euros per a l'exercici 2010 i per un import de 200.000,00 euros per a l'exercici 2011.

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1996-0000000003-CG3 cruïlla CG4-cruïlla CS 340, per un import de 25.000,00 euros per a l'exercici 2010.

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 per un import de 125.000,00 euros es finança mitjançant un nou endeutament.

Els crèdits de despesa de capital amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import de 200.000,00 euros, respectivament, s'inclouran en el pressupost del 2011 quan aquest s'elabori, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 33/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 33/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger

Exposició de motius

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país, dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, i els crèdits d'estudis de formació professional.

El Govern, amb els ajuts a l'estudi, ofereix als joves del país amb menys recursos econòmics les mateixes possibilitats d'accés a l'educació i, en base a la Llei d'ajuts a l'estudi, obre anyalment la convocatòria dels ajuts a l'estudi. Les circumstàncies actuals han fet que aquest curs 2009-2010 hagin entrat a tràmit un 16% més de demandes que al curs 2008-2009, quan el percentatge habitual era un 2%.

Pel que fa als crèdits d'estudis, tot i que per aquest curs 2009-2010 no ha entrat a tràmit cap demanda, per al curs

2010-2011 s'ha de preveure com a mínim l'import estàndard que establirà el Decret d'aprovació dels imports dels ajuts a l'estudi per al curs 2010-2011, és a dir, uns 15.000 euros.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior, pel

que fa a les despeses corrents. El Govern ha de disposar dels crèdits necessaris per finançar els ajuts a l'estudi per al curs acadèmic 2010-2011 en el moment de la convocatòria, prevista per al mes d'abril d'enguany. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts en aquesta data no són suficients per fer front a la despesa de referència. Els crèdits suplementaris que són necessaris es xifren en 691.666,67 euros.

Així mateix, atès que el pressupost no s'ha aprovat, l'executiu no pot fer front a les despeses per concedir crèdits d'estudis de formació professional, que ascendeixen a 15.000 euros.

La necessitat i la urgència de les despeses de referència es justifica pel fet que cal garantir el pagament de les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, i per finançar els crèdits d'estudis de formació professional, d'acord amb la legislació vigent.

Vist l'informe de la Intervenció general;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 15.000 euros per a la partida pressupostària 520 Dpt. Sistemes Educatius, Sistemes Escolars-523 Àrea de Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'Estudi-81000 Concessió de crèdits als estudiants.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import global de 691.666,67 euros per a la partida 520 Dpt. Sistemes Educatius, Sistemes Escolars-523 Àrea de Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'Estudi-48230 Beques formació i investigació.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import de 566.666,67 euros el mes de desembre d'enguany quan el Govern disposi de la totalitat dels crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 34/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 34/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011

Exposició de motius

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar els ajuts a

l'estudi, els premis nacionals a l'estudi, i els crèdits als estudiants, d'acord amb els articles 9, 11, 12, 13, 14, 23 i 30 de la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002, publicada al BOPA núm. 56, any 14, del 24 de juliol del 2002.

Tal com estableix aquesta Llei, el sistema educatiu té un paper fonamental en el cos social, perquè proporciona les eines bàsiques a cada individu per desenvolupar-se com a persona, com a ciutadà i com a professional.

En aquest sentit, la Llei considera que un jove andorrà o resident, en arribar als estudis superiors, és una persona que inverteix en el seu propi futur, i el fet que aquest futur sigui més prometedor també repercutirà positivament en el conjunt de la societat andorrana.

És necessari, doncs, que el Govern pugui atendre suficientment els que necessiten ajuts per als estudis i que pugui suplir les mancances econòmiques si aquestes limitacions poden pertorbar significativament l'evolució dels estudiants.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior, pel que fa a les despeses corrents. El Govern ha de disposar dels crèdits necessaris per finançar els ajuts a l'estudi per al curs 2010-2011 en el moment de la convocatòria i per finançar el darrer pagament dels ajuts a l'estudi corresponents al curs 2009-2010 el mes de juny d'enguany com a molt tard, d'acord amb la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts en aquestes dates no són suficients per fer front a la despesa de referència. Els crèdits suplementaris que són necessaris es xifren en 471.989,53 euros.

Així mateix, atès que el pressupost no s'ha aprovat, l'executiu no pot fer front a les despeses per concedir crèdits d'estudis, que ascendeixen a 50.000 euros.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 50.000 euros, per a la partida pressupostària 580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-81000 Concessió de crèdits als estudiants-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 471.989,53 euros, per a la partida pressupostària 580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import de 373.459,29 euros el mes de desembre d'enguany quan el Govern disposi de la totalitat dels crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Copríncep d'Andorra

**Llei 35/2010,
del 3 de juny, de règim
d'autorització per a la
creació de noves entitats
operatives del sistema
financer andorrà**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 35/2010, del 3 de juny, de règim d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer andorrà

Exposició de motius

L'objecte d'aquesta Llei resideix en establir el règim d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer andorrà i d'aquesta forma superar la situació actual de statu quo en el sistema financer andorrà complint els mandats continguts en la disposició transitòria quarta de la Llei de regulació de reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals a mantenir i dipositar per les entitats enquadrades en el sistema financer, de l'11 de maig de 1995, addicional primera de la Llei de regulació dels criteris de solvència i liquidat de les entitats financeres, del 29 de febrer de 1996, i disposició transitòria vuitena de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 30 de juny de 1998, prèvia aprovació de les lleis que estableixen el règim jurídic dels diversos tipus d'entitats operatives del sistema financer andorrà: entitats -no bancàries- de crèdit especialitzat, entitats financeres d'inversió (societats financeres d'inversió, agències financeres d'inversió, societats gestores de patrimonis, assessors financers), societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva i entitats bancàries.

La Llei s'estructura en cinc capítols, vint-i-un articles, quatre disposicions addicionals, una disposició derogatòria i tres disposicions finals. El capítol primer està dedicat a l'establiment de l'objecte de la Llei, dels principis que regeixen l'atorgament de les autoritzacions, concretats en el principi d'especificitat, i de la competència per atorgar l'autorització que s'atribueix a l'INAF en tant

que entitat pública institucional especialitzada i independent en matèria del sistema financer andorrà. El capítol segon fixa els tràmits corresponents al procediment d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer andorrà, procediment que s'inicia amb la presentació de la corresponent sol·licitud d'autorització, moment a partir del qual l'INAF disposa d'un termini de cinc mesos per resoldre i notificar al sol·licitant que la primera

part de la documentació aportada juntament amb la sol·licitud compleix amb els requisits exigits, o per denegar aquesta sol·licitud a partir del contingut de la documentació aportada, termini que, en cap cas, es pot prolongar més enllà de dotze mesos. Tanmateix, l'INAF ha d'emetre la resolució que atorgui l'autorització de creació de l'entitat o la negació de la sol·licitud, en el termini màxim de cinc mesos a comptar de la data de recepció de la documentació posterior.

També es disposa que els sol·licitants d'una autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà puguin interposar recurs d'alçada davant el Govern contra les resolucions de l'INAF. Finalment, es preveu que totes les resolucions de l'INAF relatives a la creació de noves entitats operatives del sistema financer siguin publicades al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

El capítol tercer estableix les condicions legals exigides per poder optar a l'atorgament de la corresponent autorització i que són, abans de presentar la sol·licitud d'autorització, la constitució d'un dipòsit previ no remunerat per un import distint per a cada tipus d'entitat operativa del sistema financer, calculat en funció de la xifra de capital social exigida en cada cas, i després d'obtenir l'autorització, constituir el tipus corresponent d'entitat operativa del sistema financer pel qual s'ha atorgat l'autorització i iniciar les seves activitats en el termini de dotze mesos. En cas d'incomplir l'últim termini esmentat, es preveu que l'INAF ha d'anul·lar l'autorització, igual que en el cas que l'entitat cessi en el desplegament de la seva activitat efectiva i real durant un període superior a sis mesos. En tot cas, les resolucions de revocació de l'autorització dictades per l'INAF poden ser recorregudes davant la Secció Administrativa de la Batllia i han de ser publicades al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra. Finalment, per tal de poder dictar la corresponent resolució amb coneixement de tots els antecedents rellevants, l'INAF pot requerir als sol·licitants la informació complementària que consideri oportuna, sempre que estigui relacionada amb els requisits per optar a l'autorització.

El capítol quart, tal com la pròpia denominació indica, estableix els documents que necessàriament han de ser presentats juntament amb la sol·licitud d'autorització, als efectes de poder valorar-la. Els documents enumerats es refereixen a aspectes relatius als trets específics de l'activitat de l'entitat projectada, als titulars o socis de l'entitat a constituir, a les previsions estructurals, tècniques i econòmiques, i al compliment de requisits previs. Igualment, un cop obtinguda la notificació favorable, es preveu que per optar a l'atorgament de l'autorització definitiva, els sol·licitants han d'aportar un conjunt de documents addicionals entre els quals s'ha de destacar l'autorització del Govern per a la constitució de la corresponent societat. Finalment, el capítol cinquè conté els criteris substantius per la valoració de les sol·licituds d'autorització que es diferencien en criteris genèrics i criteris específics, de forma que configuren l'autorització administrativa per a la creació d'una nova entitat operativa del sistema financer andorrà com una autorització de caràcter discrecional, donat el caràcter de conceptes jurídics indeterminats que cal atribuir a molts dels referits criteris.

Per últim, la disposició addicional primera modifica la Llei de regulació del règim disciplinari del sistema financer, del 27 de novembre de 1997, amb l'objecte d'atribuir a l'INAF la potestat d'imposar les sancions derivades de la comissió d'infraccions, i això per coherència amb l'atribució que en la Llei es fa al mateix INAF de la competència per atorgar l'autorització per la creació de noves entitats operatives del sistema financer. Així mateix, la disposició addicional segona preveu que durant el primer any d'aplicació d'aquesta Llei, el termini màxim perquè l'INAF instrueixi l'expedient i emeti la corresponent resolució sigui de divuit mesos. Les disposicions addicionals tercera i quarta estableixen, respectivament, el règim especial d'inversions estrangeres directes en aquestes entitats que poden assolir el 100 per 100 del capital social o dels drets de vot, i la taxa que han de satisfer els sol·licitants de les autoritzacions que regula aquesta Llei. La disposició derogatòria preveu la derogació de la Llei de regulació de la creació de noves entitats bancàries de dret andorrà com a conseqüència del

contingut de la Llei i de l'article 10 de la Llei de regulació del règim disciplinari del sistema financer, i les disposicions finals contempnen l'autorització a l'INAF per dictar els comunicats tècnics precisos per desplegar els continguts de la Llei, la demanda que es fa a Govern de publicar al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, mitjançant el decret corresponent, el text refós de l'articulat i de les disposicions complementàries de diverses lleis, i també la data d'entrada en vigor de la Llei.

En aquesta Llei no es regula el procés d'inscripció registral després de la creació de les entitats operatives del sistema financer andorrà que queda regulat segons les disposicions de la Llei de règim jurídic de les entitats bancàries i de règim administratiu bàsic de les entitats operatives del sistema financer.

Capítol primer. Disposicions generals

Article 1 *Objecte*

L'objecte d'aquesta Llei és establir el règim d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer.

Article 2 *Principis*

L'autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà s'ha d'atorgar amb caràcter específic i particularitzat.

Article 3 *Competència*

Correspon a l'INAF atorgar l'autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà.

Capítol segon. Procediment d'autorització

Article 4 *Sol·licituds*

Les sol·licituds d'autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer s'han de presentar a l'INAF.

Article 5 *Resolució*

1. L'INAF ha de resoldre i notificar al sol·licitant que la primera part de la documentació aportada juntament amb la sol·licitud compleix amb els requisits exigits segons el que s'estableix als articles 11, 12, 13 i 14, o ha de denegar aquesta sol·licitud a partir del contingut d'aquesta documentació, dins el termini màxim de cinc mesos a comptar de la data de la seva presentació o, si és el cas, a comptar del moment en què es completi la documentació exigible. En qualsevol cas, aquesta notificació ha de tenir lloc dins del termini màxim de dotze mesos a partir de la data de presentació de la sol·licitud.

2. La resolució de l'INAF notificant que la primera part de la documentació aportada per a la creació d'una entitat operativa del sistema financer compleix amb els requisits exigits segons el que s'estableix als articles 11, 12, 13 i 14 ha d'anar acompanyada del requeriment per a la presentació de la documentació a presentar segons el que es disposa a l'article 15. El sol·licitant ha d'aportar aquesta documentació a l'INAF dins del termini màxim de tres mesos a comptar de la data de la mencionada notificació de l'INAF. En cas de no rebre la informació o documentació sol·licitada dins del termini establert l'INAF denega la sol·licitud.

3. Un cop rebuda la informació o documentació descrita a l'apartat 2, l'INAF examina la sol·licitud i emet la seva denegació o autorització de creació de l'entitat dins del termini màxim de cinc mesos des de la data de recepció d'aquesta informació o documentació.

4. L'ampliació de les activitats que integren l'objecte social d'una entitat -no bancària- de crèdit especialitzat, especificades en la corresponent autorització, i de les activitats desplegades per una entitat financera d'inversió a serveis d'inversió i/o auxiliars o a activitats no especificades en l'autorització inicial o en una posterior d'ampliació de les activitats queda subjecte a una nova autorització.

Article 6**Publicació**

Les resolucions de l'INAF en les quals s'autoritza la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà s'han de publicar al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Article 7**Recurs**

Els sol·licitants d'una autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà poden interposar recurs d'alçada davant el Govern contra les resolucions de l'INAF dins del termini màxim de tretze dies hàbils comptats a partir de l'endemà de la data de notificació de la resolució.

Capítol tercer. Condicions per optar a l'autorització**Article 8****Dipòsit previ**

1. Abans de presentar la sol·licitud d'autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà, els que pretenguin sol·licitar la referida autorització han d'efectuar un dipòsit no remunerat a l'INAF per un dels imports següents en funció del tipus d'entitat:

- a) 3.000.000 d'euros en el cas de les entitats bancàries,
- b) 200.000 euros en el cas de les entitats -no bancàries- de crèdit especialitzat,
- c) 200.000 euros en el cas de les societats financeres d'inversió,
- d) 60.000 euros en el cas de les agències financeres d'inversió,
- e) 15.000 euros en el cas de les societats gestores de patrimonis,
- f) 5.000 euros en el cas dels assessors financers,
- g) 30.000 euros en el cas de les societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva.

2. El dipòsit previ s'ha de retornar als sol·licitants, les sol·licituds dels quals hagin quedat desestimades, dins el termini de vint dies hàbils a comptar de la data de la resolució denegatòria; i a les entitats autoritzades, en el termini màxim de vint dies hàbils a partir de la data d'inici de la seva activitat.

3. Els sol·licitants de les autoritzacions que regula aquesta Llei han de satisfer, amb caràcter previ, la taxa que regula la disposició addicional quarta.

Article 9**Revocació**

1. L'atorgament de l'autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà obliga els sol·licitants a iniciar les activitats pròpies del seu objecte social dins del termini de dotze mesos, a comptar de la data de notificació de l'autorització.

2. En cas que l'entitat operativa del sistema financer -la creació de la qual ha estat autoritzada- no iniciï una activitat efectiva i real dins del termini establert en l'apartat anterior, l'INAF ha d'anul·lar l'autorització i cancel·lar el dipòsit constituït i retornar-lo als sol·licitants.

3. En cas que l'entitat operativa del sistema financer hagi cessat d'exercir la seva activitat efectiva i real durant un període superior a sis mesos, l'INAF ha de revocar l'autorització.

4. L'entitat operativa del sistema financer, la creació de la qual ha estat revocada, pot interposar recurs contra la resolució de l'INAF davant la Secció Administrativa de la Batllia, en el termini de tretze dies hàbils a partir de l'endemà de la notificació de la resolució.

5. La revocació de l'autorització s'ha de publicar al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Article 10**Complements d'informació**

Sense perjudici de la documentació a presentar que regula el capítol quart, l'INAF pot requerir als sol·licitants la informació complementària que consideri oportuna, sempre que estigui relacionada amb els requisits per optar a l'autorització.

Capítol quart. Documentació a presentar**Article 11****Documentació relativa als trets específics de l'activitat de l'entitat projectada**

Els sol·licitants d'una autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà

han d'aportar a l'INAF, juntament amb la corresponent sol·licitud, la documentació següent:

- a) El projecte d'estatuts de l'entitat a constituir quan, d'acord amb el seu règim, hagi de revestir la forma de societat anònima.
- b) El programa bàsic d'activitats, en el qual s'ha de fer constar de manera específica el gènere d'operacions que es projecta realitzar en funció del tipus d'entitat operativa del sistema financer per a la creació de la qual se sol·licita l'autorització, i els elements que permetin observar l'orientació de l'activitat, en particular, si es preveu prestar serveis a l'estranger i en quines proporcions així com si es preveu invertir en instruments derivats.

En particular, en el cas de les entitats bancàries s'ha d'indicar les activitats de banca comercial i els serveis d'inversió i auxiliars que es preveuen desenvolupar. A aquest efecte s'han d'indicar tots els elements que permetin observar la importància relativa de les activitats de banca comercial, en el conjunt de l'activitat global que es projecta desenvolupar.

En el cas de les entitats -no bancàries- de crèdit especialitzat s'han d'indicar l'activitat o activitats que integren el seu objecte social i en el cas de les entitats financeres d'inversió els serveis d'inversió i auxiliars que pretén prestar en funció del tipus d'entitat per a la creació de la qual es sol·licita l'autorització.

En el cas de societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva allò que es disposa a la Llei 10/2008, del 12 de juny, de regulació dels organismes d'inversió col·lectiva de dret andorrà.

c) Una exposició específica de l'eventual previsió d'activitats relacionades amb la promoció de l'economia a nivell de país.

d) Una exposició específica de l'eventual previsió d'activitats relacionades amb el patrocini i mecenatge d'activitats educatives i culturals, amb ajuts per a la recerca, la conservació i la difusió del patrimoni cultural i natural i l'acció cultural, i el patrocini d'activitats esportives.

Article 12

Documentació relativa als titulars o socis de l'entitat a constituir

Els sol·licitants d'una autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà han d'aportar a l'INAF, juntament amb la corresponent sol·licitud, la documentació següent:

a) La identitat del titular persona física de l'entitat a crear o la relació provisional de socis de l'entitat, amb indicació de la seva identitat, nacionalitat i de les seves participacions en el capital social.

Si són persones jurídiques, s'ha d'indicar la composició dels seus òrgans d'administració, i aportar els comptes anuals i els informes d'auditoria corresponents als tres darrers exercicis, i, si aquestes formen part d'un grup d'empreses, s'ha d'indicar la composició del grup, i facilitar la informació anterior referint-la als components essencials i els comptes anuals consolidats del grup.

b) Declaració jurada on s'afirmi que les aportacions que efectuïn els socis a l'entitat compleixen les exigències establertes per la legislació relativa a la cooperació penal internacional i a la lluita contra el blanqueig de diners o de valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme.

c) Informació sobre la trajectòria, l'activitat professional i la situació patrimonial del titular persona física de l'entitat a crear o dels socis amb participacions iguals o superiors al 5 per 100 del capital social de l'entitat a constituir. Si són persones jurídiques, aquesta informació s'ha de referir als membres dels seus òrgans d'administració.

d) En el cas que els sol·licitants no tinguin a priori coberta la totalitat del capital social de l'entitat que es pretén constituir, informació sobre els mecanismes previstos per completar la seva subscripció i el procediment a seguir.

En particular, s'ha d'indicar si els sol·licitants tenen intenció de fer una oferta pública de venda d'accions per propiciar una base accionarial àmplia.

e) La relació provisional de persones que hagin d'integrar el primer òrgan d'administració, amb informació sobre la trajectòria i l'activitat professional de cadascuna d'elles, així com tota la documentació necessària per la comprovació del compliment dels requisits legals per l'exercici d'aquests càrrecs.

f) Reglament intern de conducta en el qual, de manera expressa, es prevegi el règim d'operacions personals dels consellers, empleats i apoderats de l'empresa.

Article 13

Documentació relativa a les previsions estructurals, tècniques i econòmiques

Els sol·licitants d'una autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà han d'aportar a l'INAF, juntament amb la corresponent sol·licitud, la documentació següent:

a) Una descripció dels mitjans tècnics, en especial dels informàtics i comptables, organitzatius i humans de què disposa l'entitat per dur a terme les seves activitats en funció del seu tipus i, en cas que pretengui operar amb derivats, ha de presentar una memòria explicativa de la seva capacitat per actuar amb aquests instruments financers posant especial atenció al control de riscos associats als referits instruments.

b) Una descripció detallada de les activitats que es pretenen desenvolupar a Andorra i de les que se subcontractaran a l'estranger.

c) Una descripció genèrica de les mesures que es preveu implantar per garantir un control intern adequat dels procediments i per desenvolupar les activitats en un entorn de màxima seguretat.

d) Una referència a les mesures genèriques previstes amb caràcter previ en relació amb els preceptes de la legislació relativa a la cooperació penal internacional i a la lluita contra el blanqueig de diners o de valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme.

e) Els vincles previstos, si és el cas, amb altres entitats financeres o de crèdit que aportarien els coneixements tecnològics o que participarien a la gestió, o que es comprometrien a aportar suport de qualsevol tipus en el cas d'eventuals dificultats financeres.

f) La ubicació prevista de la seu social i les previsions en relació a la creació de filials, sucursals i oficines.

g) Les previsions de contractació de personal durant els tres primers exercicis amb indicació dels nivells de qualificació.

h) Els balanços i els comptes de resultats previstos per als tres primers exercicis, amb els comentaris que es considerin convenients, a títol d'estimació d'objectius quantitatius. En particular es precisaran els volums d'activitat i els ingressos i despeses previstos per activitats domèstiques i per altres activitats.

i) La política d'aplicació dels resultats que es preveu dur a terme.

Article 14

Documentació relativa al compliment de requisits previs

Els sol·licitants d'una autorització per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer andorrà han d'aportar a l'INAF, juntament amb la corresponent sol·licitud, la justificació d'haver constituït el dipòsit previ exigint en l'article 8.

Article 15

Documentació posterior

Per optar a l'atorgament de l'autorització i amb la finalitat d'actualitzar i completar la documentació presentada amb la sol·licitud, els sol·licitants que hagin obtingut la notificació favorable segons el que es disposa a l'apartat 1 de l'article 5 han d'aportar la documentació següent:

a) Els estatuts definitius de l'entitat, juntament amb l'autorització del Govern per a la constitució de la corresponent societat.

b) Informació sobre les disposicions preses per ubicar la seu social i les oficines que es preveuen obrir a curt termini.

c) Actualització o confirmació, si no s'han produït variacions, de la informació provisional presentada amb la sol·licitud en virtut del que es disposa en l'article anterior, a fi de donar-li caràcter definitiu.

d) La relació de persones que exerceixin en la direcció general, amb informació sobre la trajectòria i l'activitat professional de cadascuna d'elles, així com tota la documentació necessària per a la comprovació del compliment dels requisits legals d'aquestes persones per a l'exercici d'aquests càrrecs.

e) Una declaració explícita de la persona que es preveu que presideixi l'entitat, en virtut de la qual es fa co-neixedora de les obligacions establertes per la legislació vigent relatives al sistema financer i, en especial, de les disposicions de la legislació relativa a la cooperació penal internacional i a la lluita contra el blanqueig de diners o de valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme.

Capítol cinquè. Criteris de valoració de les sol·licituds

Article 16

Criteris genèrics

Les sol·licituds s'han de valorar en funció de la solidesa del projecte, des del punt de vista empresarial, i de les perspectives d'aportació a l'economia andorrana en general i al seu sistema financer en particular.

Article 17

Criteris específics. Garanties tècniques

S'ha de valorar específicament:

a) La coherència del projecte empresarial.

b) Els coneixements, l'experiència i la capacitat potencial dels sol·licitants i els socis per aconseguir els objectius de desenvolupament de l'entitat projectada.

c) Els vincles amb una o diverses entitats financeres o de crèdit que aportin a l'entitat projectada els coneixements sobre l'activitat pròpia i tecnològics.

d) Els compromisos assumits per les entitats financeres o de crèdit vinculades a la gestió de l'entitat projectada.

e) La transparència de l'estructura del grup al qual pertanyi l'entitat projectada que permeti obtenir la informació necessària sobre el desenvolupament de les seves activitats.

f) La possibilitat que l'entitat projectada quedi exposada, de forma inapropiada, al risc de les activitats no financeres dels seus socis o titulars, o quan, tractant-se d'activitats financeres, l'estabilitat o el control de l'entitat pugui quedar afectat per l'alt risc d'aquelles.

g) Els mitjans i l'organització de la gestió, on es dona especial importància a les mesures destinades a garantir un control intern adequat.

Article 18

Criteris específics. Garanties econòmiques

S'ha de valorar específicament:

a) La transparència de l'origen dels fons i de la identitat de les persones que han de constituir el nucli de socis de l'entitat projectada.

b) La solvència econòmica dels subscriptors d'accions o participacions per un percentatge superior al 5 per 100 del capital social de l'entitat projectada.

c) L'eventual participació d'una o diverses entitats financeres o de crèdit en el capital de l'entitat projectada.

d) El rànking, el ràting i la solvència de les entitats financeres o de crèdit vinculades al projecte.

e) Els compromisos que hagin pogut contreure les entitats financeres o de crèdit vinculades al projecte, pel que fa a l'aportació de suport econòmic a l'entitat projectada en el cas d'eventuals dificultats financeres.

Article 19

Criteris específics. Perspectives d'incidència corporativa sobre el sistema financer

S'ha de valorar específicament:

a) La participació en la consolidació i l'expansió d'una imatge sectorial positiva.

b) El potencial d'innovació en l'oferta de serveis financers.

c) La contribució a la dinamització de la competència interna i a l'elevació dels nivells tècnics sectorials en benefici de la clientela.

d) La contribució a la millora de la productivitat del sistema financer.

e) La possible diversificació de les característiques o polítiques empresarials dels components del sistema financer andorrà.

Article 20

Criteris específics. Perspectives d'incidència econòmico-social per al país

S'ha de valorar específicament:

a) La participació d'andorrans o estrangers en el capital social i en l'òrgan d'administració i direcció de l'entitat.

b) El nombre i la qualificació de llocs de treball a crear.

c) La previsió de cobertura dels llocs de treball per a andorrans o estrangers titulars d'una autorització de residència amb una antiguitat no inferior a 3 anys.

d) Les polítiques encaminades a la promoció de l'economia del país, especialment al foment de noves activitats i a la promoció de la inversió productiva.

e) El ritme de creixement del sector financer en relació amb el creixement global de l'economia andorrana.

f) Les polítiques encaminades a patrocinar activitats educatives, culturals i esportives, i a promoure la recerca, la conservació i la difusió del patrimoni cultural i natural.

Article 21

Criteris específics. Repercussions de caràcter internacional

S'ha de valorar específicament la contribució al reforçament d'una imatge internacional positiva del país.

Disposició adicional primera

Es modifica l'article 9 de la Llei de regulació del règim disciplinari del sistema financer, del 27 de novembre de 1997, que queda redactat com segueix:

"Article 9.

Resolució d'expedients

1. L'INAF, un cop acabada la instrucció, resol en el termini de dos mesos els expedients incoats. En la resolució, s'hi han de fixar, de forma motivada, els fets i la seva qualificació jurídica exacta; determinar la infracció que aquests fets constitueixen i l'entitat, persona o persones que resulten autores i/o responsables de les infraccions, i especificar la sanció corresponent, o bé declarar la no existència d'infracció o responsabilitat.

2. Les sancions a les entitats i a les persones físiques que en resultin autores i/o responsables que derivin d'una mateixa infracció són objecte d'una única resolució, resultant d'un sol procediment.

3. Quan la sanció determini el nomenament d'administradors provisionals, l'INAF ha de precisar en la resolució l'abast de llurs competències i de la seva actuació.

4. L'INAF notifica la resolució definitiva de les sancions imposades per infraccions lleus, greus i molt greus a les entitats afectades i les informa, si escau, de les vies de recurs."

Disposició addicional segona

Durant el primer any d'aplicació d'aquesta Llei, el termini màxim de dotze mesos al que es refereix l'apartat 1 de l'article 5 perquè l'INAF instrueixi l'expedient i emeti la corresponent resolució és de divuit mesos.

Disposició addicional tercera

Les inversions estrangeres directes consistents en la participació estrangera en entitats operatives del sistema financer andorrà poden assolir el 100 per 100 del seu capital social o dels seus drets de vot, restant, en tot cas, subjectes a la corresponent autorització prèvia de Govern, d'acord amb el que s'estableix als articles 16 i següents de la Llei 2/2008, del 8 d'abril, d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra.

Disposició addicional quarta

Els sol·licitants de les autoritzacions per a la creació de qualsevol de les entitats operatives del sistema financer han de satisfer la taxa que regula aquesta disposició addicional, en els termes següents:

1. Concepte: La Taxa d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer andorrà recau sobre la persona en benefici de la qual es sol·licita l'autorització que regula aquesta Llei.

2. Fet generador: Constitueix fet generador de la taxa la sol·licitud d'autorització per a la creació de noves entitats operatives del sistema financer andorrà.

3. Obligat tributari: És obligat tributari de la taxa la persona que sol·licita l'autorització.

4. Responsable solidari: És responsable solidari del deute tributari de la taxa la persona en benefici de la qual es sol·licita l'autorització.

5. Quota tributària: La quota tributària ve determinada per una quantitat fixa, segons el tipus d'entitat, d'acord a les següents quanties:

- a) 30.000 euros en el cas de les entitats bancàries,
- b) 10.000 euros en el cas de les entitats -no bancàries- de crèdit especialitzat,
- c) 10.000 euros en el cas de les societats financeres d'inversió,
- d) 6.000 euros en el cas de les agències financeres d'inversió,
- e) 3.000 euros en el cas de les societats gestores de patrimonis,
- f) 1.000 euros en el cas dels assessors financers,
- g) 4.000 euros en el cas de les societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva.

6. Meritament i exigibilitat: La taxa es merita en el moment en que es sol·licita l'autorització i s'ha d'abonar a l'INAF alhora que tingui entrada la sol·licitud en aquest organisme.

7. La Llei del pressupost general pot actualitzar les quotes tributàries fixades en l'apartat 5.

Disposició derogatòria

Queda derogada la Llei de regulació de la creació de noves entitats bancàries de dret andorrà, del 30 de juny de 1998, l'article 10 de la Llei de regulació del règim disciplinari del sistema financer, del 27 de novembre de 1997, així com qualsevol disposició de rang igual

o inferior que s'oposi al que s'estableix en aquesta Llei.

Disposició final primera

Es faculta a l'INAF per dictar els comunicats tècnics necessaris en relació amb qualsevol punt de la present Llei que pugui requerir un desenvolupament per fer-la operativa.

Disposició final segona

S'encarrega al Govern que, en el termini màxim de sis mesos a partir de la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei, publiqui al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, mitjançant el decret corresponent, el text refós de l'articulat i de les disposicions complementàries de les lleis següents:

- Llei d'ordenació del sistema financer, del 27 de novembre de 1993,
- Llei de regulació de reserves en garantia de dipòsits i d'altres obligacions operacionals a mantenir i dipositar per entitats enquadrades en al sistema financer, de l'11 de maig de 1995,
- Llei de regulació dels criteris de solvència i de liquiditat de les entitats financeres, del 29 de febrer de 1996, modificada el 12 de desembre de 1996,
- Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer, del 19 de desembre de 1996,
- Llei de regulació del règim disciplinari del sistema financer, del 27 de novembre de 1997.

Disposició final tercera

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Consell General

Altres edictes i avisos

Edicte

Per acord de la Sindicatura, de data 18 de juny del 2010, es procedeix a convocar un *concurs públic* pels EQUIPAMENTS GENERALS AUDIOVISUALS I SERVEIS DE SALES PER A LA NOVA SEU DEL CONSELL GENERAL.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar el plec de bases a la Secretaria General del Consell General.

Les ofertes s'han de presentar en dos sobres tancats i lacrats a la Secretaria General del Consell General, abans de les 15.00h del dia 30 de juliol del 2010.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10.30h del dia 2 d'agost, en presència de tots els representants de les empreses participants que desitgin assistir-hi.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 30 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret de creació i funcionament de la Taula permanent per a la formació en el treball

Exposició de motius

Entre mitjans del mes d'octubre del 2009 i mitjans del mes de gener del 2010, en el marc de les taules de diàleg per a un pacte per al treball i el desenvolupament econòmic, van tenir lloc les reunions de la Taula dedicada als recursos humans, les qualificacions, la formació i la carrera professional.

El fructífer debat que es va desenvolupar en el marc d'aquestes reunions ha servit per fixar un total de vuit compromisos i trenta-tres accions amb l'objectiu d'assolir vies de millora del marc laboral actual i atacar el disseny d'un sistema formatiu de caràcter professional i ocupacional que no doni l'esquena a la realitat i que ajudi a conciliar els interessos en matèria de formació professional i formació ocupacional dels treballadors actuals i dels que s'incorporaran en breu al mercat laboral, amb les necessitats explícites per les empreses.

Per assolir aquesta fita es parteix d'un primer compromís que consisteix en la creació d'una Taula permanent per a la formació en el treball, amb funció consultiva, i que aplegui en un mateix espai de debat amb caràcter de permanència representants de les associacions empresarials més representatives, de les organitzacions sindicals principals i del Govern.

Aquesta composició respon a les inquietuds expressades pels representants dels agents socials en el si de les reunions de les taules de desenvolupament, i al convenciment que les seves aportacions en el marc d'una taula específica permanent contribuiran a l'enriquiment de les propostes que resultin de l'intercanvi d'informació i de l'anàlisi posterior des de les diverses perspectives.

A proposta de la ministra de Salut, Benestar i Treball, el Govern d'Andorra, en la sessió del dia 23 de juny del 2010, acorda:

Article únic

S'aprova el Decret de creació de la Taula permanent per a la formació en el treball.

Decret de creació de la Taula permanent per a la formació en el treball

Article 1

Naturalalesa

La Taula permanent per a la formació en el treball és un òrgan consultiu del Govern en matèria de formació ocupacional i continuada en el treball. Aquest òrgan està adscrit al ministeri encarregat del treball.

Article 2

Composició

1. La comissió es compon de dotze membres titulars i quatre membres suplents designats en qualitat de representants del Govern, de les organitzacions sindicals i de les associacions empresarials.

2. Els representants del Govern són els titulars dels ministeris encarregats del treball i de l'educació. La resta de representants són designats pel Govern a proposta del ministre encarregat del treball, que ostentarà la presidència de la Taula.

3. Els quatre representants de les organitzacions sindicals són dos membres designats per la Unió Sindical d'Andorra, un membre designat pel Sindicat Andorrà de Treballadors, i un membre designat pel Sindicat de Treballadors del sector del Comerç i l'Hoteleria.

4. Els quatre representants de les organitzacions empresarials són dos membres designats per la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra (CCIS), un membre designat per la Confederació Empresarial Andorrana (CEA), i un membre designat per l'Associació de la Micro, Petita i Mitjana Empresa d'Andorra (PIME).

5. Ocasionalment, es pot demanar l'assistència a la Taula de representants d'altres departaments de l'Administració pública o d'altres organitzacions o entitats del sector privat quan es consideri que poden aportar elements d'informació o d'anàlisi que resultin d'interès. Aquests assistents ocasionals gaudiran de veu, però no de vot.

Article 3

Durada del mandat

1. La durada del mandat dels membres de la Taula és indefinida. El seu mandat és vàlid, fins que no es nomenin nous representants. No hi ha limitació de mandats.

2. En cas de revocació, d'impossibilitat o d'una vacant prolongada per part d'un membre titular, es reemplaçarà per un dels substituïts. La manca de substituïts obligarà que es designin nous components en la forma prevista a l'article 2.

Article 4

Objecte i funcions

1. La Taula permanent té per objecte la formació professional i ocupacional a Andorra.

2. Les seves funcions són:

Les funcions de la Comissió són les següents:

a. Emetre informe d'avaluació amb caràcter no vinculant i previ a la tramitació corresponent, sobre els avantprojectes de llei que regulen matèries relacionades amb l'àmbit de la formació professional i de la formació ocupacional.

b. Emetre informe d'avaluació amb caràcter no vinculant sobre l'avaluació de la implementació dels compromisos i de les accions de Taula de diàleg per un pacte per al treball i el desenvolupament econòmic, o altres plans o programes del Govern, dins de les matèries de la competència de la Comissió.

c. Plantejar l'elaboració de propostes, d'informes o d'estudis a iniciativa pròpia sobre les matèries que són pròpies de la Comissió.

d. Avaluar les propostes, els informes i els estudis elaborats a petició del Govern o dels membres de la Comissió.

e. Crear, si escau, comissions de treball de caràcter temporal per tractar qüestions específiques, dins de les matèries de la competència de la Comissió, i determinar-ne, en el moment de l'aprovació, la composició que ha de respectar en qualsevol cas els criteris de proporcionalitat i la presència dels grups que integren la Comissió, d'acord amb aquest Decret. Per crear i dissoldre comissions de treball temporals i específiques caldrà l'acord dels grups que integren la Comissió en una votació feta a aquest efecte, i també es determinarà la durada de la Comissió que es creï.

Article 5

Funcionament

1. La presidència de la Taula permanent per a la formació en el treball recau en el ministre titular del treball. El president convoca les reunions i fixa l'ordre del dia.

2. El secretari és elegit entre els membres de la Taula per sufragi secret entre els candidats que es postulin, en una votació organitzada per aquest motiu. El secretari estén les actes de les reunions.

3. La Taula permanent es reuneix com a mínim, un cop cada dos mesos. El president ha de convocar reunions extraordinàries quan ho sol·licitin almenys el 40% dels components de la Taula, que han de proposar l'ordre del dia de la reunió extraordinària sol·licitada. Les reunions extraordinàries s'han de convocar amb un mínim de quinze dies d'antelació.

4. La Taula permanent s'entén constituïda vàlidament quan hi són presents almenys el 50% dels seus membres. En tot cas, per ser constituïda vàlidament cal que hi hagi representants de totes les organitzacions que la componen. El vot dels absents podrà ser delegat als membres de cada organització que assisteixin a la reunió. Els acords s'adopten per majoria simple i, en cas d'empat, el president compta amb vot diriment.

Disposició transitòria

El Govern designarà els seus representants a la Taula permanent per a la formació en el treball en el termini de

vint dies hàbils a partir de l'aprovació d'aquest Decret.

Disposició final

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret

de modificació del Decret de creació del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra del 31 de juliol del 2002

Exposició de motius

El 31 de juliol de 2002 es crea, mitjançant decret, el Servei d'Ocupació d'Andorra. La creació d'aquest servei responia a la necessitat d'interrelacionar oferta i demanda en l'àmbit laboral i la coordinació entre les institucions de l'àmbit de la formació professional i l'orientació laboral.

En data 31 de desembre de 2008 es materialitzà una primera modificació d'aquest decret amb la finalitat d'adaptar-lo a les noves exigències que dimanaven de la Llei 15/2003 de 18 de desembre qualificada de protecció de dades personals. Per altra part, els nous elements de valoració i anàlisi adquirits a partir de la creació del Servei d'Ocupació van posar de manifest la necessitat d'incorporar nous elements reguladors amb l'objecte que aquest servei pogués continuar desenvolupant la seva tasca amb el màxim d'eficàcia.

Finalment, la inclusió en el Reglament regulador de prestacions econòmiques d'atenció social d'una prestació específica, destinada a cobrir la contingència de desocupació involuntària lligada a l'obligació d'estar inscrit en el Servei d'Ocupació i la valoració del funcionament d'aquesta prestació nou mesos després de la seva aprovació, posen de manifest la necessitat de procedir a la modificació del Decret del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra, del 31 de juliol del

2002, a l'efecte d'ajustar algunes de les casuístiques concretes que afecten la interrelació entre els dos reglaments.

Aquesta darrera modificació afecta principalment part dels articles 7 i 8 i intenta evitar contradiccions que afectin el desenvolupament normal de la tasca d'intermediació que el Servei d'Ocupació té encomanada, tenint en compte la transcendència de la inscripció al Registre del Servei d'Ocupació i l'atenció per part dels sol·licitants de la prestació per desocupació involuntària a determinats requeriments adreçats des d'aquest Servei, perquè es puguin beneficiar del cobrament d'aquesta prestació.

Compte tingut que aquesta és la tercera modificació que afecta el Decret de creació del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra, i d'acord amb el principi de seguretat jurídica i amb l'objecte de no dificultar el coneixement i la localització del dret aplicable, es publica íntegrament el Reglament, amb la inclusió de totes les modificacions i es deroga el Decret de creació del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra del 31 de juliol de 2002 així com la posterior modificació de data 31 de desembre de 2008.

A proposta de la ministra de Salut, Benestar i Treball, el Govern, en la sessió de dia 23 de juny del 2010,

Decreta

Article únic

S'aprova el Decret de creació del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra de data 23 de juny de 2010, que entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Decret

del 23 de juny de 2010 de creació del servei d'ocupació del Principat d'Andorra

Article 1

Creació del Servei d'Ocupació

Es crea el Servei d'Ocupació, servei públic gratuït, com una àrea adscrita al

Departament de Treball del ministeri encarregat del Treball

Article 2

Usuaris del Servei d'Ocupació

1. Poden ser usuaris del Servei d'Ocupació tant les persones demandants d'ocupació com les persones oferents d'ocupació.

2. Poden ser demandants d'ocupació les persones físiques aptes per treballar d'acord amb la legislació vigent, majors de setze anys, andorranes o estrangeres legalment residents a Andorra o estrangeres amb autorització de treball de fronterer, que o bé es troben en situació de desocupació i en recerca de treball o bé busquen una millora laboral.

3. També poden ser demandants d'ocupació les persones menors de setze anys i majors de catorze, andorranes o estrangeres legalment residents a Andorra, a la recerca d'un lloc de treball, en el marc del que la legislació vigent determini pel que fa al contracte de treball per a menors o el contracte d'aprenentatge.

4. Les persones en situació de baixa mèdica o bé beneficiàries d'una prestació per invalidesa que no els permet treballar no es poden inscriure al Servei d'Ocupació mentre perduri la baixa o la causa que va motivar la prestació.

5. Poden ser oferents d'ocupació les persones físiques o jurídiques que disposen d'un o més llocs de treball vacants, les quals es detallen a continuació:

L'Administració pública.

Els titulars dels comerços, les indústries i altres activitats que estiguin legalment autoritzats i degudament inscrits al registre corresponent del Govern.

Els professionals liberals degudament autoritzats pel Govern a exercir la seva activitat.

Les associacions legalment registrades.

Les persones físiques andorranes o estrangeres legalment residents que contracten personal en el marc del que els permet la legislació vigent.

6. Els oferents d'ocupació han d'oferir llocs de treball per a l'empresa o l'activitat pròpia i no poden actuar prop del

Servei d'Ocupació com a intermediaris pel compte de tercers.

Article 3

Objectius del Servei d'Ocupació

Els objectius del Servei d'Ocupació són:

a) Proporcionar al Govern una informació suficient en matèria d'oferta i de demanda de treball, a fi que pugui exercir les seves competències i complir els seus objectius en matèria d'ocupació i d'integració laboral, de formació ocupacional i d'immigració.

b) Proporcionar informació als seus usuaris sobre les demandes i les ofertes de treball existents i oferir-los l'orientació que sol·licitin a partir de les dades de què es disposa sobre la situació laboral dels diversos sectors d'activitat econòmica.

c) Fomentar, propiciar i executar la intermediació laboral en un marc d'adequació qualitativa i quantitativa entre les ofertes i les demandes de treball consignades al mateix Servei.

d) Proposar l'adopció de les mesures necessàries per potenciar la informació, l'orientació, la promoció professional i la formació ocupacional.

e) Coordinar les iniciatives de les entitats públiques i privades que tinguin objectius similars als seus o de complementaris.

Article 4

Funcions i tasques del Servei d'Ocupació

1. El Servei d'Ocupació ofereix tota la informació disponible als demandants d'ocupació perquè puguin trobar un lloc de treball adequat a llurs aptituds i expectatives. Especialment posa a disposició dels usuaris la informació que compregui els llocs de treball vacants, amb les seves condicions i els requisits que han de complir els demandants per ocupar aquests llocs de treball, i ho fa preservant l'anonimat de les dades.

La gestió i el seguiment de les demandes d'ocupació implica la realització de les tasques següents:

Comprovació i entrada dels currículums a la base de dades.

Comprovació de la disponibilitat de la persona demandant d'ocupació.

Renovació de les demandes d'ocupació. Llevat de notificació expressa del demandant, o d'imperatiu legal, les demandes d'ocupació tenen una vigència de noranta dies naturals, prorrogables per períodes de la mateixa durada en cas que el demandant en sol·liciti la renovació.

Actualització dels currículums a petició de la persona demandant d'ocupació.

Proporcionar al demandant d'ocupació la informació necessària, genèrica o específica, dels diversos sectors de la situació de l'ocupació i de la disponibilitat de llocs de treball.

2. El Servei d'Ocupació posa a disposició dels oferents d'ocupació tota la informació disponible per tal de propiciar la recerca de treballadors amb aptituds adequades a llurs necessitats. En especial, posa a la seva disposició la informació sobre els possibles demandants d'ocupació que puguin reunir les aptituds professionals requerides, i ho fa preservant l'anonimat de les dades.

La captació i el tractament de les ofertes de treball impliquen la realització de les tasques següents:

Adequar i classificar els llocs de treball vacants segons els sectors i la definició dels perfils professionals necessaris per cobrir aquests llocs de treball.

Entrar les ofertes de treball a la base de dades.

Proporcionar a l'oferent d'ocupació la informació disponible sobre els currículums de la base de dades del mateix Servei que s'adeqüin a la seva sol·licitud atenent les característiques del lloc de treball ofert.

Seguir i adaptar les ofertes, amb les variacions que l'oferent proporcioni a partir de les contractacions que duguï a terme.

Si és necessari, i en els límits fixats per la normativa vigent en matèria d'immigració, captar demandes d'ocupació a l'estranger a través dels serveis d'ocupació o organismes similars dependents d'altres Estats o d'organitzacions internacionals.

3. El Servei d'Ocupació gestiona la intermediació entre l'oferta i la demanda mitjançant la realització de les tasques següents:

Gestió i manteniment periòdic de les bases de dades del Servei d'Ocupació, per obtenir, a partir de la informació de què es disposa, l'estat permanent del conjunt de demandes i ofertes de treball inscrites al mateix Servei.

Recerca i anàlisi de les condicions de les demandes d'ocupació, i verificació de la seva adequació als llocs de treball vacants.

Interrelació de les ofertes amb les demandes d'ocupació actives a la base de dades, que s'adeqüen i s'adapten entre si.

Informació al demandant del resultat de la interrelació i verificació de la seva disponibilitat.

Informació a l'oferent del resultat de la interrelació, amb tramesa de la informació relativa a les persones disponibles adequades a les seves expectatives. Introducció a la base de dades, amb la comunicació prèvia per part de l'oferent, del resultat de l'entrevista de selecció de candidats efectuada.

En cas de resultat negatiu d'ocupació, anàlisi dels motius d'aquest resultat i adopció eventual de les iniciatives corresponents d'acord amb les funcions del mateix Servei.

4. El Servei d'Ocupació recull i tracta tota la informació que té a la seva disposició en matèria d'ocupació amb l'objectiu de permetre al Govern l'avaluació de la situació del mercat del treball, de la seva evolució, de les seves necessitats permanents, globals i sectorials, de caràcter temporal o conjuntural, a partir de dades objectives i actualitzades disponibles.

5. El Servei d'Ocupació fomenta la formació dels demandants d'ocupació a través dels organismes i les institucions competents en matèria de formació ocupacional.

6. El Servei d'Ocupació pot proposar a la Direcció del Departament de Treball les mesures que consideri adequades per millorar la informació, l'orientació i la promoció professionals, i exercir

qualsevol altra funció complementària encaminada al compliment dels seus objectius.

Article 5

Principis de funcionament del Servei d'Ocupació

En l'exercici de les seves funcions, el Servei d'Ocupació s'ajusta als principis següents:

- a) Gratuïtat
- b) Racionalitat i eficàcia en els procediments
- c) Transparència en l'actuació administrativa
- d) Respecte dels principis d'igualtat d'oportunitats en l'accés a l'ocupació, així com d'objectivitat, de neutralitat i d'imparcialitat
- e) Col·laboració i coordinació amb la resta d'organismes públics i privats amb finalitats vinculades amb l'ocupació laboral

Article 6

Organització

Pel que fa a l'estructura, com a organisme depenent del Departament de Treball, el Servei d'Ocupació s'organitza en les unitats següents:

I. Cap d'àrea

Sota la direcció del Departament de Treball, coordina i planifica les activitats necessàries per al compliment de les funcions del Servei, supervisa el bon funcionament de les unitats i vetlla per l'acompliment dels seus objectius. En especial analitza les dades de les quals disposa en matèria d'oferta i de demanda de treball per tal d'informar el Govern sobre la situació del mercat laboral d'acord amb el previst a l'article 3.a.

II. Unitat d'intermediació

Gestiona i controla l'entrada de dades i documentació tant dels oferents com dels demandants d'ocupació; impulsa i gestiona la interrelació i la coordinació entre ofertes i demandes. Igualment, examina el resultat de les entrevistes i adapta permanentment la base de dades a la informació que rep dels interessats. Analitza el resultat de les interrelacions efectuades i proporciona la informació necessària a les altres àrees.

III. Unitat de formació i de promoció de l'ocupació

Impulsa en coordinació amb els organismes i les institucions competents i amb les altres àrees de l'Administració, la formació ocupacional i la confecció, la planificació i l'execució dels programes d'ocupació i d'orientació professional.

IV. Unitat d'informació i d'orientació

Facilita informació i orientació tant als demandants com als oferents d'ocupació a partir de les dades del mateix Servei i de les que li són facilitades o de les que recull de la mateixa Administració o dels organismes públics o privats vinculats amb l'ocupació, la formació ocupacional i la promoció professional.

Article 7

Règim de funcionament

El Servei d'Ocupació rep les demandes i les ofertes de treball dels interessats, i procedeix a la interrelació tenint en compte el procediment següent:

1. Demandes d'ocupació:

1.1. Els demandants, en el moment de formular la petició d'inscripció a la base de dades, han d'aportar la documentació següent:

- a) Original i còpia del passaport o document d'identitat del seu país d'origen.
- b) Original i còpia de l'autorització d'immigració vigent, si escau.
- c) Original de l'extracte de punts de cotització a la CASS.
- d) Si escau, original i còpia del document acreditatiu de la capacitació professional que volen que consti a l'expedient.
- e) Si escau, original i còpia del document acreditatiu de l'experiència laboral que igualment desitgin que consti a l'expedient.
- f) Si es tracta d'un menor, autorització del pare, mare o tutor.

1.2. El Servei els pot sol·licitar una certificació acreditativa de la Caixa Andorrana de Seguretat Social conforme són aptes per poder desenvolupar una activitat laboral.

1.3. Els interessats formulen les seves demandes especificant les seves dades

personals, les dades referents al tipus de treball adequat al seu perfil, les dades sobre la seva disponibilitat, el tipus de contracte, la data de la possible incorporació, el tipus de jornada de treball, així com totes les altres dades que els siguin sol·licitades en les demandes d'inscripció previstes a aquest efecte.

Durant l'entrevista, les demandes d'ocupació són valorades pel Servei d'Ocupació a fi de determinar el tipus de treball més adequat al perfil del candidat.

1.4. Els interessats poden ometre d'assenyalar qualsevol dada que entenguin que forma part de la seva intimitat si consideren que no és oportuna, llevat de les que específicament han estat esmentades en el punt 3 anterior, estrictament necessàries per poder dur a terme la intermediació.

1.5. La demanda d'inscripció, juntament amb la documentació acompanyada, s'introdueix en la base de dades i es lliura a l'interessat el justificant de la inscripció corresponent. En qualsevol cas, la inscripció es pot modificar a causa d'un error o d'una variació objectiva en les circumstàncies assenyalades per l'interessat.

1.6. Els demandants d'ocupació són els únics responsables de la certesa de les dades lliurades al Servei, i han de modificar-les per causa d'una variació objectiva en les circumstàncies assenyalades per l'interessat.

1.7. La sol·licitud ha de ser signada per l'interessat.

2. Ofertes d'ocupació:

2.1. En el moment de presentar la primera oferta de lloc de treball, els oferents han d'aportar la documentació següent a fi de poder-se inscriure a la base de dades:

a) Si són persones físiques, el passaport o bé el document d'identitat del seu país d'origen i l'autorització d'immigració vigent, si escau. Si és procedent, la certificació del Registre de Comerç i Indústria que acrediti l'autorització de la seva activitat.

b) Si són persones jurídiques, la certificació del Registre de Comerç i Indústria que acrediti l'autorització de la

seva activitat i apoderament suficient per dur a terme la inscripció.

c) Els professionals liberals han de lliurar la certificació acreditativa de la seva autorització d'exercici.

d) Les associacions han de lliurar un document que acrediti la inscripció al registre corresponent del Govern i apoderament suficient per dur a terme la inscripció.

En cas que l'oferent desitgi presentar ofertes de lloc de treball posteriors, únicament ha d'aportar el formulari d'oferta del lloc de treball degudament omplert.

2.2. Els oferents han d'especificar en els formularis d'oferta de treball les seves dades com a empresa o personals en funció del tipus d'oferent, les dades referents a les condicions del lloc o llocs de treball oferts i les dades referents als requisits dels candidats, així com totes les altres dades que els siguin sol·licitades en les demandes d'inscripció previstes a aquest efecte.

Durant l'entrevista, el Servei d'Ocupació valora conjuntament amb els oferents la documentació esmentada a fi de proporcionar el perfil més adient i, si escau, orientar la dita oferta en funció de les necessitats de l'oferent i de la situació del mercat laboral.

En tot cas, el Servei d'Ocupació refusa tota oferta de treball que incompleixi la legislació vigent en matèria laboral al Principat d'Andorra.

2.3. Els oferents d'ocupació són els responsables de l'exactitud de les dades aportades al Servei, i poden modificar-les a causa d'un error o d'una variació objectiva.

2.4. La demanda d'inscripció, signada per la persona interessada o pel seu representant, acompanyada de la documentació corresponent, s'introdueix a la base de dades i es lliura el justificant de la inscripció de l'oferta corresponent.

3. Intermediació

3.1. La coordinació i la intermediació de les demandes i les ofertes d'ocupació s'han de dur a terme mitjançant els mecanismes posats a l'abast del Servei a fi que relacionin objectivament les dades especificades pels interessats.

3.2. Les sol·licituds que estiguin relacionades entre si són objecte d'estudi per la unitat d'intermediació, que trameta als oferents i als demandants la informació relativa al resultat de la intermediació, tenint en compte, en cas de mateixa idoneïtat, el principi d'ordre cronològic de presentació de les sol·licituds.

La unitat d'intermediació confecciona una butlleta que lliura a l'oferent d'ocupació, on consta el candidat que s'adequa a les seves peticions.

Aquesta butlleta comprèn les dades bàsiques de l'oferta i de la demanda i la data d'interrelació efectiva, i fa menció al número de sol·licitud tant de l'oferent com del demandant.

El Servei d'Ocupació conserva els documents oportuns que acreditin la recepció de les butlletes per part dels oferents d'ocupació, on ha de constar la data efectiva de lliurament de la dita informació.

3.3. La comunicació en un sentit o en un altre sobre el resultat de les entrevistes mantingudes amb els demandants s'han de dur a terme al mateix Servei.

Article 8

Obligacions dels usuaris

1. Demandants d'ocupació

1.1. Són obligacions dels demandants d'ocupació:

a) Notificar al Servei d'Ocupació qualsevol canvi objectiu que afecti el seu currículum vitae.

b) Notificar al Servei d'Ocupació qualsevol canvi objectiu que afecti la seva situació laboral.

c) Presentar-se a les entrevistes concertades amb el Servei d'Ocupació.

d) Presentar-se a les entrevistes concertades amb els oferents.

1.2. L'incompliment de qualsevol de les obligacions recollides sota els epígrafs a), b) i c) de l'apartat anterior és motiu de baixa de la inscripció. En tot cas, la persona interessada que desitgi ser-ne novament usuària ha de tornar a iniciar la tramitació escaient prop del Servei.

1.3. Són motius de baixa del Servei d'Ocupació durant un termini de noranta

dies la constatació d'un o més dels supòsits següents:

a) La manca de compareixença a més d'una entrevista concertada amb els oferents de feina sense acreditar documentalment una causa justa per fer-ho.

b) El refús, per part de la persona que cerca una activitat, de més d'una oferta d'ocupació adequada al seu perfil i intermediada pel Servei d'Ocupació.

En tot cas, i transcorregut el termini de baixa esmentat, la persona interessada que desitgi ser-ne novament usuària haurà de tornar a iniciar la tramitació escaient prop del Servei.

2. Oferents d'ocupació

2.1. Són obligacions dels oferents d'ocupació:

a) Notificar al Servei d'Ocupació qualsevol canvi objectiu que afecti la seva oferta d'ocupació.

b) Comunicar al Servei d'Ocupació la contractació pel seu compte d'un treballador que cobreixi la seva oferta, així com la seva voluntat de no requerir la presentació d'altres candidats.

2.2. En el marc de la intermediació, són obligacions dels oferents d'ocupació:

a) Contactar els demandants d'ocupació.

b) Efectuar l'entrevista laboral intermediada pel Servei d'Ocupació. En cas que no es faci l'entrevista citada, els oferents han de comunicar aquest fet expressament al Servei d'Ocupació, i han de concretar a més els motius que el motiven. Contràriament, el Servei d'Ocupació donarà de baixa les ofertes de l'oferent de la base de dades activa durant un termini de noranta dies.

c) Els oferents d'ocupació tenen un termini de quinze dies naturals des de la data consignada en la butlleta per comunicar al Servei el resultat de la intermediació. En aquest sentit, en cas de contractació d'un o més candidats, cal retornar la butlleta degudament signada, amb menció expressa de les contractacions efectuades. En cas de no contractar cap candidat, cal comunicar

els motius que justifiquen aquest resultat.

Transcorregut aquest termini i en cas que, de manera reiterada, l'oferent no hagi comunicat el resultat citat, el Servei donarà de baixa de la base de dades activa qualsevol de les ofertes tractades del mateix oferent durant un termini de noranta dies.

Article 9

Confidencialitat i tractament de les dades personals

1. En aplicació de la Llei 15/2003, qualificada de protecció de dades personals, del 18 de desembre, el Servei d'Ocupació adopta totes les mesures tècniques i organitzatives necessàries per garantir la seguretat i la confidencialitat de les dades personals.

2. El personal adscrit al Servei d'Ocupació té el deure de guardar rigorosament el secret professional respecte a les dades personals contingudes en el fitxer denominat "ocupació" creat per Decret, del 25 d'octubre del 2006, de creació del fitxer de dades personals d'ocupació del Departament de Treball del Ministeri de Justícia i Interior, i modificat pel Decret de 29 de gener del 2009.

3. Les dades personals objecte del tractament només es poden utilitzar per al compliment de les finalitats directament relacionades amb els objectius, les funcions i les tasques que desenvolupa el Servei d'Ocupació.

4. Tot usuari del Servei d'Ocupació pot exercir els drets d'accés, informació i rectificació respecte de les seves dades personals contingudes en el citat fitxer "ocupació".

Article 10

Col·laboració

1. El Servei d'Ocupació pot establir acords de col·laboració amb tota persona jurídica andorrana, pública o privada, els objectius i les activitats de la qual siguin d'interès per a ell, en els àmbits de la intermediació laboral, l'ocupació, la inserció laboral, la formació ocupacional i l'orientació professional.

2. El Servei d'Ocupació pot establir acords de col·laboració amb serveis d'ocupació o organismes similars d'altres Estats o d'organitzacions internacionals,

així com amb tota entitat pública estrangera, els objectius i les activitats de la qual siguin d'interès en els àmbits de la intermediació laboral, l'ocupació, la inserció laboral, la formació ocupacional i l'orientació professional.

3. La formalització dels acords esmentats en aquest article requereix l'autorització prèvia del Govern.

Disposició derogatòria

Es deroga el Decret de creació del Servei d'Ocupació del Principat d'Andorra del 31 de juliol del 2002 així com la posterior modificació de data 31 de desembre del 2008.

Disposició final

Aquest Decret entra en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret

pel qual s'autoritza un avenç de fons per un import total de 695.967,56 euros per finançar les despeses derivades del desenvolupament de polítiques actives d'ocupació

El Ministeri de Salut, Benestar i Treball ha de fer front a diverses despeses derivades del desenvolupament de polítiques actives d'ocupació.

Les accions principals que cal dur a terme són:

Fomentar l'ocupació mitjançant una compensació econòmica a les empreses que contractin i formin de manera pràctica a treballadors desocupats inscrits al Servei d'Ocupació del Departament de Treball. Aquest programa té per objecte fomentar la contractació de persones desocupades que estiguin buscant feina inscrites al Servei d'Ocupació del

Departament de Treball i que formen part de col·lectius professionals que no resulten afavorits en els processos d'intermediació amb les ofertes de treball. Aquest programa comporta una despesa de 191.135 euros no prevista en la partida corresponent de l'exercici 2009 i, en conseqüència, no es disposa de la dotació pressupostària necessària que correspondria a la dotzena part del pressupost de l'exercici 2009;

Crear un programa d'accions formatives específiques gestionat i organitzat sota la tutela del Servei d'Ocupació del Departament de Treball i de l'Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional del Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic i Educatiu per formar i capacitar els desocupats per poder-los introduir en el mercat de les ofertes laborals, tan canviant i evolutiu. Aquest programa comporta una despesa de 435.003,36 euros no prevista en les partides corresponents del pressupost per a l'exercici 2009 i, per tant, no es disposa de la dotació pressupostària necessària que correspondria a la dotzena part del pressupost de l'exercici 2009;

I fomentar la contractació en benefici de la comunitat. Mitjançant aquest programa es vol fomentar la contractació en col·laboració amb les Administracions públiques, les empreses parapúbliques i les entitats sense ànim de lucre, amb l'objectiu de generar ocupació per als treballadors desocupats inscrits al Servei d'Ocupació amb perfils professionals que són més difícils d'introduir en el mercat de treball. Aquest programa comporta una despesa de 69.829,20 euros no prevista en la partida corresponent del pressupost per a l'exercici 2009 i, per tant, no es disposa de la dotació pressupostària necessària que correspondria a la dotzena part del pressupost de l'exercici 2009.

Atès que les despeses esmentades no es poden finançar mitjançant els crèdits corresponents a les dotzenes parts del pressupost per a l'exercici 2009, perquè, o bé no es disposa de crèdits per finançar els conceptes referits o bé no se'n disposa de manera suficient, dins les partides pressupostàries següents:

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0011 Formació Professional Continuada

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0011 Formació Professional Continuada

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics-PROJ-0011 Formació Professional Continuada

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-532 Àrea de Formació d'Adults-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0026 Educació Bàsica d'Adults

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-532 Àrea de Formació d'Adults-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0026 Educació Bàsica d'Adults

670 Departament de Treball-671 Àrea d'Ocupació-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0004 Servei d'Ocupació

670 Departament de Treball-671 Àrea d'Ocupació-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0004 Servei d'Ocupació

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics-PROJ-0148 Pla estratègic de salut i benestar

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-48265 Ajudes inserció sociolaboral-PROJ-0148 Pla estratègic de salut i benestar

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-64050 Aplicacions informàtiques-PROJ-0148 Pla estratègic de salut i benestar

Atès que el caràcter d'extrema urgència de les despeses esmentades deriva de la necessitat de complementar el pagament de la prestació per desocupació involuntària amb polítiques actives que fomentin la contractació i la formació de persones que estan buscant feina inscrites en el registre del Servei d'Ocupació, per posar a la seva disposició nous elements formatius de caràcter ocupacional i continuat, que els dotin de noves habilitats i un nivell de competència més alt orientat a millorar el seu nivell d'ocupabilitat.

Efectivament, les polítiques d'ocupació poden ser actives o passives, les primeres tenen per objecte crear llocs de treball i millorar les habilitats professionals del col·lectiu a qui s'adrecen. Les segones, en canvi, tenen la finalitat de pal·liar els efectes materials que deriven de la manca d'ocupació. Totes dues modalitats, no obstant això, són necessàries i resulten complementàries entre si.

Així, doncs, la necessitat de completar el disseny del conjunt d'accions orientat a donar una resposta integral al problema de la desocupació, endegat en primera instància amb l'aprovació de la prestació econòmica per desocupació involuntària, amb l'aprovació de mesures que confrontin de forma activa, és a dir,

mitjançant el foment de la contractació i de la formació dels col·lectius amb situació de major vulnerabilitat dins del mercat laboral, determina la necessitat que el Govern pugui disposar dels crèdits pressupostaris suficients per fer front als imports que es deriven del desenvolupament dels programes esmentats.

Atès que es tracta d'un supòsit d'urgència extrema, segons el que preveu l'article 28.1 de la Llei general de finances públiques;

El Govern, en la sessió del 23 de juny del 2010, ha aprovat el següent:

Decret

1. S'autoritza un avenç de fons per un import total de 695.967,56 euros per poder fer front a les despeses derivades del desenvolupament de polítiques actives d'ocupació, per a les partides següents:

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional, per un import de 5.546,92 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional, per un import de 804,30 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0011 Formació Professional Continuada, per un import de 8.375,99 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0011 Formació Professional Continuada, per un import de 1.214,51 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic

Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics-PROJ-0011 Formació Professional Continuada, per un import de 9.000 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-532 Àrea de Formació d'Adults-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0026 Educació Bàsica d'Adults, per un import de 33.503,96 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-532 Àrea de Formació d'Adults-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0026 Educació Bàsica d'Adults, per un import de 4.858,07 euros

670 Departament de Treball-671 Àrea d'Ocupació-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0004 Servei d'Ocupació, per un import de 21.268,66 euros

670 Departament de Treball-671 Àrea d'Ocupació-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0004 Servei d'Ocupació, per un import de 3.083,95 euros

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics-PROJ-0148 Pla estratègic de salut i benestar, per un import de 12.500 euros

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-48265 Ajudes inserció sociolaboral-PROJ-0148 Pla estratègic de salut i benestar, per un import de 345.811,20 euros

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-64050 Aplicacions informàtiques-PROJ-0148

2. Se sol·licita l'aprovació oportuna d'un crèdit extraordinari per als comptes pressupostaris i per als imports següents:

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional, per un import de 5.546,92 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional, per un import de 804,30 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0011 Formació Professional Continuada, per un import de 8.375,99 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0011 Formació Professional Continuada, per un import de 1.214,51 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-532 Àrea de Formació d'Adults-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0026 Educació Bàsica d'Adults, per un import de 33.503,96 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-532 Àrea de Formació d'Adults-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0026 Educació Bàsica d'Adults, per un import de 4.858,07 euros

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-64050 Aplicacions informàtiques-PROJ-0148

Pla Estratègic de Salut i Benestar, per un import de 250.000 euros

3. Se sol·licita l'aprovació oportuna d'un suplement de crèdit per als comptes pressupostaris i per als imports següents:

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-531 Àrea de Formació Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics-PROJ-0011 Formació Professional Continuada, per un import de 9.000 euros

670 Departament de Treball-671 Àrea d'Ocupació-13000 Sou base agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0004 Servei d'Ocupació, per un import de 21.268,66 euros

670 Departament de Treball-671 Àrea d'Ocupació-16050 Quotes seguretat social, agent Administració de caràcter eventual-PROJ-0004 Servei d'Ocupació, per un import de 3.083,95 euros

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics-PROJ-0148 Pla Estratègic de Salut i Benestar, per un import de 12.500 euros

675 Departament de Desplegament Estratègic de Salut i Treball-675 Àrea de Gestió Pressupostària i Suport Administratiu. Igualtat i Benestar-48265 Ajudes Inserció Sociolaboral-PROJ-0148 Pla Estratègic de Salut i Benestar, per un import de 345.811,20 euros

Amb el benentès que si el Consell General no l'aprova, s'hauria de cancel·lar a càrrec del compte pressupostari següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-PROJ-0009 Deute públic-30000 Interessos de deute públic, per un import de 695.967,56 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Ordre

ministerial relatiu a la temporada de caça de l'isard de l'any 2010 i al període de sol·licitud de les llicències especials de caça de l'isard.

Vist l'apartat 1 de l'article 16 de la Llei del Govern, del 15 de desembre del 2000;

Vista la Llei de caça, del 13 d'abril del 2000;

Vist el Reglament de gestió i caça de l'isard, del 05 d'agost del 2009;

Vista la notificació de la Federació Andorrana de Caça relativa a l'import de la quota de soci per a la temporada de caça 2010-2011;

El ministre de Medi Ambient, Agricultura i Patrimoni Natural en virtut de les competències que té assignades legalment,

Disposa

Article 1

Per a la temporada de caça de l'isard de l'any 2010 el període hàbil per a la caça és del 12 al 19 de setembre, ambdós inclosos.

Article 2

Per a la temporada de caça de l'isard de l'any 2010 el període hàbil per sol·licitar individualment les llicències especials de caça de l'isard, mitjançant el servei de Tràmits del Govern o dels Comuns és del 12 al 30 de juliol, ambdós inclosos.

Article 3

Per a la temporada de caça de l'isard de l'any 2010, es fixen les tarifes següents:

Llicència especial de caça de l'isard per a andorrans i residents: 49,32 euros.

Llicència especial de caça de l'isard per a andorrans i residents, majors de 60 anys: gratuïta.

Llicència especial de caça de l'isard per a estrangers: 387,20 euros.

L'import de la quota de soci de la Federació Andorrana de Caça queda

fixat per a la temporada 2009 en 22,10 euros.

Disposició final

Aquest Ordre ministerial entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Vicenç Alay Ferrer
Ministre de Medi Ambient, Agricultura i Patrimoni Natural.

Correcció d'errata

Vist que s'han constatat alguns errors de transcripció en la publicació del Decret del 9-06-2010 d'aprovació del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra núm. 33, any 22, del 16 de juny del 2010, es fan públiques les correccions següents:

1. A l'article 7, apartat 1

On hi diu:

"El tractament de dades personals només es pot dur a terme amb el consentiment exprés de la persona interessada."

Hi ha de dir:

"El tractament de dades personals només es pot dur a terme amb el consentiment inequívoc de la persona interessada."

2. A l'article 8, l'apartat 2 g) ha de ser suprimit.

3. A l'article 11, en la frase introductòria,

On hi diu:

"a l'article 14 d'aquest Reglament."

Hi ha de dir:

"a l'article 15 d'aquest Reglament."

4. A l'article 25, apartat 7,

On hi diu:

"conforme a l'article 27 d'aquest Reglament;"

Hi ha de dir:

“conforme a l'article 28 d'aquest Reglament;”

5. A l'article 25, apartat 14

On hi diu:

“a què fa referència el capítol dotzè d'aquest Reglament;”

Hi ha de dir:

“a què fa referència el capítol onzè d'aquest Reglament;”

6. A l'article 32, apartat 5 a)

On hi diu:

“d'acord amb el que estableix d'aquest Reglament”

Hi ha de dir:

“d'acord amb el que estableix aquest Reglament”

7. A l'article 32, apartat 5, pel que fa a la seva estructura,

On hi diu:

“e), f), g) i h)”

Hi ha de dir:

“d), e), f) i g)”

8. A l'article 37, apartat 2

On hi diu:

“d'acord amb el que estableix l'article 27 d'aquest Reglament.”

Hi ha de dir:

“d'acord amb el que estableix l'article 28 d'aquest Reglament.”

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret

d'aprovació del Reglament regulador de les prestacions econòmiques d'atenció social

Exposició de motius

El Reglament regulador de les prestacions econòmiques d'atenció social aprovat el 19 de novembre de 2008, substituï el Reglament regulador de les prestacions d'assistència social que datava de l'any 1996.

Posteriorment, en data 16 de setembre de 2009, el Govern, davant l'impacte de la crisi econòmica i la seva repercussió sobre el món del treball, procedí a una primera modificació d'aquest Reglament, afegint un nou capítol que incorporava al catàleg de prestacions econòmiques d'atenció social, per primera vegada i de manera específica, la cobertura de la contingència de desocupació involuntària.

Finalment, en data 25 de novembre de 2009, el Govern decidí una darrera modificació a través de la qual va suprimir el requisit del període mínim de residència de sis mesos per a les víctimes de violència de gènere i els seus fills, amb la finalitat de garantir l'atenció integral a les persones afectades per aquesta situació i possibilitar que rebessin, sense excepció, els serveis i prestacions necessaris per a la seva recuperació.

Transcorreguts nou mesos de l'aprovació de la modificació que introduïa en el catàleg de prestacions d'atenció social la prestació per desocupació involuntària, arriba el moment de fer-ne un primer balanç, amb la finalitat d'introduir els ajustaments necessaris segons les disfuncions detectades, aportar un nivell més elevat de seguretat jurídica mitjançant una regulació més precisa de determinats aspectes i aportar al text normatiu les millores que permetin l'eliminació de les situacions de greuge que la pràctica ha anat evidenciant.

D'acord amb el principi de seguretat jurídica i amb l'objecte de no dificultar el coneixement i l'localització del dret aplicable, es publica íntegrament el Reglament, amb la inclusió de totes

les modificacions i es deroga el Reglament vigent així com les modificacions posteriors de 16 de setembre i 25 de novembre del 2009.

A proposta de la ministra de Salut, Benestar i Treball, el Govern, en la sessió de dia 23 de juny del 2010,

Decreta

Article únic

S'aprova el Reglament regulador de prestacions econòmiques d'atenció social de data 23 de juny del 2010, que entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

REGLAMENT REGULADOR DE LES PRESTACIONS ECONÒMIQUES D'ATENCIÓ SOCIAL

Capítol primer. Disposicions generals

Article 1

Objecte

Aquest Reglament té per objecte regular el règim jurídic de les prestacions econòmiques individuals i familiars en matèria d'atenció social.

Article 2

Concepte de prestacions econòmiques d'atenció social

Les prestacions econòmiques d'atenció social són ajudes dineràries atorgades pel Govern a favor de persones individuals o unitats familiars adreçades a proporcionar mitjans per:

- Atendre necessitats bàsiques.
- Prevenir o superar situacions de marginació i d'exclusió social, com també per fomentar l'autonomia.
- Facilitar l'accés als programes, a les activitats i als serveis d'atenció social.

Poden percebre aquestes prestacions econòmiques quan se'ls hagi reconegut el dret d'accés a la prestació o quan acreditin que no disposen de recursos econòmics suficients ni tenen dret a rebre'ls d'altres persones o entitats públiques o

privades i compleixen els altres requisits establerts en aquest Reglament.

Article 3

Classificació de les prestacions econòmiques

Les prestacions econòmiques d'atenció social, segons el tipus de dret que atorguen, poden ser:

- a) De dret subjectiu. Les prestacions econòmiques de dret subjectiu s'estableixen per llei i quan la persona sol·licitant que compleix els requisits exigits a la norma té dret a rebre'n.
- b) Assistencials. Les prestacions econòmiques assistencials tenen un caràcter puntual o temporal que no pot superar l'exercici en què es concedeixen, sense perjudici de la possibilitat de pròrroga en exercicis posteriors.

La concessió d'aquestes prestacions, que es regulen en aquest Reglament, s'ha d'ajustar als requisits establerts i als recursos disponibles.

Capítol segon. Regulació de les prestacions econòmiques assistencials

Article 4

Característiques generals

1. Creació. El Govern aprova les prestacions econòmiques assistencials i el fet de concedir-les s'ajusta als principis de publicitat, transparència, igualtat i no discriminació.

2. Convocatòria. Les prestacions esmentades a l'apartat anterior poden estar obertes tot l'any o es poden supeditar a una convocatòria pública específica. En aquest darrer cas se n'han de publicar les bases reguladores, els terminis, els criteris de concessió, les quanties màximes, el procediment i altres formalitats que s'estableixin per tal que puguin ser resoltes.

3. Durada. Les prestacions econòmiques assistencials es concedeixen per a l'exercici en què s'han sol·licitat, sense perjudici de la possibilitat de pròrroga en els casos previstos. Si el sol·licitant és estranger la concessió de la prestació econòmica no pot referir-se a períodes posteriors a la data de finalització del període de residència legal.

4. Quantia. Les quanties màximes de les prestacions econòmiques assistencials són les que fixa aquest Reglament, i han de ser actualitzades periòdicament pel Govern mitjançant decret.

Article 5

Tipus

Les prestacions econòmiques assistencials poden ser d'urgència, ordinàries i excepcionals. Les d'urgència s'adrecen a satisfer o pal·liar necessitats peremptòries, bàsiques i puntuals de subsistència. Totes les altres prestacions econòmiques tenen la consideració d'ordinàries, excepte les de caràcter excepcional regulades a l'article 23.

Article 6

Beneficiaris

Es consideren beneficiaris les persones individuals i les unitats familiars de convivència que es troben en una situació de necessitat prevista en la normativa i que compleixen els requisits generals i específics establerts en aquest Reglament, i en cas de prestacions que se sotmeten a convocatòria pública, els que estableixen les bases corresponents.

A l'efecte d'aquest Reglament, es consideren unitats familiars de convivència les formades per persones que conviuen en un mateix domicili i estan casades o formen una unitat estable de parella i els familiars del sol·licitant fins a segon grau.

Article 7

Requisits generals

Per accedir a les prestacions econòmiques assistencials s'han de complir els requisits següents:

- a) Ser andorrà o estranger
- b) En cas que el sol·licitant sigui estranger s'han de tenir en compte els punts següents:

Els nacionals d'un Estat que tingui signat un conveni amb l'Estat andorrà referent a la cobertura d'aquest tipus de prestacions tenen l'accés a les prestacions en els termes i l'extensió establerts al conveni esmentat.

En tots els casos de sol·licitants estrangers es té en compte el principi de reciprocitat i es respecten els tractats i

els convenis internacionals que puguin ser d'aplicació.

En general, els sol·licitants estrangers poden accedir a les prestacions econòmiques establertes si reuneixen els requisits fixats en aquest Reglament.

Tenir la residència legal i efectiva a Andorra, excepte en cas que el beneficiari de la prestació econòmica sigui un menor. Per accedir a determinades prestacions econòmiques s'exigeix un període mínim de residència.

c) No disposar dels recursos econòmics suficients per fer front a la situació que origina la sol·licitud, d'acord amb el que estableix el present reglament.

d) No poder obtenir recursos suficients per part de familiars obligats a cobrir la necessitat, d'acord amb el que estableix l'article 13, ni tenir dret a obtenir-los d'altres sistemes de protecció social andorrans o estrangers, públics o privats.

e) Comprometre's a complir les obligacions establertes a l'article 9.

Article 8

Documentació general

1. Amb la sol·licitud s'han d'adjuntar els documents següents:

- a) El número d'identitat de la seguretat social/cens
- b) Les persones sol·licitants de nacionalitat andorrana han d'acreditar la residència mitjançant un certificat del comú; les persones estrangeres han de presentar el certificat d'inscripció expedit pel Servei d'Immigració en què s'acredita el temps de residència i, si escau, el permís de treball al Principat.
- c) Justificants d'ingressos de tot tipus de l'interessat i dels membres de la unitat familiar i dels saldos de comptes bancaris dels dotze darrers mesos dels quals siguin titulars. Així mateix, quan s'exigeixi com a requisit de la prestació sol·licitada, s'ha d'aportar informació sobre els ingressos i el patrimoni dels familiars obligats.

d) Comprovants i títols de propietat d'immobles, d'accions i de participacions en societats de les quals sigui

propietària la persona sol·licitant i, si escau, dels familiars.

e) Declaració del sol·licitant sota jurament o promesa:

Que totes les dades són certes i completes i que el sol·licitant està assabentat que una eventual falsedat o omissió en la sol·licitud o en documents presentats pot donar lloc a la incoació d'un procediment judicial per possible delicte de falsedat en document públic o oficial, que pot ser castigat amb una pena de fins a cinc anys de presó, segons l'article 148 del Codi penal.

Que no té dret a cap altra prestació econòmica pública o privada, nacional o estrangera, pel mateix concepte, i que no rep altres ingressos que els declarats, tant de la persona sol·licitant com, en el seu cas, dels familiars.

f) Si els familiars obligats no disposen de recursos econòmics suficients per a satisfer la situació de necessitat del sol·licitant, signaran una declaració sota jurament o promesa conforme no disposen dels recursos per fer la col·laboració exigida, d'acord amb el que disposa l'article 13.

g) Consentiment de verificació de dades referents al sol·licitant i, quan calgui, dels membres de la unitat familiar o familiars obligats. D'acord amb la Llei 15/2003, de 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals, les persones esmentades han d'autoritzar el Govern per comprovar-ne l'autenticitat, mitjançant els registres i els arxius de l'Administració general, de l'Administració comunal, de la Caixa Andorrana de Seguretat Social o de qualsevol altre organisme o entitat. Així mateix, ha d'autoritzar el traspàs d'informació i dades entre les administracions, els organismes i les entitats esmentades quan sigui necessari per tramitar la prestació sol·licitada, respectant la normativa en matèria de protecció de dades.

h) Qualsevol altre document que li requereixi el ministeri competent en matèria d'atenció social que sigui necessari per resoldre la sol·licitud o que voluntàriament aporti la persona interessada.

2. Per tal de facilitar la gestió de les prestacions econòmiques i evitar despeses als sol·licitants, els ministeris han de facilitar les dades que els sol·liciti el ministeri competent en matèria d'atenció social. Amb aquesta mateixa finalitat, el Govern, mitjançant el ministeri competent en matèria d'atenció social, ha d'establir acords amb els comuns i la Caixa Andorrana de Seguretat Social, així com amb qualsevol altre organisme o entitat del Principat. En tots els casos s'ha de respectar la normativa vigent en matèria de protecció de dades.

Article 9

Obligacions del beneficiari

Els beneficiaris de la prestació econòmica tenen les obligacions següents:

a) Acceptar i subscriure el pla d'atenció individual o familiar, en els termes establerts a l'article següent, i complir els objectius fixats, realitzar l'activitat i adoptar el comportament acordat.

b) Aportar la documentació requerida.

c) Justificar el compliment dels requisits i les condicions establerts en el reglament.

d) Sotmetre's a les actuacions de comprovació i aportar tota la informació i els documents que li siguin requerits pels òrgans competents.

e) Comunicar a l'òrgan atorgant qualsevol canvi en la situació que es va tenir en compte per a la concessió i la recepció d'altres ajudes pel mateix concepte.

f) Si la persona sol·licitant o els membres de la unitat familiar es troben en edat laboral i en condicions de fer-ho, han de donar-se d'alta al Servei d'Ocupació i no poden rebutjar més de tres ofertes efectives que se'ls presentin des de l'esmentat servei o d'altres.

g) Reintegrar les prestacions econòmiques percebudes indegudament.

h) Altres que exigeixi la legislació vigent o que figurin, si escau, en el pla d'atenció individual o familiar.

Article 10

Pla d'atenció

1. Tipus i contingut

El pla d'atenció pot ser individual o familiar (en endavant, PAI i PAF,

respectivament) segons els tipus de prestació sol·licitada.

En el pla es fixen els objectius i es concreten els compromisos i les prestacions que inclouen, així com les modalitats i la forma d'intervenció.

2. Obligatorietat

Amb caràcter general les prestacions econòmiques han de formar part d'un PAI o PAF, excepte quan es tracti de prestacions d'urgència, en què el pla s'elabora durant el període que es rep aquesta prestació.

No cal l'elaboració del PAI ni del PAF en les prestacions econòmiques quan aquest Reglament ho estableix d'aquesta manera o quan no s'exigeixi a les bases de la convocatòria corresponent.

3. Elaboració

L'elaboració del PAI o el PAF correspon als professionals del servei d'atenció social primària, excepte els referents a prestacions per a l'acolliment familiar i les adreçades a l'atenció a les víctimes de violència domèstica; en aquest cas els fan els tècnics dels programes especialitzats corresponents.

En l'elaboració del PAI o del PAF s'ha de consultar l'opinió de la persona afectada i, en els casos en què l'interessat sigui un menor o persona incapacitada, les persones que en tinguin la pàtria potestat o la persona o l'entitat tutelar que els representi legalment.

Article 11

Situacions de precarietat i de risc social

1. Situació de precarietat i necessitats bàsiques

A l'efecte d'aquest Reglament, s'entén per situació de precarietat la situació en què es troba una persona o unitat familiar de convivència que no pot o que té dificultats greus per cobrir les necessitats bàsiques.

Es consideren necessitats bàsiques les indispensables per a la subsistència. Amb caràcter general es considera que hi ha una situació de precarietat en les situacions següents:

a) Quan els recursos personals o de la unitat familiar de convivència no superen el llindar econòmic de precarietat

i la valoració dels seus béns superen la puntuació mínima del barem de valoració patrimonial, en els termes establerts a l'article 12 i a l'annex 1, respectivament.

b) Quan no hi ha familiars obligats, en els termes establerts a l'article 13.

2. Situació de risc i actuacions de prevenció, atenció i cohesió social

A l'efecte d'aquest Reglament, s'entén per situació de risc la que es troben les persones o famílies que a causa de l'escassetat dels seus mitjans i la fragilitat de la seves circumstàncies necessiten ajuda per prevenir o superar situacions que els podrien menar a la marginació i exclusió social o bé que no disposen de recursos suficients per accedir als programes, a les activitats o als serveis d'atenció social.

Amb caràcter general es considera que hi ha una situació de risc quan els recursos personals o de la unitat econòmica de convivència no superen el llindar econòmic de cohesió social i la valoració dels seus béns supera la puntuació mínima del barem de valoració patrimonial, en els termes establerts a l'article 12 i l'annex 1, respectivament.

Article 12

Llindars econòmics de referència i barem de valoració patrimonial

1. Llindars econòmics de referència

a) Modalitats. S'estableixen els llindars econòmics següents:

Llindar econòmic de precarietat (en endavant, LEP) que servirà de referència objectiva per determinar quan una persona o una unitat familiar de convivència té dificultats per cobrir les necessitats bàsiques i també per determinar la quantitat que es precisa per a la seva cobertura.

Llindar econòmic de cohesió social (en endavant, LECS) és una referència objectiva per determinar quan es considera que una persona o unitat familiar de convivència precisa d'ajuda econòmica per prevenir situacions de marginació social, promocionar l'autonomia o accedir a determinats serveis i programes d'atenció social, contribuint, així, a la cohesió social.

Aquests llindars també serveixen per fixar la quantia màxima de determinades prestacions, ja que actuen de topall d'ingressos.

b) Càlcul. Per calcular els llindars econòmics de referència quan es tracta de sol·licitants que formen part d'una unitat familiar de convivència, la quantitat establerta per a cada modalitat s'incrementa d'un 50 per cent per cada menor de 14 anys i d'un 70% per cada membre major de 14 anys.

c) Actualització. El Govern ha d'actualitzar periòdicament els llindars econòmics de referència

2. Barem de valoració patrimonial

Per a la valoració del patrimoni s'estableix un barem de valoració patrimonial que figura com annex 1 d'aquest Reglament. Quan s'exigeix aquest requisit per poder accedir a la prestació econòmica cal que la puntuació assoleixi, com a mínim, 210 punts.

Article 13

Familiars obligats

1. A l'efecte d'aquest Reglament, es consideren familiars obligats les persones que van acreditar disposar de recursos suficients per assegurar l'atenció a les persones a càrrec. D'acord amb la legislació vigent tenen aquesta consideració:

a) Els residents per reagrupament familiar que, d'acord amb els articles 91, 1 i 2 de la Llei qualificada d'immigració, del 14 de maig del 2002, el sol·licitant del reagrupament va acreditar disposar dels mitjans econòmics suficients per assegurar a les persones sota la seva tutela o a càrrec seu un nivell de vida digne i un allotjament adequat; així mateix van justificar disposar d'una assegurança per cobrir de forma suficient qualsevol tipus de despesa mèdica o sanitària.

b) Els residents passius i les persones al seu càrrec o a càrrec del seu cònjuge o unió estable de parella que, d'acord amb l'article 10, a, b i c de la Llei 17/2006, del 30 de novembre, qualificada de residències passives, van acreditar disposar de mitjans suficients per viure, d'un habitatge en condicions d'habitabilitat i tenir una cober-

tura i una assegurança per malaltia, incapacitat i vellesa.

2. També es consideren familiars obligats en relació amb aquest Reglament el cònjuge o la parella estable i els ascendents i els descendents del sol·licitant, respecte a l'atenció que s'ha de prestar, d'acord amb la legislació vigent. En tot cas, les obligacions afecten les despeses de la llar i dels serveis substitutoris, com els serveis residencials, els diürns, la manutenció o altres que la persona atesa efectuava habitualment a la seva llar, i la cobertura d'altres necessitats bàsiques.

Es considera que aquests familiars disposen de recursos suficients per exigir les seves responsabilitats si els ingressos de la persona obligada o de la seva unitat familiar de convivència superen de tres vegades el LEP o els seus béns patrimonials no superen la puntuació del barem de valoració patrimonial que figura com annex 1 d'aquest reglament.

3. En cas que la persona o les persones obligades no compleixin l'obligació, el Govern pot concedir la prestació econòmica i emprendre les accions legals que corresponguin per repetir contra els dits familiars i recuperar les quantitats satisfetes.

Article 14

Subsidiarietat, compatibilitat i complementarietat

1. Subsidiarietat

Les prestacions econòmiques assistencials són subsidiàries de qualsevol altra que la persona o família tingui dret a percebre per la mateixa quantitat o superior a la que li correspondria d'acord amb aquest Reglament procedents de persones o d'entitats públiques o privades, nacionals o estrangeres. En cas que la quantia sigui inferior, se li pot concedir la diferència fins a arribar a la que li correspondria aplicant aquest Reglament.

2. Compatibilitat

Les prestacions econòmiques assistencials són compatibles entre si quan la seva finalitat és diferent, en els termes establerts en aquest Reglament. Així mateix, són compatibles amb altres del Govern o d'entitats públiques o privades que tinguin altres objectius, d'acord

amb el que s'estableixi en la regulació específica de les prestacions o ajudes econòmiques.

3. Complementarietat

Aquestes prestacions econòmiques poden ser complementades pels comuns i altres entitats públiques o privades. A aquest efecte, el Govern pot subscriure convenis de cooperació i col·laboració amb les entitats esmentades referents a l'ampliació de les contingències protegides i les quantitats establertes.

Article 15

Abonament de les prestacions

Les prestacions econòmiques s'abonen directament al beneficiari, ja sigui mitjançant transferència, lliurament de tiquets o altres modalitats vinculades al pagament de les despeses adreçades a cobrir les necessitats bàsiques o a accedir a serveis d'atenció social. Tanmateix, el ministeri competent en matèria d'atenció social pot resoldre ingressar les quantitats que corresponguin directament al proveïdor del servei, al subministrador de materials o a una tercera persona que es faci càrrec de la seva atenció, com a tutor, curador o defensor judicial, d'acord amb el que estableix la Llei 15/2004, de 3 de novembre, d'incapacitació i organismes tutelars.

Article 16

Entitats col·laboradores

El Govern, mitjançant el ministeri competent en matèria d'atenció social, pot adoptar acords amb els comuns i altres entitats públiques i privades per tal que col·laborin i contribueixin a facilitar l'agilitat dels tràmits i la simplificació dels processos, per mitjà de l'establiment de bestretes, tiquets bescanviables per queviures, materials i serveis o per mitjà d'altres modalitats de finançament o d'aval.

Capítol tercer. Catàleg de prestacions econòmiques assistencials

Article 17

Etabliment del Catàleg

Es crea el Catàleg de prestacions econòmiques assistencials, que inclou les prestacions següents:

1. D'urgència

- A) Per a manutenció.
- B) Per a allotjament.
- C) Per retornar al país d'origen.
- D) Per a altres situacions urgents.

2. Ordinàries

2.1. Per cobrir les necessitats bàsiques

- A) Per atendre situacions de precarietat.
- B) Per a l'habitatge.

2.2. Per prevenir situacions de marginació, evitar l'exclusió i fomentar l'autonomia

- A) Per a la socialització i el reforç escolar dels infants.
- B) Per possibilitar que les persones grans i les persones amb discapacitat puguin continuar vivint a la llar.
- C) Per fomentar l'accessibilitat: supressió de barreres arquitectòniques, ajudes tècniques i altres que facilitin l'autonomia personal.
- D) Per adaptació de vehicles per a persones amb mobilitat reduïda.

3. Per a l'accés a programes, activitats i serveis d'atenció social

- A) Per contribuir al pagament de guarderies i guardes d'infants en domicili.
- B) Per a l'acolliment familiar d'infants.
- C) Per a l'acolliment de dones víctimes de violència de gènere.
- D) Per col·laborar en el procés de recuperació de les dones víctimes de violència de gènere.
- E) Per contribuir al pagament del cost de la part social dels serveis diürns d'atenció social i sociosanitària.
- F) Per contribuir al pagament del cost de la part social dels serveis residencials d'atenció social i sociosanitària.

4. De caràcter excepcional

Article 18

Prestacions econòmiques d'urgència

1. Objectiu: col·laborar a l'atenció de situacions de necessitat bàsiques, greus

i puntuals de persones i/o famílies que no disposen de recursos suficients per fer-hi front.

2. Tipus: les prestacions econòmiques d'urgència s'adrecen a les finalitats següents:

A) Per a manutenció: satisfacció de les necessitats bàsiques d'alimentació i higiene.

B) Per a allotjament: satisfacció de la necessitat bàsica d'allotjament, mitjançant un ajut per al manteniment de l'habitatge, el sojorn en un establiment hotel·ler o altres modalitats d'allotjament.

C) Per retornar al país d'origen: col·laboració per retornar al país d'origen.

D) Per a altres situacions urgents: satisfacció d'altres necessitats bàsiques de subsistència.

3. Requisits específics per a les prestacions d'urgència:

- a) No superar el LEP i assolir el barem patrimonial
- b) Prescripció i proposta del treballador social dels serveis socials d'atenció primària.
- c) Per fer efectiva la prestació econòmica de retorn al país de nacionalitat s'ha d'aportar la baixa de residència del Servei d'Immigració.
- d) Altres que s'assenyalin a la resolució de la prestació.

4. Condicions especials de procediment. Les prestacions econòmiques d'urgència han de seguir el procediment especial assenyalat a l'article 30.

5. Durada màxima: el temps imprescindible per elaborar el PAI o el PAF. No pot superar els set dies, prorrogables en situacions degudament justificades per set dies més. En els casos de violència domèstica, la durada màxima pot ser fins a quaranta-cinc dies.

6. Quantia màxima: la que fixa el Govern.

7. Forma de pagament:

a) Les prestacions adreçades a la manutenció, a l'allotjament o a altres situacions peremptòries de subsistència s'han d'atorgar, sempre que sigui possible,

mitjançant modalitats de pagament que facin efectiva la prestació atorgada directament a les entitats col·laboradores proveïdores. Quan no sigui possible, s'ha de concedir una quantia equivalent o s'ha de tenir en compte el cost real i les possibilitats de la persona i/o la seva família.

b) Les prestacions per retornar al país d'origen tenen un caràcter puntual per col·laborar al pagament del passatge de cost més baix des d'Andorra fins al consolat més proper del seu país.

8. Incompatibilitats i reiteració:

a) Les ajudes d'urgència són compatibles entre elles.

b) Les ajudes d'urgència no es poden concedir més d'un cop a l'any pel mateix concepte.

Article 19

Prestacions econòmiques ordinàries

Tenen la consideració de prestacions econòmiques ordinàries les prestacions econòmiques assistencials que no tenen el caràcter d'urgència i no són excepcionals.

Per accedir a aquestes prestacions, cal complir els requisits exigits amb caràcter general per a les prestacions econòmiques assistencials establertes a l'article 7 i els específics exigits per a cada tipus de prestació. Les quanties màximes d'aquestes prestacions s'actualitzen periòdicament mitjançant Decret.

Article 20

Prestacions econòmiques per cobrir necessitats bàsiques

A. Per atendre situacions de precarietat

1. Objectiu: atendre necessitats de subsistència i garantir la protecció social mínima a les persones o famílies que es troben en situació de precarietat greu deguda a una malaltia, situació de dependència funcional, dificultat per incorporar-se al món laboral o una altra carència greu, sempre que no siguin perceptores de cap altra ajuda o prestació pública o privada d'una quantia igual o superior i no disposin de familiars obligats a fer-se'n càrrec.

2. Requisits específics:

a) Tenir 18 anys o més.

b) Residència legal i efectiva a Andorra de 7 anys.

c) No superar el LEP i assolir el barem patrimonial

d) Acreditar mitjançant informes oficials mèdics, psicològics o socials que es troben en una situació de precarietat greu deguda a una malaltia, situació de dependència, dificultat per incorporar-se al món laboral o una altra carència greu.

e) Que el sol·licitant i els membres de la unitat familiar es donin d'alta al servei d'ocupació i no rebutgin més de tres ofertes efectives que se'ls hi presentin, des d'aquest servei o d'altres.

f) Acceptar i complir el PAI o PAF i, si escau, el tractament terapèutic o rehabilitador prescrit pel professional o servei especialitzat corresponent.

g) No disposar de familiars obligats amb recursos per atendre el sol·licitant en els termes establerts a l'article 13.

3. Durada: com a màxim fins al final de l'any en curs en què s'ha aprovat la prestació. Si subsisteixen les condicions se'n pot concedir la pròrroga.

4. Quantia màxima: la necessària per garantir uns ingressos equivalents al LEP i la protecció social mínima.

5. Compatibilitat: aquesta prestació és compatible amb altres d'adreçades a facilitar l'accés a programes i serveis d'atenció social, amb el topall del LECS.

B) Per a l'habitatge

1. Objectiu: col·laborar al pagament de l'habitatge habitual de les persones i les famílies amb manca de recursos.

2. Requisits específics que cal acreditar:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 5 anys.

b) No superar el LEP i assolir el barem patrimonial

c) Disposar d'un domicili habitual.

d) Sol·licitar l'ajuda per al pagament del lloguer a la convocatòria del Departament d'Habitatge o comprometre's a fer-ho quan s'obri la convocatòria corresponent.

3. Durada màxima: fins al final de l'any que se'ls ha aprovat la prestació. Si subsisteixen les condicions se'n pot demanar pròrroga.

4. Quantia màxima: la que fixa el Govern.

Article 21

Prestacions econòmiques per prevenir situacions de marginació, per evitar l'exclusió i per fomentar l'autonomia

Aquestes prestacions econòmiques tenen un caràcter preventiu i de promoció de les persones i les famílies que per manca de recursos es troben en situació de vulnerabilitat que els podria conduir a situacions d'exclusió i de dependència.

Tipus de prestacions:

A) Per a la socialització i el reforç escolar dels infants.

1. Objecte: contribuir al pagament del cost de les activitats de socialització, suport i reforç escolar, en horari extraescolar.

2. Requisits específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 6 mesos.

b) No superar el LECS i assolir el barem patrimonial

c) Edat dels beneficiaris: entre 3 i 16 anys.

d) Presentar comprovant de la sol·licitud de preinscripció

3. Durada màxima: fins al final de l'any que s'ha aprovat la prestació. Si subsisteixen les condicions se'n pot demanar una pròrroga.

4. Quantia màxima: la que fixa el Govern, amb el topall del LECS.

B) Per possibilitar que les persones grans i les persones amb discapacitat puguin continuar vivint a la llar.

1. Objecte: contribuir al pagament de les despeses bàsiques i serveis indispensables de la llar que permeten a les persones grans i a les persones amb discapacitat continuar vivint a casa seva, sempre que ho vulguin, disposin d'autonomia suficient i es donin, a més, les condicions adequades de convivència i d'habitabilitat del domicili.

2. Requisits i documents específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 7 anys.

b) Per accedir a les despeses bàsiques: no superar el LEP i assolir el barem patrimonial

c) Per accedir als serveis indispensables: no superar el LECS i assolir el barem patrimonial.

d) Les persones grans han d'acreditar una edat mínima de 65 anys, o de 60 si són pensionistes d'invalidesa de la seguretat social passada a vellesa.

e) Les persones amb discapacitat han d'acreditar ser majors de 18 anys i tenir reconeguda la situació legal de discapacitat.

f) No disposar de familiars obligats amb recursos per atendre el sol·licitant en els termes establerts a l'article 13.

3. Durada màxima: fins al final de l'any que s'ha aprovat la prestació. Si subsisteixen les condicions se'n pot concedir la pròrroga.

4. Quantia màxima:

Per cobrir les despeses bàsiques: garantir el LEP.

Per accedir als serveis indispensables: segons el cost, amb el topall del LECS

C) Per fomentar l'accessibilitat: supressió de barreres arquitectòniques, ajudes tècniques i altres que facilitin l'autonomia personal.

1. Objecte: col·laborar al pagament d'adaptacions de l'habitatge, d'ajudes i instruments tècnics imprescindibles per a l'accessibilitat i facilitar les activitats de la vida diària i els desplaçaments dins l'habitatge a les persones en situació de dependència. En queden excloses les prestacions ortoprotètiques corresponents al sistema de salut.

2. Requisits específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 3 anys.

b) No superar el LECS i assolir el barem patrimonial.

c) Acreditar la situació legal de discapacitat.

d) Prescripció de la necessitat i tipus d'adaptació i de l'ajuda o instru-

ment tècnic emès pel professional corresponent.

e) Pressupost de l'actuació o ajuda tècnica sol·licitada.

f) Per accedir a ajudes tècniques relacionades amb la mobilitat cal haver superat el barem específic de mobilitat establert al Decret del 10-06-2004 d'aprovació del Reglament de regulació de la Comissió Nacional de Valoració (Conava) i d'establiment dels criteris i els barems per al diagnòstic i la valoració de les

disfuncions, les discapacitats i els handicaps.

g) No tenir dret a accedir a altres ajudes establertes ni poder obtenir l'aparell a través d'un banc d'ajudes tècniques.

h) No haver rebut una prestació econòmica pel mateix concepte en els darrers quatre anys.

No és imprescindible l'elaboració del PAI o del PAF; tanmateix, el professional d'atenció primària, atès el cas concret, pot exigir-lo.

3. Quantia màxima: el cost de l'adaptació o de l'ajuda tècnica, i si s'ha rebut una ajuda pel mateix concepte d'un altre organisme públic o privat per una quantia inferior, es pot complementar fins a la quantia màxima. En tots els casos s'ha de modular la quantia en funció dels ingressos de la unitat familiar de convivència, prenent com a referència el LECS i el patrimoni de la persona sol·licitant.

D) Per adaptar vehicles per a persones amb de mobilitat reduïda

1. Objecte: col·laborar al pagament de les adaptacions dels vehicles exigides legalment en el carnet de conduir a les persones amb discapacitat i mobilitat reduïda.

2. Requisits específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 3 anys.

b) Acreditar la situació de discapacitat d'acord amb la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat de 17 d'octubre del 2002 i haver superat el barem de mobilitat establert pel Decret del 10-06-2004 d'aprovació del Reglament de regulació de la Comissió Nacional de Valoració (Conava) i

d'establiment dels criteris i els barems per al diagnòstic i la valoració de les disfuncions, les discapacitats i les minusvalideses.

c) Còpia del carnet de conduir on s'indiquin les adaptacions obligatòries.

d) Pressupost de les adaptacions obligatòries.

e) No haver obtingut una prestació econòmica per adaptació d'un vehicle en els darrers quatre anys.

No s'exigeixen ingressos inferiors al LECS ni el límit de patrimoni, tot i que es tenen en compte per fixar la quantitat a concedir.

3. Quantia màxima: el cost de l'adaptació requerida. Per a l'establiment dels costos es prenen com a referència els costos de les adaptacions a Andorra i als països veïns, actualitzats periòdicament, i la quantia es modula en funció dels ingressos de la persona sol·licitant. En cas que se superi el LECS o no s'assoleixi el barem patrimonial es pot concedir una part del cost, i modular la quantia en funció dels ingressos i del patrimoni.

Article 22

Prestacions econòmiques per a l'accés als programes, a les actuacions i als serveis d'atenció social

Les prestacions econòmiques per a l'accés als programes, a les actuacions i als serveis d'atenció social s'adrecen a col·laborar a fer efectiu l'accés als programes, a les actuacions i als serveis d'atenció social quan la persona i, si és el cas, els familiars obligats no disposen de recursos suficients per fer front a les despeses.

A) Per contribuir al pagament de les guarderies i guardes d'infants en domicili

Objecte: col·laborar al pagament de les guarderies i guardes d'infants a domicili quan no es disposi de recursos suficients i sigui necessari per facilitar la conciliació de la vida laboral i familiar.

1. Requisits específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 6 mesos.

b) No superar el LECS i assolir el barem patrimonial

c) Edat dels beneficiaris:

fins a 3 anys, quan assisteixen a una guarderia o guarda en domicili.
de 3 fins a 6 anys, quan assisteixen a activitats extraescolars.

d) Presentar comprovant de la sol·licitud de preinscripció.

2. Durada màxima: fins al final de l'any de la sol·licitud, amb possibilitat de pròrroga.

3. Quantia màxima: la que fixa el Govern, amb el topall del LECS.

B) Per a l'acolliment familiar d'infants

1. Objectiu: compensar les famílies que col·laboren amb el Govern en les tasques d'acolliment d'infants en guarda.

2. Requisits específics:

a) Resolució de la Direcció de Benestar i Família i acceptació per part de la família.

No s'exigeixen límit d'ingressos ni de patrimoni.

3. Durada màxima: fins al final de l'any de la sol·licitud, amb pròrroga automàtica fins a la finalització de l'acolliment.

4. Quanties màximes: les que fixa el Govern, per als conceptes següents:

a) Compensació econòmica per a l'acolliment.

b) Manutenció del menor, si els progenitors no se'n fan càrrec.

c) Altres despeses del menor, com les derivades de la guarderia, el menjador escolar, les activitats extraescolars, els tractaments, llibres, etc.

5. Incompliment de les obligacions: Si els pares o responsables dels infants atesos no compleixen les seves obligacions econòmiques, el Govern se n'ha de fer càrrec i ha d'emprendre les accions legals que corresponguin per recórrer contra els responsables i recuperar les quantitats satisfetes.

6. Compatibilitats i càlcul d'ingressos: aquestes prestacions econòmiques són compatibles amb altres que puguin correspondre, d'acord amb aquest Reglament, a la família per altres conceptes. En cas que s'hagi cursat una altra prestació econòmica, per al càlcul dels ingressos no es tindrà en compte la

compensació econòmica per a l'acolliment, i l'infant o els infants acollits no computaran com a part de la unitat familiar de convivència.

C) Per a l'acolliment de dones víctimes de violència de gènere

1. Objecte: prestació econòmica per a les famílies o els establiments d'acollida puntual que col·laboren amb el Govern en les tasques d'acolliment de dones víctimes de violència de gènere i els seus fills.

2. Requisits específics:

Prescripció per part del Servei d'Atenció Integral a les Víctimes de Violència de Gènere.

No s'exigeix límit d'ingressos ni de patrimoni.

3. Durada màxima: 1 mes.

4. Quanties màximes: les que estableix el Govern.

5. Incompliment de les obligacions: en cas que la persona obligada no compleixi les seves obligacions vers la víctima i, si escau, els seus fills, el Govern ha de concedir la prestació econòmica i emprendre les accions legals que corresponguin per recórrer contra l'obligat i recuperar les quantitats satisfetes.

D) Per col·laborar en el procés de recuperació de les dones víctimes de violència de gènere

1. Objecte: accions adreçades a l'atenció terapèutica especialitzada, a la millora de la capacitat laboral i a garantir la protecció social mínima.

2. Requisits específics:

Prescripció per part del Servei d'Atenció Integral a les Víctimes de Violència de Gènere.

3. Durada màxima: fins al final de l'any de la sol·licitud, amb possibilitat de pròrroga.

4. Quantia màxima: el cost dels tractaments i de la protecció social mínima, amb el topall del LECS.

5. Incompliment de les obligacions: en cas que la persona obligada no compleixi les seves obligacions vers la víctima, el Govern ha de concedir la prestació econòmica i ha d'emprendre les accions legals que corresponguin per recórrer

contra l'obligat i recuperar les quantitats satisfetes.

E) Per contribuir al pagament del cost de la part social dels serveis diürns d'atenció social i sociosanitària

1. Objecte: contribuir al pagament del cost de la part social de l'atenció social diürna i dels centres de dia sociosanitaris.

A aquest efecte, es consideren diürns els centres de dia d'atenció social i sociosanitària especialitzada per a persones grans, persones amb discapacitat i malalts mentals.

2. Requisits i documents específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 7 anys.

b) No superar el LECS i assolir el barem patrimonial

c) Prescripció per part dels serveis d'atenció social primària i en el cas de serveis sociosanitaris, per part dels serveis de salut i d'atenció social o altres d'específics que es creïn amb aquesta finalitat.

d) Que la persona interessada no disposi de recursos suficients per pagar la residència ni tingui familiars obligats a fer-se càrrec de les despeses esmentades.

3. Durada màxima: fins al final de l'any de la sol·licitud, amb possibilitat de pròrroga.

4. Quantia màxima: la que fixa el Govern, amb el topall del LECS.

5. Els costos socials no inclouen els corresponents a l'atenció sanitària.

F) Per contribuir al pagament del cost de la part social dels serveis residencials d'atenció social i sociosanitària

1. Objecte: contribuir al pagament dels serveis residencials públics d'atenció social i la part d'atenció social de les residències sociosanitàries.

A aquest efecte, es consideren centres residencials d'atenció social els equipaments específics o pisos integrats o assistits que atenen persones grans, persones amb discapacitat o malalts mentals amb autonomia i amb problemes socials i/o familiars greus. Es consideren residències assistides sociosanitàries les que

atenen els col·lectius esmentats en situació de dependència i amb problemes socials i/o familiars que no exigeixen una atenció sanitària continuada.

2. Requisits i documents específics:

a) Residència legal i efectiva a Andorra de 7 anys.

b) No superar el LECS i assolir el barem patrimonial

c) Estar atès en un centre residencial públic o concertat d'atenció social o sociosanitària. Excepcionalment, es pot contribuir al pagament d'una residència privada autoritzada quan s'acrediti que no hi ha places públiques ni concertades per atendre la situació de necessitat residencial. La quantitat concedida no pot ser superior a la que correspondria en una residència pública.

d) Que la persona interessada no disposi de recursos suficients per pagar la residència ni tingui familiars obligats a fer-se càrrec de les despeses esmentades.

e) Que els serveis residencials hagin estat prescrits pels serveis d'atenció social i, en el cas de serveis sociosanitaris, pels serveis de salut i d'atenció social, o altres d'específics que es creïn amb aquesta finalitat.

3. Durada màxima: fins al final de l'any de la sol·licitud, amb possibilitat de pròrroga.

4. Quantia màxima: la que fixa el Govern, amb el topall del LECS.

5. Els costos socials no inclouen els corresponents a l'atenció sanitària.

Article 23

Prestacions excepcionals

Les prestacions excepcionals s'adrecen a satisfer necessitats greus i peremptòries no previstes al Catàleg de prestacions o que no s'ajusten plenament als requisits exigits.

1. Objectiu: contribuir a la cobertura de necessitats greus i urgents referents a l'àmbit de l'atenció social no previstes en aquest Reglament o que, tot i estar-hi previstes, manca el compliment d'algun requisit o la quantia màxima resulta insuficient per al sol·licitant per fer front a la necessitat objecte de la prestació.

En tot cas el topall de la quantia de la prestació serà el LECS.

2. Resolució: correspon al titular del ministeri competent, a proposta de la Comissió de Gestió de Prestacions Econòmiques (en endavant, Cogespe), que es crea a l'article 28 d'aquest Reglament. Tant la proposta com la resolució han de justificar la situació objectiva de necessitat, el caràcter greu i urgent, i les altres circumstàncies excepcionals que hi concorren.

Capítol quart. Procediment per a la tramitació de les prestacions econòmiques assistencials

Article 24

Normes generals

El procediment administratiu de tramitació de les prestacions econòmiques assistencials s'ha d'ajustar a la normativa general, amb les especificacions que es regulen en els articles següents.

Article 25

Iniciació

Els serveis d'atenció social primària de la parròquia de residència de la persona interessada faciliten informació i orientació personalitzada sobre les ajudes econòmiques d'atenció social.

El procediment per sol·licitar les prestacions econòmiques assistencials s'inicia mitjançant la presentació al Servei de Tràmits d'una sol·licitud, formalitzada en model oficial, signada per la persona interessada, el representant legal o el guardador.

Es consideren interessades a l'efecte d'aquest procediment les persones que la normativa vigent reconeix com a possibles beneficiaris. Quan les persones tenen capacitat d'obrar actuen per si mateixes o per mitjà de representants, degudament acreditats. Quan es tracta de menors i persones declarades incapaces, estan legitimades per presentar-los les persones que n'exerceixen la pàtria potestat o les persones físiques i les entitats tutelars que en tenen la representació legal. Quan les prestacions econòmiques assistencials siguin objecte de convocatòria pública, les sol·licituds s'han de presentar dins el termini establert a les bases de la convocatòria corresponent.

A la sol·licitud s'hi han d'adjuntar els documents requerits i, si escau, de la representació de la persona signatària. Així mateix, cal aportar els altres documents generals i específics exigits segon el tipus de sol·licitud que es presenti, a més de la informació i els documents que es considerin d'interès.

Article 26

Revisió de la documentació

El Servei de Tràmits entra la sol·licitud i la trameta amb la documentació annexa al Ministeri de Salut, Benestar, Família i Habitatge, a nom de la Cogespe, que es crea a l'article 28. Aquesta Comissió inscriu l'expedient en el llibre de Registre de sol·licituds les dades, documents i incidències en la base de dades de prestacions socials. La base de dades i el registre seran oficialitzats mitjançant Decret, publicat al BOPA, conforme a la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals. Si s'observa que hi falta informació, dades o documents exigits legalment, la coordinació de la Cogespe ha d'adreçar un escrit a la persona signatària de la sol·licitud perquè corregeixi la deficiència o porti els documents que falten, i l'ha d'advertir que, si no ho fa en el termini de deu dies hàbils, es considerarà que desisteix de la seva petició i s'arxivarà la sol·licitud.

Article 27

Informe de l'expedient i proposta de resolució

Un cop registrat l'expedient i es disposi de tota la documentació requerida, el coordinador de la Cogespe ha de trametre, en el termini màxim de set dies naturals, l'expedient al treballador social d'atenció social primària de la parròquia de residència del sol·licitant o, quan correspongui d'acord amb aquest Reglament, al servei d'atenció social especialitzat d'infància o de violència domèstica per tal que elaborin el PAI o el PAF i hi adjuntin l'informe social i la proposta de resolució referent a la sol·licitud. Els professionals han de trametre l'informe proposat i la documentació restant a la Cogespe.

En els casos de prestacions en què aquest Reglament no exigeix el PAI o el PAF, l'expedient es tramita directament a la Cogespe.

Article 28

Comissió de Gestió de les Prestacions Econòmiques

Es crea la Comissió de Gestió de les Prestacions Econòmiques (Cogespe), que és presidida pel titular de la Direcció de Benestar i Família o la persona en qui delegui per escrit, i en formarà part el coordinador de la Comissió esmentada que serà un tècnic nomenat pel titular del ministeri competent, que actuarà de secretari, i un representant dels treballadors socials d'atenció social primària. Així mateix, la presidència pot demanar l'assistència d'altres treballadors socials d'atenció primària o professionals d'atenció especialitzada si considera que es requereix per a les sol·licituds que s'han de tractar. La Cogespe té la funció d'unificar criteris, d'establir normes objectives de tramitació i resolució i d'elaborar les propostes de resolució de les sol·licituds presentades. Per tal de resoldre les prestacions econòmiques per a l'acolliment familiar, l'atenció a víctimes de violència domèstica o d'altres que es consideri necessari es poden crear subcomissions de gestió de prestacions econòmiques especialitzades. Si la Cogespe considera que els documents i les dades aportades no contenen els elements suficients per poder elaborar la proposta, pot requerir a la persona sol·licitant l'aportació d'informació complementària. Si la persona interessada o els seus representants, després que els ho hagin notificat formalment, no lliuren en el termini de deu dies hàbils la informació o els documents complementaris requerits ni justifiquen la impossibilitat d'aportar-la, les actuacions practicades caduquen i s'arxiven, i aquest fet es notifica a la persona sol·licitant.

Article 29

Resolució

La Cogespe presenta la proposta adoptada al titular del ministeri competent en matèria d'atenció social, que resol la sol·licitud de prestació econòmica. La resolució ha de ser motivada i s'ha de notificar a la persona sol·licitant, i s'han d'indicar les possibles reclamacions i els recursos que pot interposar i l'òrgan competent, així com els terminis de què disposa. La resolució s'ha d'emetre dins el termini màxim de dos mesos, computats a partir de la data d'entrada de la

sol·licitud al Servei de Tràmits o des de l'aportació de la totalitat de les dades, informació i documentació exigida en aquest reglament.

La coordinació de la Cogespe trameta una còpia de la resolució al treballador social d'atenció primària de la parròquia on resideix el sol·licitant.

Article 30

Procediment especial per a les prestacions econòmiques d'urgència

Per tal d'aconseguir l'agilitat i la celeritat que requereixen les prestacions de caràcter urgent, la tramitació s'ha d'ajustar al procediment especial següent:

a) La sol·licitud es cursa directament al treballador social d'atenció social primària de la parròquia, que ha d'efectuar un informe-proposta de resolució i trametre-la en el termini màxim de 24 hores al titular de la Direcció de Benestar i Família, que l'ha de resoldre en el termini màxim de 48 hores. El treballador social trameta una còpia de la sol·licitud al Servei de Tràmits.

b) Es pot eximir, atesa la urgència, l'aportació inicial d'algun dels documents generals exigits en aquest reglament.

c) S'ha de fer arribar una còpia de la resolució a la Cogespe per unir-la a la còpia de la sol·licitud cursada per la via del Servei de Tràmits i informar-ne a la propera reunió de la Comissió esmentada.

d) El termini màxim per resoldre i fer efectives aquestes prestacions és de tres dies hàbils.

e) Aquestes prestacions, sempre que sigui possible, es fan efectives mitjançant modalitats de pagament a les entitats col·laboradores o efectuant el pagament directe a l'entitat que presta el servei o els subministri els materials, previstes als articles 15 i 16 d'aquest Reglament.

Article 31

Extinció de les prestacions econòmiques assistencials

Les prestacions econòmiques assistencials s'extingeixen pels motius següents:

a) Mort del beneficiari.

b) Compliment de l'objectiu o la finalitat de la prestació.

c) Finalització del termini establert.

d) Si es deixa de complir qualsevol de les condicions que van motivar l'atorgament.

e) Incompliment dels compromisos adquirits en el PAI o el PAF.

f) Si es donen les condicions per tenir dret a una altra prestació per la mateixa finalitat.

g) Deixar de residir al Principat.

h) Si es comprova que s'han omès o que s'han falsejat dades, informació o documents que van originar la concessió.

Article 32

Confidencialitat

Totes les persones que participen en la tramitació de les prestacions econòmiques d'atenció social han de respectar la intimitat de les persones sol·licitants i de les seves famílies i mantenir protegides legalment la confidencialitat de totes les dades i informació que constin en el seus expedients i registres, d'acord amb el que estableix la normativa vigent en matèria de secret professional i de protecció de dades personals.

Capítol cinquè. Prestació per desocupació involuntària

Article 33

Naturalesa

1. La prestació econòmica ordinària per desocupació involuntària es regeix pel que estableix el present Reglament, amb les peculiaritats que s'estableixen en el present capítol.

2. La prestació econòmica per desocupació involuntària té la condició de pensió temporal d'atenció social. El Govern afilia les persones beneficiàries a la seguretat social, com a cotitzants a la branca general i a la branca jubilació, en el percentatge corresponent a la classe A, descomptant al beneficiari el percentatge de cotització corresponent.

Article 34

Concepte i objectiu

1. La prestació econòmica per desocupació involuntària és atorgada pel Govern d'Andorra a favor dels treballadors

que han quedat en situació de desocupació involuntària i que es comprometen a participar en accions de formació i capacitació laboral i a acceptar les propostes adequades de treball.

2. Es considera desocupació involuntària la situació en què es troba el treballador que tot i voler i poder treballar perd la feina totalment, de forma aliena a la seva voluntat. No es considera desocupació involuntària l'originada pel desistiment unilateral del treballador sense motiu justificat i la resolució del contracte per mutu acord de les parts.

3. En el supòsit d'acomiadament per causa disciplinària del treballador, perquè aquest es pugui beneficiar de la prestació haurà de provar que ha impugnat el seu acomiadament davant l'òrgan judicial competent.

En el supòsit que l'acomiadament sigui declarat justificat per sentència ferma, el treballador perd automàticament el dret a continuar percebent la prestació, així com les expectatives de cobrament en situacions de desocupació futures per les que es pugui veure afectat, pel temps durant el qual s'hagi beneficiat incorrectament de la prestació.

4. La prestació consisteix en una ajuda econòmica adreçada a l'atenció de les necessitats bàsiques i a l'accés a serveis i activitats essencials del treballador i la seva família, en els termes establerts en el present capítol.

Article 35

1. Requisits generals. Els beneficiaris de les prestacions han de complir els requisits de caràcter general establerts a l'article 7 del Reglament de prestacions, excepte l'obligació familiar establerta a l'apartat e), i l'obligació d'acceptar i subscriure un pla d'atenció individual i familiar.

2. Requisits específics. A més dels requisits de caràcter general han de complir els específics següents:

- Tenir la condició de persona assalariada al moment en què es produeix la situació de desocupació involuntària.
- Tenir menys de 65 anys o, més de 60 anys, quan es gaudeixi d'una pensió d'invalidesa passada a vellesa.

c) Trobar-se en situació de desocupació involuntària, sempre que el fet causant s'hagi produït en els darrers dotze mesos.

d) Estar inscrit en el Servei d'Ocupació del Govern d'Andorra, com a sol·licitant de treball en situació de recerca, des de 45 dies naturals abans de la presentació de la sol·licitud de prestació econòmica. Aquest període s'incrementa en un nombre equivalent a la meitat dels dies corresponents a la compensació econòmica per comiat que eventualment hagi percebut el sol·licitant fins a un màxim de 120 dies.

e) Comprometre's a participar de forma efectiva en les activitats de formació i en els itineraris actius d'inserció que s'estableixin des del Servei d'Ocupació.

f) No haver rebutjat cap oferta de formació del Servei d'Ocupació durant els 3 mesos anteriors a la sol·licitud.

g) No haver rebutjat més d'una oferta de treball adequada durant els tres mesos anteriors a la sol·licitud. A aquests efectes s'entén per oferta adequada de treball les que es rebin relacionades amb les activitats professionals desenvolupades pel sol·licitant amb anterioritat o amb formacions rebudes relacionades amb el lloc ofert.

h) Trobar-se en el moment del fet causant en situació d'alta o assimilada a l'alta.

i) Per als sol·licitants a partir de vint-i-sis anys d'edat, haver cotitzat a la CASS un període mínim de trenta-sis mesos al llarg dels darrers seixanta mesos.

j) Pels sol·licitants fins a vint-i-cinc anys d'edat, haver cotitzat un període mínim de divuit mesos.

k) No superar, a partir del moment en què es produeix la situació de desocupació involuntària que genera la sol·licitud, el llindar econòmic de cohesió social (LECS)

l) Assolir, com a mínim, 185 punts del barem patrimonial, d'acord amb el que estableix l'article 12 del present Reglament.

Article 36.

Documentació

1. Amb la sol·licitud de prestació en model oficial s'adjuntarà la documentació següent:

a) La documentació general establerta a l'article 8 del Reglament de prestacions, excepte la referida als familiars que no cohabitin en el nucli familiar del sol·licitant.

b) Acreditació documental de la situació de desocupació involuntària i demanda interposada davant l'òrgan judicial competent en el cas d'aquells sol·licitants als qui s'hagi instat un acomiadament per causes disciplinàries.

c) El compromís subscrit d'inserció activa, segons el model oficial, que s'adjunta com a annex 2.

d) Document de quitança o document equivalent de la relació laboral cobrada pel sol·licitant.

Article 37

Obligacions del beneficiari

1. Els beneficiaris tenen les obligacions generals establertes a l'article 9 d'aquest Reglament, excepte la corresponent al pla d'atenció individual o familiar, prevista a l'apartat a) que se suplirà pel compromís d'inserció activa, les contingudes en l'apartat f), i les excloses de manera expressa pel present capítol.

2. Complir les obligacions establertes al compromís d'inserció activa, especialment no rebutjar més d'una oferta de treball adequada ni cap oferta de formació, en els termes establerts a l'article 35.2.f i g) del present capítol.

3. Complir les obligacions legalment establertes pels usuaris del Servei d'Ocupació.

4. Posar en coneixement del Servei d'Ocupació la manca de disponibilitat per a la recerca activa d'ocupació i l'assistència a la formació. En els supòsits que aquesta manca de disponibilitat derivi d'una eventualitat mèdica, s'ha de justificar mitjançant la presentació del corresponent certificat mèdic lliurat per un metge autoritzat a exercir a Andorra que expressament acrediti la impossibilitat del beneficiari per a la recerca d'ocupació i l'assistència a la formació

per a cada cas en que es requereixi la seva presència.

Article 38

Quantia

1. La quantia de la prestació i de les pròrrogues serà equivalent al salari mínim oficial, amb el topall màxim del LECS que li correspongui en funció de la composició familiar, calculat d'acord amb l'article 12 del present Reglament de prestacions.

2. Si la sol·licitud es presenta abans del transcurs dels 45 dies d'inscripció en el Servei d'Ocupació establerts, la pensió es generarà des de la data en què efectivament es tingui dret. En cas que es presenti la sol·licitud amb posterioritat ho percebrà des del dia primer del mes següent a la presentació de la sol·licitud i la documentació exigida.

Article 39

Durada

1. La durada de la prestació és de sis mesos. Aquest període pot ser ampliat per un màxim de tres mesos més, quan el receptor de la prestació continuï en situació de desocupació involuntària i tingui 55 anys o més o tingui persones a càrrec que cohabitin en el domicili familiar, que tinguin la consideració d'assegurades indirectes segons el contingut de l'article 13 de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social.

2. La sol·licitud de pròrroga pels supòsits regulats en l'apartat precedent, haurà de ser tramitada 30 dies abans de l'expiració del termini de gaudiment de la prestació inicial.

3. En cas que la persona assalariada trobi feina abans d'acabar el període de percepció de la prestació ha de comunicar-ho a l'organisme gestor i aquesta prestació queda en suspens.

El termini màxim de suspensió és de sis mesos consecutius. Transcorregut aquest termini la prestació queda extingida. En aquest supòsit, l'assalariat pot sol·licitar una nova prestació i se'n podrà beneficiar si concorren els requisits i les circumstàncies que obren el dret a la seva percepció.

4. Un cop esgotat el període màxim de percepció de la prestació o de la pròrroga prevista en el paràgraf segon

del present article, no es podrà tornar a sol·licitar la prestació fins a transcorreguts sis mesos.

Article 40

Subsidiarietat, compatibilitat i complementarietat

D'acord amb el que estableix l'article 14 del present Reglament, la prestació econòmica per desocupació involuntària és subsidiària de qualsevol altra que pugui tenir dret el sol·licitant. Així mateix, és compatible amb altres prestacions o ajudes per finalitats diferents, si bé es comptabilitzarà la pensió com a ingrés, i també pot ser complementada, mitjançant convenis de col·laboració, amb prestacions i ajudes dels comuns o altres entitats públiques o privades.

Article 41

Extinció

El dret a la prestació de desocupació involuntària s'extingeix pels motius generals establerts a l'article 31 del Reglament de prestacions i dels específics següents:

1. Si es constata que el treballador realitza o ha realitzat alguna activitat remunerada durant el període de cobrament de la prestació.

2. Si rebutja més d'una oferta d'ocupació adequada o la participació activa en qualsevol dels cursos de formació oferts pel Servei d'Ocupació o per incompliment de qualsevol altre acord adquirit en el compromís d'inserció activa.

3. Per la finalització de la durada màxima de la prestació.

4. Complir 65 anys o 60 anys, quan es gaudeix d'una pensió d'invalidesa passada a vellesa.

5. Esdevenir pensionat d'una pensió que la normativa vigent impedeix la compatibilitat amb la realització d'una activitat laboral.

6. Per la pèrdua de la condició de resident. En cas d'exhauriment del termini de venciment de l'autorització de residència i treball, la prestació quedarà en suspens fins a la seva renovació.

7. Transcorreguts sis mesos consecutius de la suspensió de la prestació.

8. Per no haver participat activament i haver assistit amb una assiduitat mínima

del 80% a les formacions programades pel Servei d'Ocupació, amb la finalitat de completar eficaçment la formació que ha de possibilitar la intermediació segons l'itinerari ocupacional dissenyat.

Article 42

Aspectes procedimentals

1. La tramitació de les prestacions de desocupació involuntària seguirà el procediment establert al capítol quart del reglament de prestacions amb les peculiaritats següents:

2. Informació general. A més dels serveis socials d'atenció primària de la parròquia de residència del sol·licitant també facilitarà informació el Servei d'Ocupació de Govern d'Andorra.

3. Informe de l'expedient i proposta. Es crea una comissió específica per a la gestió de les prestacions de desocupació involuntària, presidida pel secretari d'Estat de Benestar o Treball, o persona en qui delegui, i composta per un tècnic del Departament de Benestar i un altre del de Treball que efectuaran les tasques que l'article 28 del reglament encomana a la Cogespe.

4. Coordinació. Tot el procés de tramitació de les prestacions s'executarà de forma coordinada entre els departaments de Benestar i de Treball. El departament de Benestar es fa càrrec de les funcions que li encomana el Reglament de prestacions i de la gestió del pagament de la prestació, i el de treball, a través del Servei d'Ocupació, realitzarà les següents:

a) Determinar les polítiques de formació enteses com aquelles accions adreçades a organitzar les activitats formatives que possibilitin la capacització laboral de les persones o sector de la població assalariada que, en determinats moments, es puguin veure afectades per situacions de desocupació involuntària.

b) Oferir a les persones desocupades la realització d'aquelles formacions més adients al seu perfil i a la situació del mercat de treball.

c) Afavorir el contacte entre oferents i demandants de llocs de treball, seleccionar i fent arribar als demandants de treball les ofertes d'ocupació més

adients amb el seu perfil professional i formació.

d) Inscriure i acreditar la inscripció del sol·licitant al Servei d'Ocupació.

e) Informar el Departament de Benestar de qualsevol canvi de les condicions que van justificar l'atorgament de la prestació, quan en tinguí coneixement.

5. Per tal de garantir l'eficàcia i l'economia en la gestió d'aquestes prestacions, el Govern i la Caixa Andorrana de Seguretat Social poden subscriure convenis de col·laboració pel pagament de la prestació econòmica de desocupació involuntària.

Disposició addicional primera.

Llindars econòmics de referència per a l'any 2010

Llindar Econòmic de Precarietat (LEP): 695 euros mensuals

Llindar Econòmic de Cohesió Social (LECS): 926 euros mensuals

Disposició addicional segona.

Quanties màximes i topalls de les prestacions econòmiques assistencials

Prestació					Quanties màximes Topalls
D'urgència	Per a manutenció				56 euros/setmana
	Per a allotjament				84 euros/setmana
	Allotjament i manutenció				140 euros/setmana
	Per retornar al país d'origen				segons cost
	Per atendre altres situacions urgents				segons cost
Ordinàries	Per cobrir necessitats bàsiques	Per atendre situacions de precarietat			Garantir LEP
		Per a l'habitatge			segons cost Topall LEP
	Per prevenir situacions de marginació, evitar l'exclusió i fomentar l'autonomia	Per a la socialització i el reforç escolar dels infants - Fixes durant el curs - Estadades en períodes de vacances			80 euros/mes segons cost Topall LECS

		Per possibilitar que les persones grans i les persones amb discapacitat puguin continuar vivint a la llar: - Per cobrir les necessitats bàsiques - Per accedir als serveis indispensables			Garantir LEP Segons cost Topall LECS
		Per fomentar l'accessibilitat: supressió de barreres arquitectòniques, ajudes tècniques i altres que facilitin l'autonomia			Segons cost Topall LECS
		Per adaptar vehicles per a persones amb problemes de mobilitat			Segons cost
	Per a l'accés a programes, activitats i serveis d'atenció social	Per contribuir al pagament de guarderies i guardes d'infants a domicili			300 euros/mes Topall LECS
		Acolliment familiar	Per a l'acolliment familiar d'infants	Compensació acolliment	360,60 euros/mes
				Manutenció	150,50 euros/mes
				Altres despeses	Segons cost
			Per a l'acolliment de dones víctimes de violència de gènere	Contracte acolliment	322,50 euros
				Estada/dia	28,25 euros
		Per col·laborar en el procés de recuperació de les dones víctimes de violència de gènere			Segons els preus públics que es fixin Topall LECS
	Per contribuir al pagament de la part social	Dels serveis diürns d'atenció social i sociosanitària			
		Dels serveis residencials d'atenció social i sociosanitària			
De caràcter excepcional					segons cost Topall LECS

Disposició derogatòria

Es deroga el Decret d'aprovació del reglament regulador de les prestacions econòmiques d'atenció social de 19 de novembre del 2008 i les modificacions posteriors de 16 de setembre del 2009 i 25 de novembre del 2009.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 23 de juny de 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Annex 1

Barem de valoració patrimonial

Patrimoni	Punts assignats
1. Propietat de béns immobles de la llar	
1.1. No disposa d'habitatges, terrenys ni locals	50
1.2. Disposa d'un habitatge, un terreny o un local	15
1.3. Disposa de dos o més habitatges, terrenys o locals	0
2. Actius financers (accions o participacions en societats mercantils, estalvis, etc.)	
2.2. Disposa de menys de 3.000 euros	50
2.3. Disposa de 3.001 a 9.000 euros	40
2.4. Disposa de més de 9.000 euros	0
3. Comerços	
3.1. No en disposa	130
3.2. Disposa d'un únic comerç	105
3.3. Disposa de dos o més comerços	0
4. Vehicles [1]	
4.1. No en disposa	25
4.2. Disposa d'un únic automòbil tipus turisme	20
4.3. Disposa de dos o més automòbil tipus turisme	0

[1] A les persones amb discapacitat que hagin superat el barem de mobilitat establert pel Decret del 10-06-2004 d'aprovació del Reglament de regulació de la Comissió Nacional de Valoració (Conava) i d'establiment dels criteris i els barems per al diagnòstic i la valoració de les disfuncions, les discapacitats i els handicaps, se'ls assignarà 25 punts si disposen d'un vehicle i 20 si en tenen dos.

* Pel que fa al càlcul dels terrenys es considerarà una unitat de terreny la que no superi els 500 m2 de superfície, dos unitats de terreny les que no superin els 1.000 m2 i tres unitats (o més) les que superin els 1.500 m2 de superfície.

Cal tenir un mínim de 210 punts.

Annex 2

Compromís d'inserció activa

Identificació del sol·licitant

Compromís

- Estar disponible per a la recerca activa d'ocupació i realitzar les accions necessàries per trobar-ne

- Acceptar l'oferta de col·locació adequada que li ofereixi el Servei d'Ocupació

- Participar en les accions d'informació, orientació, formació i capacitació que li proposi el Servei d'Ocupació adreçades a augmentar l'ocupació

- Complir les obligacions establertes pel Servei d'Ocupació següents:

1. Notificar al Servei d'Ocupació qualsevol canvi que afecti el seu curriculum vitae o la seva situació laboral.

2. Presentar-se a les entrevistes concertades amb el Servei d'Ocupació o a les concertades amb els oferents d'ocupació

Lloc i signatura del sol·licitant

Decret

Vist l'article 28 del text refós de la Llei qualificada de la nacionalitat, aprovada per decret legislatiu del 28 març del 2007;

Atès que les persones interessades han acreditat de forma fefaent que han perdut la nacionalitat d'origen en aplicació del que es preveu en l'article 38 i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern

Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Bangera Motwani, Sugreev, amb efectes des de l'1 de juny 2010

Briand Papin, Nadia, amb efectes des de l'11 de maig del 2010

De Assunção Jales, Nelson, amb efectes des del 3 d'octubre del 2008

Espinosa Díaz, Antonia, amb efectes des del 26 de març del 2010

Gonzalez Gonzalez, Victoria, amb efectes des del 5 de març del 2010

Huguet Mòdol, Montserrat Teresa, amb efectes des del 8 de gener del 2010

Marcos Graell, Marcelino, amb efectes des del 3 de febrer del 2010

Nieto Goicoechea, Adela, amb efectes des del 3 de novembre del 2006

Pellicer Cabré, Joan, amb efectes des del 4 de febrer del 2010

Sabater Marcos, Jaume, amb efectes des del 7 d'agost del 2009

Seguí Alsina, Pilar, amb efectes des del 18 de febrer del 2010

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efecte a partir de la data en què han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Nomenaments

Decret

Vista la Constitució del Principat d'Andorra,

Vista la Llei del Govern, del 15 de desembre del 2000,

Atesa la renúncia del Sr. Josep Roig Càrcel

El cap de Govern, en execució de l'acord del Govern del 16 de juny del 2010,

Decreta

1. El cessament del Sr. Josep Roig Càrcel del càrrec de Secretari d'Estat d'Educació

2.- Nomenar la Sra. Maria Dolors Carmona Filella com a Secretària d'Estat d'Educació, amb les facultats corresponents.

3. Aquest Decret entra en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí

Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 16 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Concursos i subhastes

Edicte

1. Objecte: Declaració de *lots deserts*

2. Projecte

a) Denominació del treball: subministrament i instal·lació del mobiliari escolar i equipament divers per als centres escolars andorrans, francesos i espanyols.

b) Edicte de licitació: BOPA núm. 28, any 22, del 12 de maig del 2010

3. Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Educació i Cultura i la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

4. Data de l'acord de Govern: 23 de juny del 2010

5. Resultat del concurs: queden deserts els lots de l'annex 2: 12, 28, 59, i 61. Lots de l'annex 5: 14, 16, 25, 26, 31, 36, 41, 42, 43, 48, 52, 53, 54, 55, 60, 63, 64, 67, 68, 69, 71, 79, 83, 85, 86, 88, 90 i 91

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: Declaració de *lots deserts*

2. Projecte

a) Denominació: subministrament i instal·lació de l'equipament i de l'utillatge de cuina i menjadors de diverses escoles, estiu 2010

b) Edicte de licitació: BOPA núm. 28, any 22, del 12 de maig del 2010

3. Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Educació i Cultura

4. Data de l'acord del Govern: 23 de juny del 2010

5. Resultat del concurs: Lots 1, 2, 3, 4, 44, 81, 136, 145, 186, 187 declarats deserts

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: Declaració de *lots deserts*

2. Projecte

a) Denominació: subministrament i instal·lació de l'equipament i de l'utillatge de cuina i menjadors de diverses escoles, estiu 2010

b) Edicte de licitació: BOPA núm. 28, any 22, del 12 de maig del 2010

3. Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Educació i Cultura

4. Data de l'acord del Govern: 23 de juny del 2010

5. Resultat del concurs: Lots 1, 2, 3, 4, 44, 81, 136, 145, 186, 187 declarats deserts

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Altres edictes i avisos

Avís

CODI DE CONDUCTA PER A L'ADMINISTRACIÓ PÚBLICA (CODI DE CONDUCTA I ÈTICA PROFESSIONAL)

Es publica el contingut del codi de conducta per a l'Administració pública (codi de conducta i ètica professional).

Exposició de motius:

La Constitució, en el seu article 72.3, exposa que l'Administració pública serveix amb objectivitat l'interès general i actua d'acord amb els principis de jerarquia, eficàcia, transparència i plena submissió a la Constitució, les lleis i els principis generals de l'ordenament jurídic definit en el títol I.

Amb la Llei de Funció Pública del 15 de desembre de 2000 es va pretendre crear una Administració pública moderna, professional i eficient que desenvolupés les seves funcions amb qualitat gràcies a un personal motivat, format i capaç d'adaptació permanent que transmetés confiança als ciutadans. Aquesta Llei va definir llavors els principis informadors del règim de la funció pública, exigibles en tot comportament de l'Administració i del seu personal, i que són l'eficiència, la professionalitat, la neutralitat i l'equitat.

La voluntat de millora permanent juntament amb la incorporació d'Andorra al GRECO (Grup d'Estats contra la corrupció) en el si del Consell d'Europa al principi del 2005 i la necessitat de dotar els agents de l'Administració pública d'unes eines pràctiques que defineixin i concretin la conducta que en cal esperar en el desenvolupament de llurs funcions, ens porta a establir un Codi de conducta i ètica professional que pretén ser un recull de normes ja existents en la legislació actual, però alhora també un desenvolupament d'aquelles mancances o pautes poc definides.

Tenint en compte que la tendència general a nivell internacional per lluitar eficaçment contra la corrupció consisteix en la unificació de criteris en matèria

de cooperació mitjançant la ratificació de les Convencions Penal i Civil sobre la corrupció, del Consell d'Europa, i/o altres existents en la matèria, alhora també cal dotar cada Estat d'aquells mecanismes i mesures que, a banda de repressives, siguin preventives i educatives, i aquesta és la intenció del Govern amb l'adopció d'aquest Codi de conducta i ètica professional per als agents de l'Administració.

En aquest sentit i inspirats per la Recomanació n°R(2000)10 del Comitè de Ministres del Consell d'Europa sobre els Còdis de conducta per als agents públics, i d'acord amb les disposicions de la Llei de Funció Pública i del Codi Penal, es defineix el següent:

CODI DE CONDUCTA PER A L'ADMINISTRACIÓ PÚBLICA (CODI DE CONDUCTA I ÈTICA PROFESSIONAL)

Article 1:

Natura i context:

1.- El servei públic exigeix la integritat dels agents públics. Aquests estan no solament al servei del Govern sinó també de l'interès general de la societat.

2.- Aquest Codi s'encabeix en una estratègia de lluita contra la corrupció que ha de tenir un abast general i que ha de tenir el suport de totes les parts, en especial per part d'aquells que exerceixen les més altes responsabilitats; ha d'estar fonamentada en l'educació i la prevenció però alhora ha de ser efectivament aplicada.

Article 2:

Àmbit d'aplicació:

Aquest Codi és aplicable a l'agent públic de l'Administració i que es defineix com:

- El funcionari de l'Administració central
- L'agent de l'Administració central de caràcter indefinit

Aquest ha de prendre coneixement del contingut de les mesures que hi són

exposades i adoptar-les a títol personal en el marc del desenvolupament professional de la seva funció.

Article 3:

Objectius:

La finalitat del Codi és de precisar les regles en matèria d'integritat i de comportament dels agents públics que han de ser àmpliament conegudes per ells i per la ciutadania. En concret es pretén:

a.- Exposar els principis deontològics que han de prevaler a la funció pública, conforme preveu la Llei de la Funció Pública i les disposicions penals vigents.

b.- Precisar les normes i les pautes de conducta esperades dels agents públics en el desenvolupament de llurs funcions.

c.- Informar el públic de la conducta i de l'actitud que convé esperar dels agents públics en el marc de la relació que mantingui amb aquests.

Article 4:

Principis reguladors de la funció pública:

La Llei de Funció Pública en el seu art. 2 disposa que són principis reguladors i, per tant, exigibles en el comportament de l'Administració i del seu personal l'eficiència, la professionalitat, la neutralitat i l'equitat, i per consegüent:

a.- L'agent públic ha de ser honest en el desenvolupament de la seva funció i a la vegada eficient en el desenvolupament de les missions encomanades.

b.- L'agent públic ha de fer extensiva la seva professionalitat, no solament en el marc del desenvolupament de les seves missions, que porta a terme amb tota la diligència i eficàcia que li permeten les seves aptituds i capacitats, sinó també difonent les habilitats i els coneixements adquirits en la formació impartida o subvencionada per l'Administració.

c.- L'agent públic ha d'actuar sempre amb total imparcialitat i neutralitat política tant vers el ciutadà o administrat com vers els seus companys o superiors, evitant que un posicionament o tendència política doni lloc a comportaments, actituds o actuacions que inci-

deixin en el normal desenvolupament de la seva tasca.

d.- L'agent públic tracta els assumptes que coneix amb comprensió però també amb equitat, tenint en compte les circumstàncies pertinents de cada assumpte així com l'interès general.

Article 5:

Respecte de l'ordenament jurídic i de les institucions

1.- L'agent públic ha de respectar i actuar conforme preveu la Constitució, les lleis i els reglaments, les instruccions legítimes dels superiors i les normes deontològiques que s'estableixin.

2.- L'agent públic ha de respectar les institucions del Principat, no efectuar manifestacions o actes que en perjudiquin el bon nom i servir amb lleialtat l'autoritat pública legalment constituïda.

3.- La implicació directa en les funcions pròpies d'organitzacions professionals o sindicals ha de permetre a l'agent públic una participació efectiva en la millora de l'Administració pública en benefici de l'interès general; aquest ha d'evitar que per aquest mitjà es doni publicitat a accions reivindicatives que minvin la imatge, el respecte i la confiança del ciutadà en l'Administració.

Article 6:

Tracte amb el ciutadà i l'entorn professional

1.- L'agent públic, en el desenvolupament de les seves funcions, ha de tenir un tracte respectuós i just amb el ciutadà o l'administrat, els membres d'altres departaments o Administracions, nacionals com estrangeres, així com amb qualsevol altra persona amb la qual tracti per raó de la seva tasca.

2.- L'agent públic es deu a una actitud de respecte i consideració envers els superiors, subordinats i companys de feina i, dins el possible, a instaurar i mantenir una relació de cordialitat i de bon tracte en benefici del conjunt de treballadors de l'Administració.

3.- L'agent públic, en l'exercici de la seva funció, no pot actuar o ometre d'actuar de forma arbitrària en perjudici d'una persona, grup de persones o entitat, ometent drets, obligacions i

interessos legítims així com tampoc ho pot fer de forma discriminatòria per raons religioses, racials, de sexe o de qualsevol altra condició.

4.- L'agent públic, sempre que es trobi davant d'altres institucions, organismes, entitats, etc., de caràcter públic o privat, en representació o com a membre de l'Administració, mantindrà el comportament adient per evidenciar la qualitat i professionalitat del component humà de l'Administració.

Article 7:

Compromís professional

1.- L'agent públic ha de vetllar pel respecte dels dies i horaris de treball establerts que ha de cobrir de manera diligent i eficaç, evitant, dins del possible, tots aquells fets que incideixin en el normal rendiment del servei.

2.- En el marc de les seves funcions, l'agent públic ha d'actuar oportunament, o en tot cas amb la màxima diligència i lleialtat, davant d'instruccions legals rebudes de superiors immediats; així mateix ha d'estar predisposat a col·laborar en tota activitat addicional per la qual el requereixi oportunament un superior quan esdevingui un cas de necessitat o d'interès general.

3.- L'agent públic ha d'usar i conservar en el millor estat possible el material i l'equipament que l'Administració posa a la seva disposició o que li està directament afectat, posant en coneixement del responsable concernit, sense demora, tota incidència que n'afecti l'ús i/o la conservació.

4.- L'agent públic no pot fer ús a títol personal de material, equipaments, instal·lacions i altres mitjans i recursos de l'Administració.

5.- L'agent públic ha d'assistir en les degudes formes, terminis i horaris a tota reunió, formació o acte degudament convocat pels seus superiors en el qual hi estigui prevista la seva assistència, i participar-hi de forma eficaç.

6.- En la presa de decisions, l'agent públic ha d'actuar de conformitat a la llei i apreciar els fets de cada cas de forma imparcial tenint únicament en compte les circumstàncies pertinents.

7.- Durant el seu servei, l'agent públic s'ha d'abstenir de consumir cap tipus de beguda o producte que pugui alterar les seves facultats o que malmeti la seva imatge com a membre de l'Administració, en especial quan es realitza una atenció al públic o quan es condueix qualsevol tipus de vehicle a motor durant el servei.

8.- L'agent públic és responsable de la seva conducta davant el seu superior jeràrquic salvat disposició legal contrària.

Article 8:

Comportament dels agents públics amb comandament

1.- L'agent públic ha de vetllar en donar als seus subordinats:

- l'exemple, en matèria de comportament i integritat

- un tracte respectuós, just i imparcial

- una correcta transmissió de la informació i de les ordres o instruccions de treball

- tota la informació necessària per al correcte desenvolupament de les funcions atribuïdes a cada lloc de treball sota la seva responsabilitat

- tota la formació necessària per al correcte desenvolupament professional

2.- La direcció i la supervisió del personal sota les ordres d'un agent públic es fa de conformitat a les indicacions i als objectius que l'autoritat pública responsable fixa prèviament.

3.- L'agent públic ha de vetllar pel degut compliment de les normes de conducta dels seus subordinats i operar d'acord a les disposicions legals previstes.

4.- L'agent públic responsable de personal, béns, equipaments, recursos financers i/o altre tipus de mitjans, ha de vetllar perquè el seu ús, conservació i gestió es realitzi de forma útil, eficaç i econòmica; aquests mitjans o recursos no es podran emprar per a finalitats privades o personals salvat autorització pertinent prèvia.

5.- L'agent públic responsable de decidir en processos administratius ha de prioritzar en tot moment l'interès públic; la seva decisió ha de ser sempre legalment justificable.

Article 9:

Actes de corrupció i abús de posició

1.- L'agent públic ha de rebutjar categòricament tot benefici o promesa de benefici de caràcter personal o privat, per a ell o per a tercers, que pugui obtenir per raó de la seva posició oficial, a saber, per l'ús degut o indegut de les funcions que li són pròpies.

2.- L'agent públic no pot influenciar, amb prevalença de les facultats inherents al seu càrrec o de qualsevol relació personal o jeràrquica, persones o entitats privades o bé altres agents públics, quan la seva finalitat sigui de caire privat.

3.- L'agent públic no ha de permetre ser influenciat en l'exercici de les seves funcions per persones privades o altres agents públics, siguin aquests superiors jeràrquics o no, quan aquests pretenguin la consecució d'avantatges o beneficis de caire personal o privat.

4.- L'agent públic ha de tenir sempre el comportament necessari per preservar i reforçar la confiança del ciutadà en la integritat, la imparcialitat i l'eficàcia dels serveis públics.

5.- L'agent públic no pot fer ús abusiu de la seva funció per obtenir un treball en el sector privat ni permetre que una perspectiva de treball li creï un conflicte d'interessos; en aquest últim cas, l'agent públic ho notificarà immediatament al seu superior.

Article 10:

Conflictes d'interessos

1.- L'agent públic ha d'evitar que els seus interessos privats entrin en conflicte amb les funcions públiques que desenvolupa.

2.- Un conflicte d'interessos neix d'una situació en la qual un agent públic té un interès personal de natura a influenciar o semblar influenciar l'exercici imparcial i objectiu de les seves funcions oficials.

L'agent públic ha d'evitar doncs tota intervenció, participació o influència en el desenvolupament d'assumptes en els quals:

- tingui interès particular o personal

- tinguin interès els seus familiars fins el 4t grau de consanguinitat o segon d'afinitat.

I, doncs, ha d'informar sobre l'existència d'aquest lligam i en tot cas manifestar-ho quan un superior li ho demani.

Quan l'agent públic es trobi davant d'aïtal conflicte, o bé s'inhibeix de l'assumpte en qüestió o bé accepta la petició de retirada formulada per un superior.

3.- Està sota la responsabilitat de l'agent públic evitar aquests conflictes, siguin reals, potencials o susceptibles d'existir com a tals.

Article 11:

Incompatibilitats

1.- L'agent públic no pot exercir altres activitats professionals diferents de les de la seva condició d'agent públic, ni en el sector públic ni en el privat.

2. Únicament, i fora de l'horari laboral, podrà desenvolupar aquelles tasques permeses per la legislació vigent i en particular les esmentades en l'article 61 de la Llei de la Funció Pública.

3.- En cas de dubte sobre la compatibilitat d'una activitat, l'agent públic sotmetrà la qüestió davant el seu superior jeràrquic i si convé a una autorització prèvia del Govern.

Article 12:

Implicació política i pública

Sota reserva del respecte dels drets fonamentals i constitucionals, l'agent públic ha de vetllar per que la seva participació en activitats polítiques i públiques no comprometi la imatge de neutralitat i imparcialitat que ha d'imperar en l'exercici de la funció pública i doncs malmeti la confiança de ciutadà i dels seus superiors en el degut desenvolupament de la seva tasca.

Article 13:

Protecció de la informació. Drets i obligacions

1.- L'agent públic està legalment sotmès al secret professional; tanmateix, ha de prendre especial cura de la protecció de dades personals d'acord amb la legislació vigent, per consegüent no pot difondre cap informació coneguda per raó de les funcions que desenvolupa si no és emparat per les instruccions precises dels seus superiors o les disposicions legals que regulin l'accés públic a la informació.

2.- L'agent públic, per aquest motiu, s'ha de prendre totes les mesures

necessàries per garantir la seguretat, la custòdia i la confidencialitat d'aquelles informacions de les quals n'és responsable o que coneix per raó de la seva funció, així com la de tots els documents i valors que estan al seu càrrec.

3.- L'obligació de reserva que pesa sobre l'agent públic continua malgrat la relació laboral amb l'administració hagi cessat.

4.- L'agent públic ha de mostrar una actitud responsable vers la informació a disposició de l'Administració i, així com no ha de buscar a obtenir aquella que no li correspon d'adquirir tampoc ha de fer un ús inadequat de tota l'obtinguda per raó de la seva funció.

5.- Per una altra banda, l'agent públic ha de vetllar per no retenir aquella informació oficial que pot o ha de ser legítimament donada a conèixer públicament i alhora evitar difondre informacions que sap o podria sospitar que són falses o inexactes.

Article 14:

Col·laboració amb les autoritats d'investigació

1.- L'agent públic ha de col·laborar amb la diligència deguda amb els òrgans d'investigació de la Policia, de la Batllia i de la Fiscalia d'acord amb els protocols establerts al dit efecte i les disposicions legals existents.

2.- Altrament, i segons disposa la llei, l'agent públic té l'obligació de denunciar a les autoritats competents tota infracció penal que presenciï o que vingui a conèixer per raó del desenvolupament de les seves funcions, quedant a càrrec de les autoritats competents la investigació oportuna.

Article 15:

Principi de mobilitat

L'agent públic està sotmès al principi de mobilitat de conformitat amb el que disposa l'ordenament jurídic, sempre i quan es fonamenti en l'interès general i es valori com a desenvolupament professional propi.

Una especial atenció ha d'acordar-se a aquells llocs de treball més susceptibles de veure's qüestionats deontològicament, el proveïment dels quals se sustenta en el principi de mobilitat com a mesura preventiva.

Article 16:

Regals

1.- L'agent públic no ha de demanar ni acceptar, per ell, la seva família o altres pròxims, cap regal, favor, invitació o tot altre tipus d'avantatge que pugui influenciar o semblar influenciar en la imparcialitat amb la qual exerceix les seves funcions, així com tampoc quan representi o sembli representar una recompensa per les funcions exercides.

2.- L'article anterior no comprèn els regals o altres oferiments que tenen lloc en el marc de:

a. relacions protocol·làries habituals o tradicionals; en aquest cas, els objectes rebuts per l'agent públic en representació de l'Administració pertanyen a aquesta última llevat que li siguin directament destinats en estar específicament personalitzats amb el seu nom.

b. festes i celebracions oficials o tradicionals; es poden acceptar els regals que l'Administració ofereix al personal en general i/o les seves famílies.

c. excepcionalment, per la celebració del Nadal, es poden acceptar regals sempre i quan l'oferiment s'entengui com una manifestació d'una tradició popular i no es personalitzin; aquests regals se centralitzen prop de cada direcció que els reparteix entre el personal de forma homogènia o es comparteix entre el personal del departament, unitat o secció a càrrec del responsable concernit de vetllar perquè així es porti a terme.

3.- A títol personal únicament es poden acceptar regals o invitacions de cortesia sempre i quan tinguin lloc de forma puntual i esporàdica i no hagin d'implicar o comportar cap canvi en el normal desenvolupament de les funcions de l'agent públic concernit.

4.- En cas de dubte, l'agent públic ha de sotmetre l'acceptació del regal, invitació o altre avantatge al criteri del seu superior jeràrquic.

5.- En el cas de rebre indegudament un regal, invitació o avantatge qualsevol i no es pugui rebutjar o retornar, és imprescindible informar per escrit de la situació al més ràpid possible al superior jeràrquic, adjuntant, quan escaigui, l'objecte en qüestió.

6.- En termes general, en cap cas l'agent públic ha de comportar-se de tal manera que pugui o sembli que pugui prestar-se a haver de tornar un favor a una persona o a una entitat. De fet, ha de vetllar perquè el seu comportament, tant públic com privat, no pugui ser vulnerable a la influència indeguda de terceres persones.

Article 17:

Aplicació efectiva del Codi

1.- L'incompliment de les disposicions del present Codi que constin tipificades com a conductes sancionables en la Llei de la Funció pública ho seran mitjançant el règim sancionador que estableix la mateixa Llei, sense perjudici que puguin ser a la vegada d'aplicació les disposicions penals.

2.- La responsabilitat disciplinària concerneix d'igual manera a tot agent públic que consenti, encobreixi o indueixi a la conducta sancionable. Per aquest motiu l'agent públic ha de comunicar per la via oficial que correspongui tota violació de les disposicions que preveu el Codi.

3.- L'Administració pública revisarà de forma regular les disposicions del present Codi.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

Es notifica al Sr. Jacques Daniel Yves JAMMET, nascut el 6/4/1971 a Aurillac, Cantal (França), de nacionalitat francesa, titular d'una autorització de residència i treball vigent, que de les enquestes efectuades pel Departament de Policia es desprèn que no resideix ni treballa de forma permanent ni efectiva al Principat.

Per aquest motiu i en base als articles 71 i 72 de la Llei qualificada d'Immigració de data 14/05/2002, s'ha acordat incoar un expedient de proposta d'anul·lació suara esmentada que serà tramès posteriorment al M.I. Sr. Ministre d'Interior per a la seva resolució.

D'acord amb el que preveu l'article 120 del Codi de l'Administració, disposa d'un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per informar-se de l'estat de l'expedient, aportar els documents que cregui necessaris i al·legar el que estimi pertinent prop del Departament de Policia.

I a efectes de notificació a la persona interessada, atesa la impossibilitat de notificar-li, en trobar-se en parador desconegut, es publica aquest edicte a Escaldes - Engordany, el dia 15 de juny del 2010.

Jordi LLUÍS FRANCÈS
Director del Departament de Policia

Edicte

Vist l'article 30 de la Llei qualificada d'associacions, de 29 de desembre de 2000, on es disposa, entre altres, que les associacions es dissolen per acord de l'assemblea general;

Vist l'article 16 apartat 2 de la Llei de l'esport, del 30 de juny del 1998, on es disposa que les inscripcions i les baixes al Registre de les Entitats Esportives són objecte de publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, es publica la la baixa de l'entitat esportiva:

CLUB DE GOLF EL TORRENT

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de juny del 18de juny del 2010

Eva LÓPEZ HERRERO
Responsable del Registre d'Associacions

Avís

Vista la Llei de la funció pública, del 15 de desembre del 2000, i especialment els articles 38 i 39,

Vist l'acord de Govern del 24 de desembre del 2008, mitjançant el qual es nomena funcionària en període de prova la persona següent:

· Millat Domínguez, Íngrid

Vist el comunicat del director del departament on està adscrita la funcionària

esmentada anteriorment, en què s'exposa que han conclòs satisfactòriament el període de prova.

El Secretari d'Estat de Funció Pública fa públic el nomenament definitiu de la funcionària següent:

· Millat Domínguez, Íngrid, per ocupar una plaça en el lloc de treball infermer, adscrit al Departament d'Institucions Penitenciàries del Ministeri d'Interior

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de juny del 2010

Marc Miró Batet
Secretari d'Estat de Funció Pública

Avís

El Cos de Duana del Ministeri d'Economia i Finances comunica a totes les persones interessades els canvis monetaris mensuals en relació a l'euro, admesos a la cotització oficial en el Principat d'Andorra, corresponents al dia 23 de juny del 2010 i que s'aplicaran a la Duana Andorrana del 1 al 31 de juliol del 2010.

GBP	LLIURA ESTERLINA	0,8249
DKK	CORONA DANESA	7,3484
NOK	CORONA NORUEGA	7,8258
SEK	CORONA SUECA	9,4063
CHF	FRANC SUÍS	1,3556
USD	DÒLAR USA	1,2252
CAD	DÒLAR CANADENC	1,2559
JPY	IEN	110,3620
HKD	DÒLAR HONG KONG	9,4437
EUR	EURO	1,0000

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, 23 de juny del 2010.

Jordi JANER ROSSELL
Director Adjunt

Edicte

En compliment del que disposa l'apartat 3 de l'article 55 de la Llei de bases de l'ordenament tributari, es notifica als obligats tributaris de la Llei de la taxa sobre el Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques

que el període voluntari de pagament de l'esmentada taxa sobre el Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques de l'any 2010 finalitza el dia 18 d'agost del 2010.

A partir de l'endemà del venciment del període voluntari, s'inicia el període de constrenyiment, d'acord amb el que estableix l'art. 60 de la Llei esmentada.

El pagament s'ha d'efectuar a les dependències del Servei de Tràmits, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, núm. 62-64, Andorra la Vella.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Pere López Agràs
Ministre d'Economia i Finances

Edicte

1. Objecte: adjudicació de les subvencions culturals per al 2010

2. Entitat adjudicadora

a. Identitat: Ministeri d'Educació i Cultura. Departament de Promoció Cultural i Política Lingüística

b. Data de l'acord del Govern: 23 de juny del 2010

3. Legislació aplicable: Reglament del procediment per a la concessió i el control de les subvencions i les transferències públiques, del 12 de juliol del 2000

4. Edicte de convocatòria: BOPA núm. 22, any 23, del 21 d'abril del 2010

5. Període pel qual s'atorguen: any 2010

6. Dades de l'adjudicació

a. Projecte, identitat de l'adjudicatari i import de la subvenció:

Projectes artístics de creació, producció, exhibició i difusió en l'àmbit de les arts escèniques i la música		
- Cicle conferències musicals	Associació Amics de Mozart	372,01 €
- Espectacle	Associació Amics de Mozart	1.033,31 €
- Difusió espectacle	Frank Prieto	448,82 €
- Producció espectacle	Cia. An-danda-ra	4.377,76 €
- Organització Jornades i premis	Jordi Porta/Albert Ginestà	7.200,26 €
- Edició disc en català	David Micó	4.500,16 €
- Producció espectacle	Cia. Líquid Dansa	2.906,42 €
- Difusió Perséfone	Antoni Mestre	3.600,13 €
- Concurs Internacional de Piano	Associació Musicàlia	12.012,44 €
- Espectacle	Aliança Andorrano-francesa	744,03 €
- Producció espectacle	Hèctor Mas	4.298,56 €

- Gira 2010	Orfeo Andorrà	824,72 €
- Organització festival	Associació de Músics d'Andorra	6.396,71 €
- Premi Carles Sabater	Centre de la Cultura Catalana	2.640,10 €
- Producció espectacle	Cia. és Grata	1.446,53 €
- Edició CD	Jordi Barceló	5.580,20 €
Projectes artístics de creació, producció, exhibició i difusió en l'àmbit de les arts plàstiques i visuals		
- Projecte plàstic	Jordi Pérez	2.388,09
- Producció documental	Marc Mossoll	7.576,11
- Temporada de cinema en versió original	Cineclub de les Valls	5.285,66
- Exposició de fotògrafs federats	Federació Andorrana de Fotografia	1.290,05
- Producció documental	Ferran Costa	406,81
Activitats literàries i projectes editorials		
- Projecte activitat literària	CCC	600,02
- Publicació 23a Diada d'Andorra 2010	SAC	780,65
- Publicació 15es Jornades SAC	SAC	947,67
- Edició revista	Velles Cases Andorranes	4.320,16
- Edició revista	Col·lectiu Portella	10.080,37
- Conferències literàries	Aliança Andorrano-francesa	270,01
- Publicació en català	Prensa Andorrana, SA	3.968,06
- Nit literària	Cercle de les Arts i de les Lletres	2.952,11
- Jocs Florals	Cercle de les Arts i de les Lletres	2.280,08
- Edició en català	Editorial Límits, SL	2.160,08
- Quadern pedagògic	ICOM	420,02
- Publicació 24es conferències i 3rs Debats de Recerca 2008	SAC	1.269,14
- Butlletins bimensuals	SAC	2.376,09
Projectes de divulgació cultural i activitats culturals relacionades amb la cultura popular i tradicional		
- Conferència	Aliança Andorrano-francesa	360,01
- Organització Jornades Culturals	Centre Aragonès	552,02
- Dia internacional museus	ICOM	720,03
- Cicle conferències	ICOM	300,01
- 23a Diada andorrana a la UCE	SAC	1.316,21
- 26è Cicle de conferències	SAC	101,70
- 7es trobades culturals pirinenques	SAC	151,21
- 16es Jornades SAC	SAC	666,38
- Dia de la Cultura	Velles Cases Andorranes	360,01
- Sant Jordi	Velles Cases Andorranes	450,02
- 2a setmana diversitat	Africand	1.269,05

b. Partida pressupostària: 550-555-
Proj.0003-48220

c. Forma d'adjudicació: convocatòria
pública

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

Faig saber que el ministre d'Economia i Finances, el 2 de juny del 2010, ha dictat resolució contra el Sr. Arnaud Tousche, en virtut de l'acta de contenciós del 22 d'abril del 2010, número 74/10, la part dispositiva de la qual diu així:

“Disposa, en aplicació de l'article 247, apartat 3 a) de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, imposar al Sr. Arnaud Tousche una sanció igual a cent cinquanta euros (150 euros).

De conformitat amb el que estableix l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs d'alçada en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de ser notificat. En virtut dels articles 50 i 129 del Codi de l'Administració, la interposició de recurs d'alçada per part de la part demandant no suspendrà l'execució de l'acte impugnat i, d'acord amb l'article 40 del mateix Codi, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa, l'esmentat recurs s'entendrà desestimat.”

I, a l'efecte de notificació al Sr. Arnaud Tousche, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 23 de juny del 2010.

Alexandre Cucurella Rossell
Secretari general

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Educació i Cultura

b) Data de l'acord del Govern: 23 de juny del 2010

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari:

- Decotel: Lots 5, 7, 12, 20, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 35, 36, 39, 47, 50, 51, 58, 59, 63, 64, 66, 78, 80, 84, 85, 88, 116, 127, 129, 131, 141, 142, 143, 146, 152, 155, 160, 165, 177, 179, 182, 183, 188, 195, 198, 203, 207, 214, 215, 216, 217

- Transco: Lots 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 30, 33, 34, 43, 45, 46, 48, 49, 52, 54, 60, 61, 62, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 75, 79, 82, 83,

87, 89, 90, 92, 93, 94, 96, 97, 99, 100, 101, 105, 108, 109, 110, 111, 126, 132, 137, 138, 139, 140, 147, 148, 149, 150, 153, 154, 157, 158, 159, 162, 163, 164, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 178, 180, 181, 185, 189, 190, 191, 194, 199, 200, 201, 205, 210, 211, 212, 213

- Hotelco: Lots 15, 53, 56, 57, 74, 135, 197, 206, 208, 209

- Pic Restauració: Lots 32, 37, 38, 42, 55, 65, 102, 128, 176, 202, 204,

- Industrial Hotelera: Lots 117, 120, 123, 124, 125, 133, 184, 219

- Palmir Espineta: Lots 86, 98, 104, 106, 107, 112, 113, 114, 115, 118, 119, 121, 122, 134, 156, 218

- Subministraments Hotelers: Lots 22, 31, 40, 41, 76, 77, 91, 95, 103, 130, 144, 151, 161, 192, 193, 196

b) Denominació del treball: subministrament i instal·lació de l'equipament i de l'utillatge de cuina i menjadors de diverses escoles, estiu 2010.

c) Localització

· Menjador de l'Escola Andorrana d'Escaldes-Engordany, Av. Fiter i Rossell

· Menjador de l'Escola Andorrana de Sant Julià de Lòria, C/ de les Escoles

· Menjador de l'Escola Andorrana de la Massana, Ctra. d'Escàs – Terra de la Plana

· Menjador de l'Escola Andorrana 1a ensenyança d'Encamp, C/ del Pedral

· Menjador de l'Escola Andorrana 2a ensenyança d'Encamp, Antic camí d'Escaldes-Engordany

· Menjador de l'Escola Andorrana de 1a ensenyança d'Andorra la Vella, C/ Prat del Salit

· Menjador de l'Escola Andorrana 2a ensenyança de Santa Coloma, C/ Prat Salit

· Menjador de l'Escola Andorrana de Batxillerat, C/ Tossalet i Vinyals, 33-45 – La Margineda

· Menjador de l'Escola Andorrana de Canillo, C/ Gran

· Menjador de l'Escola Andorrana 1a ensenyança d'Ordino, Prat de Call

· Menjador de l'Escola Andorrana 2a ensenyança d'Ordino, La Clota Verda

· Menjador de les Escoles Espanyola i Francesa de Sant Julià de Lòria, C/ Doctor Palau

· Menjador de les Escoles del Pas de la Casa, Av. Consell General

· Menjador de les Escoles Franceses d'Escaldes-Engordany, C/ de la Parroquia

· Menjador de les Escoles Franceses d'Andorra la Vella, C/ Ciutat de Valls

· Menjador de l'Escola Espanyola d'Escaldes-Engordany, Av. Fiter i Rossell

· Menjador de les Escoles de la Massana, Plaça del Poble

· Menjador de les Escoles d'Encamp, C/ René Baulard

· Menjador de l'Escola Espanyola d'Andorra la Vella, C/ Ciutat de Valls

· Prefabricats de la Covanella, C/ de la Carrera Nova, S/N, Ordino.

d) Preu cert:

Decotel per 7.585,52 €

Transco per 11.430,64 €

Hotelco per 204,37 €

Pic Restauració per 804,63 €

Industrial Hotelera per 14.266,99 €

Palmir Espineta per 17.382,85 €

Subministrament Hotelers per 1.141,94 €

e) Partida pressupostària: 520-524-60380-0027

f) Termini d'execució: el subministrament haurà de començar el dia 1 de setembre del 2010 i ha de ser completament fet, instal·lat, connectat i acabat, en disposició de poder fer-se la seva recepció provisional com a més tard el 7 de setembre del 2010

g) Forma d'adjudicació: concurs

h) Procediment: obert

i) Modalitat de la contractació: urgent

j) Edicte de licitació: BOPA núm. 28, any 22, del 12 de maig del 2010

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Educació i Cultura i la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

b) Data de l'acord de Govern: 23 de juny del 2010

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat dels adjudicataris:

- Ofima: annex 2: 3, 4, 5, 7, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 58, 60, 63, 65, 66, 67, 69, 72 i 73.

Annex 3: del lot 1 al lot 31

Annex 5: 8,9,10,11, 12, 13, 15, 17, 22, 23, 24, 28, 30, 32, 35, 37, 40, 44, 45, 46, 47, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 65, 66, 72, 73, 76, 77, 80, 82, 87, 89, 92.

- Infomobel: annex 2: 13, 70 i 71.

- Gil Mobiliari: annex 2: 1 i 4.

- Ofijet: annex 2: 2, 6, 8, 11, 26, 27, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 62, 64 i 68

Annex 5: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 21, 33, 34, 38, 78, 81.

- Cop Disseny: annex 2: 10.

- Genmat: annex 4: del lot 1 al lot 25

b) Denominació del treball: subministrament i instal·lació del mobiliari escolar i equipament divers per als centres escolars andorrans, francesos i espanyols

c) Localització:

i. Escola Francesa de Canillo, c/ dels Esquirolets

ii. Escola Francesa élémentaire d'Encamp, c/ René Baulard, 5

iii. Escola Francesa d'Ordino, Prat de Call

iv. Escola Francesa maternal de la Massana, plaça de l'Església

v. Escola Francesa élémentaire de la Massana, plaça de l'Església

vi. Escola Francesa maternal d'Andorra la Vella, c/ Ciutat de Valls, 33

vii. Escola Francesa élémentaire d'Andorra la Vella, c/ Ciutat de Valls, 43

viii. Escoles Franceses d'Escaldes-Engordany, c/ de la Parròquia

ix. Prefabricats de la Covanella, c/ Carrera Nova, s/n, Ordino

x. Escola Andorrana de 2a ensenyança d'Encamp, Antic camí d'Escaldes, carretera de les Riberaygues, Encamp

xi. Menjador escolar de les escoles franceses i espanyola de Sant Julià de Lòria, c/ de les Escoles, 30, Sant Julià de Lòria

xii. Menjador escolar de l'Escola Espanyola d'Andorra la Vella, c/ Ciutat de Valls

xiii. Menjador escolar de les escoles franceses i espanyola de la Massana, plaça de l'Església

xiv. Escola Andorrana de segona ensenyança del Roc, c/ Ciutat de Valls

xv. Escola Andorrana de maternal i primera ensenyança d'Ordino, c/ Fiter i Rossell, s/n, Prat de Call

xvi. Escola Andorrana de maternal i primera ensenyança d'Andorra la Vella, c/ Prat de Salit

xvii. Escola Andorrana de maternal i primera ensenyança d'Escaldes-Engordany, av. Fiter i Rossell, 18

d) Preu cert: Ofima (111.265,60 euros), Infomobel (27.631,14 euros), Ofijet (14.174,69 euros), Gil Mobiliari (9.346,48 euros), Genmat (4.236,46 euros) i Cop Disseny (2.440,76 euros)

e) Forma d'adjudicació: concurs

f) Procediment: obert

g) Modalitat de la contractació: urgent

h) Partida pressupostària: 520 520 Proj. 0048 60500 Mobiliari i 60840 Equipament educatiu; 520 524 Proj. 0027 60500 Mobiliari

i) Termini d'execució: els diversos equipaments han d'estar instal·lats i en disposició de funcionar abans del dia 7 de setembre del 2010

j) Edicte de licitació: BOPA núm. 28, any 22, del 12 de maig del 2010

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

Faig saber que el ministre d'Economia i Finances, el 2 de juny del 2010, ha dictat resolució contra el Sr. Arnaud Tousche, en virtut de l'acta de contenciós del 22 d'abril del 2010, número 75/10, la part dispositiva de la qual diu així:

“Disposa, en aplicació de l'article 247, apartat 3 a) de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, imposar al Sr. Arnaud Tousche una sanció igual a cent cinquanta euros (150 euros).

De conformitat amb el que estableix l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs d'alçada en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de ser notificat. En virtut dels articles 50 i 129 del Codi de l'Administració, la interposició de recurs d'alçada per part de la part demandant no suspèn l'execució de l'acte impugnat i, d'acord amb l'article 40 del mateix Codi, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa, l'esmentat recurs s'entendrà desestimat.”

I, a l'efecte de notificació al Sr. Arnaud Tousche, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 23 de juny del 2010.

Alexandre Cucurella Rossell
Secretari general

Edicte

1. Objecte: modificació d'un edicte

2. Causa: cessió del contracte de subministrament de la vacuna Nc7v de l'empresa adjudicatària Wyeth Farma, SA a l'empresa Pfizer, SA

3. Dades de l'edicte modificat

a) BOPA núm. 32, any 21, del 29 d'abril del 2009

b) Organisme responsable: Ministeri de Salut, Benestar i Treball

c) Objecte de l'edicte: adjudicació definitiva del subministrament de les vacunes incloses en el Calendari de Vacunacions Sistemàtiques Obligatòries del Principat d'Andorra

d) Denominació: subministrament de les vacunes del Calendari de Vacuna-

cions Sistemàtiques Obligatòries del Principat d'Andorra

4. Modificació

On hi diu:

Wyeth Farma, SA Vacuna Nc7v: 48,02 euros

Hi ha de dir:

Pfizer, SA Vacuna Nc7v: 48,02 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

b) Data de l'acord de Govern: 23 de juny del 2010

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat dels adjudicataris: Impremta Envalira, Impremta Solber, Impremta les Valls i Laugraf

b) Denominació del treball: subministrament dels impresos oficials de Govern

c) Localització: magatzem de la Central de Compres

d) Preu cert: 22.568,25€; 1.641,60€; 327,60€ i 135€ (respectivament)

e) Partida pressupostària: 150-151- Proj-0002-22001

f) Termini de subministrament: de l'1 de juliol al 31 de gener del 2011

g) Forma d'adjudicació: concurs nacional

h) Procediment: obert

i) Modalitat de la contractació: urgent

j) Edicte de licitació: BOPA núm. 29, any 22, del 19 de maig del 2010

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de juny de 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Comuns i Quarts

Parròquia de Canillo

Avís

En relació a la sol·licitud instada per la Societat Esports de Neu Soldeu- Incles, S.A. (ENSISA), referent l'eixamplament de la pista Gall de Bosc en el tram comprès entre el canal de Collart i el telesquí Bosc, s'ha acordat sotmetre a informació pública el referit projecte, durant un període de 15 dies hàbils a comptar a partir de l'endemà de la data de publicació d'aquest Avís al Butlletí Oficial.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Canillo, 17 de juny del 2010.

Enric Casadevall Medrano
Cònsol major

Parròquia d'Encamp

Edicte

El Comú d'Encamp, per acord de la Junta de Govern de data 28 i 30 d'abril de 2010, vol procedir a convocar un *concurs públic internacional* per a dur a terme la contractació del "Subministrament i instal·lació, mitjançant compra o renting o leasing de dos bornes per als aparcaments d'autocaravanes situats a la Parròquia d'Encamp", mitjançant la modalitat de contractació ordinària i la forma d'adjudicació per concurs.

Les empreses interessades a participar al concurs, poden retirar al despatx d'atenció al públic i tràmits de l'edifici administratiu del Comú d'Encamp, situat a la plaça dels Arinsols s/n, després del pagament de 23,5 euros, la documentació següent:

- Document 1: Plec de clàusules administratives particulars

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat on hi haurà de figurar de forma clara i evident el títol del concurs, el número del plec de bases del projecte, el nom i la signatura del concursant o de la persona que el representi en la licitació, abans de les 10 h del dia 30 de juliol de 2010. Seguidament s'efectuarà l'obertura pública dels plecs.

Per més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Turisme del Comú d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 17 de juny de 2010.

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Avís

Per acord del Consell de Comú de data 7 de gener del 2010, s'informa que l'horari d'obertura de les oficines del Comú d'Encamp durant el període comprès entre els dies 28 de juny i 7 de setem-

bre del 2010, ambdós inclosos, serà el següent:

- De dilluns a divendres, de 8 a 15 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 21 de juny del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Correcció d'errata

Vist el contingut de l'apartat 5.5 de les Ordinacions reguladores de la normativa subsidiària (ORNS) de Construcció de la Modificació 2 del Pla d'Ordenació i Urbanisme de la Parròquia d'Encamp (POUPE), aprovada en data 5 de juny de 2008, i publicada al BOPA núm. 55, any 20, de data 22 de juliol de 2008, prèviament aprovada pel Govern d'Andorra en data 4 de juny del 2008;

Vist que s'ha constatat un error en l'apartat 5.5 de les Ordinacions reguladores de la normativa subsidiària (ORNS) de Construcció de la Modificació 3 del Pla d'Ordenació i Urbanisme de la Parròquia d'Encamp (POUPE), aprovada en data 26 de maig de 2010, i publicada al BOPA núm. 34, any 22, de data 16 de juny de 2010, es fa pública la correcció d'errata següent:

Apartat 5.5

On diu

- "Únicament es permet una sola borda per propietat. En el cas de divisió d'un terreny amb posterioritat a la data d'entrada en vigor del POUP en el qual ja hi hagi construïda una borda abans de l'entrada en vigor del POUP aquesta no pot quedar-se amb una superfície de terreny inferior a 6 vegades l'ocupació en planta de l'edificació existent, havent-se de respectar una distància mínima de la borda als límits segregats de 3 metres".

Hi ha de dir

- "Únicament es permet una sola borda per propietat. En el cas de divisió d'un terreny amb posterioritat a la data d'entrada en vigor del POUP, cal

justificar per cada borda una superfície de terreny de 2.000 m2 com a mínim. En el cas de divisió, i que hi hagi construïda una borda en aquest terreny abans de l'entrada en vigor del POUP, aquesta no pot quedar-se amb una superfície de terreny inferior a 6 vegades l'ocupació en planta de l'edificació existent, havent-se de respectar una distància mínima de la borda als límits segregats de 3 metres".

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 23 de juny del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol major

Edicte

Per acord de la Junta de Govern de data 23 de juny del 2010, el Comú d'Encamp vol procedir a convocar la *segona subhasta pública*, per a l'adjudicació d'impressores, fotocopiadores i equips multifuncions del Comú d'Encamp.

La subhasta pública d'aquests béns es realitzarà en les condicions següents:

- L'acte tindrà lloc a la sala de Congressos del Complex Esportiu i Sociocultural d'Encamp el dia 13.07.2010, a les 10h.
- Els interessats podran veure el material a la mateixa sala de Congressos del Complex Esportiu i Sociocultural d'Encamp el dia 12.07.2010, de 17h a 21h.
- El preu de sortida per a cada bé serà l'indicat en la relació que es podrà retirar al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp, on s'especifiquen les característiques tècniques dels béns. Les dites no podran ser inferiors a 5,00€.
- Els adjudicataris podran adquirir els consumibles corresponents al material escollit.
- El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorrin. El Comú podrà declarar totalment o parcialment deserta la subhasta, si no es presenten propostes.
- El pagament s'haurà d'efectuar al comptat, en efectiu o xec, en aquell mateix acte.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament d'Informàtica del Comú d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 24 de juny del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Parròquia d'Ordino

Edicte

Per acord de la Junta de Govern reunida en sessió de data 17 de juny de 2010, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Núm. expedient:
- 98/2010 Comú d'Ordino

Partida pressupostària:
- 4025/43120202/213003

Descripció:
- Realització de les anàlisis de superfícies i d'aigua de diferents zones del Centre esportiu

Anunci de licitació:
- BOPA núm. 28 - any 22 - 12.05.2010

Forma d'adjudicació:
- Concurs públic

Modalitat de contractació:
- Normal

Identitat de l'adjudicatari:
- ECOTÈCNIC

Import de l'adjudicació:
- 3.445,85 € impostos inclosos

Termini de contractació:
- 1 any prorrogable

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Ordino, 17 de juny de 2010

Bonaventura Espot Benazet
Cònsol major

Parròquia de la Massana

REGLAMENT DE PERSONAL DEL COMÚ DE LA MASSANA

El Capítol V de l'Ordinació de la funció pública del Comú de La Massana estableix la normativa bàsica en relació als drets i obligacions dels funcionaris, sense però regular de forma concreta les condicions de treball i els beneficis que són d'aplicació als treballadors de la funció pública del Comú, inclòs igualment en el supòsit d'agents de l'administració.

El present Reglament té per objecte desenvolupar i regular de forma detallada aquesta normativa adaptant els principis i les regles establertes en l'Ordinació a les condicions efectives de treballs que es desenvolupen dins dels diferents departaments en què es compona la institució comunal.

En aquests mèrits, el Comú de la Massana en la sessió celebrada en data 22 de juny de 2010 ha acordat adoptar el Reglament de Personal del Comú de La Massana següent:

Article 1

Àmbit d'aplicació.

El present reglament és aplicable al personal al servei del Comú que ostenti la qualitat de funcionari i d'agent de l'administració de caràcter indefinit. En queden exclosos els càrrecs polítics, el personal de relació especial i els agents de l'administració de caràcter eventual.

Article 2

Jornada laboral i festes setmanals.

La jornada ordinària dels treballadors del Comú als que s'aplica el present reglament és de, com a màxim, 40h setmanals, en funció de la tipologia del lloc de treball definida al manual funcional d'ocupacions professionals tipus.

La distribució de les festes setmanals podrà variar en funció de les necessitats del servei. En tot cas, es respectarà el

dret a una jornada completa de descans setmanal.

Article 3

Horaris.

Els horaris són aprovats per la Junta de Govern prèvia proposta del Departament de Recursos Humans.

Aquests horaris són fixats en funció de les necessitats del servei.

Article 4

Seguiment del còmput d'hores, assistència del personal i control horari.

Tots els treballadors del Comú (a excepció dels funcionaris del Grup A del sistema de classificació professional del Comú) han de fixar a través dels terminals de marcatge o bé el sistema determinat pel Comú en entrar i en sortir dels centres de treball. Qualsevol absència del lloc de treball ha de quedar registrada en el sistema informàtic de marcatge.

Tot els treballadors han de fixar a la terminal del seu lloc de treball. En casos excepcionals hauran de fixar a la terminal més propera.

És responsabilitat de tots els caps i/o directors de departament de portar un control de l'assistència dels seus equips, anotant en el sistema informàtic totes les incidències i absències aparegudes i, eventualment, justificant-les.

Recursos Humans té la potestat de verificar el seguiment realitzat per part dels caps i/o directors. En aquest sentit, el fet de ser tolerant per part dels caps/directors de departament respecte el control de les absències i incidències comportarà l'obertura d'un expedient disciplinari d'acord amb l'Ordinació de la funció pública.

El còmput d'hores de treball es fa de forma mensual (coincidint amb el període de nòmina). L'incompliment de la jornada laboral ordinària durant el termini del mes corrent, superior a 2 hores, es descompta del salari corresponent i és motiu d'obertura d'un expedient disciplinari d'acord amb l'Ordinació de la funció pública.

El preu hora es determina segons el càlcul del salari de dotze mesos, dividit per 52 setmanes i dividit per 40 hores.

A aquests efectes es prenen en compte els conceptes salarials de base retributiva, complement de lloc, complement de reajustament.

Article 5

Calendari de festes.

1 de gener (Any nou)
6 de gener (diada de Reis)
17 de gener (Sant Antoni)
Dilluns de carnaval
14 de març (Constitució)
Dijous Sant per la tarda (a partir de les 14h)
Divendres Sant
Dilluns de Pasqua
1 de maig (dia del treballador)
Dilluns de Pentecosta
15 d'agost (Mare de déu d'agost)
16 d'agost (Festa major de La Massana)
8 de setembre (diada de Meritxell)
1 de novembre (Tot Sants)
8 de desembre (Immaculada Concepció)
24 de desembre tarda (a partir de les 14h)
25 de desembre (Nadal)
26 de desembre (Sant Esteve)
31 de desembre tarda (a partir de les 14h)

El Dijous Sant, el 24 de desembre i el 31 de desembre es computen com a mig dia de treball efectiu. Això no obstant, el llocs de treball que es desenvolupen en aquells serveis públics d'atenció ciutadana hauran de mantenir l'horari habitual. A títol enunciatiu i no limitatiu tenen aquesta condició el servei de circulació, biblioteca, servei d'atenció domiciliària, llar, neteja, jardins, manteniment d'edificis, i altres similars.

L'horari d'estiu que gaudeix el personal de l'edifici administratiu del comú és una jornada continuada de les 8h a les 15h. Aquest període s'inicia el dilluns anterior al dia de Sant Joan i finalitza el diumenge posterior a la diada de Meritxell.

En virtut de les atribucions que disposa, d'acord amb l'article 3 anterior, la Junta de Govern del Comú pot establir qualsevol altre tipus de jornada laboral, horari, calendari i/o durada.

Article 6

Ponts.

El cap de departament haurà de planificar els ponts que podran gaudir els empleats dels seus equips durant tot l'any i informar abans del 31 de gener al Departament de Recursos Humans per la seva validació final. A l'hora de fer aquesta planificació el cap ha de garantir que el departament no desatén el servei que li correspon.

Els caps/directors de departament, sempre que no afecti el bon funcionament dels seus serveis, poden autoritzar els canvis de data entre els seus empleats, prèvia comunicació al Departament de Recursos Humans.

Article 7

Permisos Administratius.

L'obtenció dels permisos administratius en les seves modalitats de retribuïts, retribuïts proporcionalment i no retribuïts previstos a l'ordinació de la funció pública, se sotmeten a les normes de procediment següents:

1.- Permís administratiu per raó de matrimoni (retribuït).

La persona interessada haurà de posar en coneixement del Director o Cap del departament, amb una antelació suficient i mitjançant la corresponent sol·licitud, la data de celebració del matrimoni. Aquesta sol·licitud serà tramesa al Departament de recursos humans que en donarà el tràmit corresponent.

Posteriorment a la celebració del matrimoni i en el termini de 15 dies naturals l'interessat ha de trametre al Departament de recursos humans la documentació acreditativa del matrimoni, expedit per l'autoritat eclesiàstica o bé pel Registre Civil.

2. Permís administratiu per naixement o adopció d'un fill (retribuït).

La persona que hagi disposat d'un permís d'aquesta naturalesa disposa d'un termini de 15 dies naturals, comptats des de la data de finalització del referit permís administratiu, per lliurar al Director o Cap del departament corresponent, que ho trametrà al responsable del Departament de Recursos Humans, una còpia simple del certificat de naixement del Registre Civil o del certificat que acredita

l'adopció emès per l'organisme públic competent en matèria d'adopció.

3.- Permís administratiu per raó de defunció d'un familiar (retribuït).

La persona que hagi beneficiat d'un permís d'aquesta naturalesa, disposa d'un termini de quinze dies naturals, comptats des de la data d'acabament del permís administratiu, per indicar i trametre, per escrit, al director/cap del departament corresponent, que ho adreçarà al responsable del Departament de Recursos Humans, el nom i el grau de parentiu que l'uneix amb el difunt, així com el lloc i la data de l'enterrament, adjuntant qualsevol tipus de document que acrediti la defunció (esquela, certificat, etc.).

4.- Permís administratiu per raó d'una malaltia o estat greu d'un familiar o intervenció quirúrgica (retribuït).

En la sol·licitud prèvia d'obtenció del permís, la persona interessada ha de fer constar el nom i el grau de parentiu que l'uneix amb el familiar afectat. Quan el personal de l'Administració fa ús del permís descrit disposa d'un termini de quinze dies, a comptar de l'acabament del permís, per indicar i trametre per escrit, al director/cap del departament corresponent, que ho adreçarà al responsable del Departament de Recursos Humans, el nom, el grau de parentiu que l'uneix amb el familiar afectat, així com el nom, l'adreça del centre mèdic on està o ha estat ingressat, i qualsevol altre document acreditatiu.

5. Permís administratiu per raó de trasllat de domicili habitual (retribuït).

Amb anterioritat a l'obtenció d'un permís d'aquesta naturalesa, serà necessari que l'interessat justifiqui documentalment davant el director/cap del departament corresponent, que ho adreçarà al responsable del Departament de Recursos Humans, el trasllat.

6. Permís administratiu per raó d'atenció a un fill menor de nou mesos (retribuït).

En la sol·licitud prèvia adreçada al director/cap del departament corresponent, la persona interessada ha d'adjuntar una còpia simple del certificat de naixement del Registre Civil, o del certificat que acredita l'adopció emès

per l'organisme competent en la matèria. Aquest document serà immediatament tramès al responsable del Departament de Recursos Humans.

Aquest permís és incompatible amb un altre permís de la mateixa naturalesa obtingut per l'altre progenitor de l'infant o per l'altre adoptant.

Recursos humans té la potestat de comprovar la veracitat de les dades exposades.

7.- Permís administratiu per raó de proves o exàmens (retribuït).

L'obtenció d'aquest permís queda sotmesa a la condició prèvia que s'hagin aprovat per part del Departament de Recursos Humans plans de formació sobre el lloc de treball que ocupa l'interessat o, alternativament, que s'obtingui la prèvia conformitat del responsable de Recursos Humans en relació als cursos que pretén realitzar la persona interessada.

Aquests permisos administratius s'obtenen a iniciativa del sol·licitant. L'atorgament o denegació motivada dels permisos administratius és competència de la Junta de Govern, una vegada presentat l'informe favorable del responsable del Departament de Recursos Humans.

La sol·licitud prèvia es presenta al director/cap del departament corresponent, que l'adreça al responsable del Departament de Recursos humans per a al seva tramitació posterior.

En la sol·licitud prèvia s'hi adjuntarà el document de convocatòria de la prova o examen al qual ha d'assistir.

8. Permís administratiu per assumptes personals (retribuït).

Per poder gaudir d'aquest permís serà necessari que l'interessat obtingui la corresponent autorització del responsable del Departament de Recursos Humans, que es podrà obtenir prèvia sol·licitud escrita tramesa a través del director/cap del departament corresponent.

En el supòsit d'indisposició en horari laboral, és el director/cap de departament el que pot autoritzar l'absència. En tot cas, és obligatori que el mateix director/cap de departament n'informi immediatament el responsable del Departament de Recursos Humans.

Es consideren absències injustificades les que no estiguin degudament documentades, les que no estiguin degudament justificades en el supòsit previst en el paràgraf precedent o aquelles que puguin gestionar-se fora de les hores de treball.

9.- Permís administratiu per raons de compliment inexcusable (retribuit).

L'obtenció d'aquest permís queda sotmès a l'autorització prèvia del responsable del Departament de Recursos humans, prèvia sol·licitud escrita adreçada al director/cap del departament corresponent que n'assegurarà la tramitació, junt amb la documentació justificativa del permís que es pretén obtenir.

10.- Permís administratiu per raó de desenvolupar funcions sindicals per part dels representants sindicals (retribuit).

L'obtenció d'aquest permís queda sotmès a l'autorització prèvia del responsable del Departament de Recursos humans, prèvia sol·licitud escrita adreçada al director/cap del departament corresponent que n'assegurarà la tramitació.

Aquesta decisió es prendrà seguint la legislació vigent.

11.- Permís administratiu per raó de reducció de la jornada laboral (retribuit proporcionalment).

Aquests permisos administratius se sol·liciten a iniciativa de l'interessat. L'atorgament o denegació motivada dels permisos administratius és competència de la Junta de Govern, una vegada presentat l'informe favorable del director/cap del departament corresponent i del responsable del Departament de Recursos Humans.

El permís serà atorgat per un període màxim d'un any, renovable a petició expressa de l'interessat. La sol·licitud s'adreçarà al director/cap del departament corresponent, que la trametrà al Departament de Recursos Humans per tal que en doni el tràmit corresponent prop de la Junta de Govern.

12.- Permisos administratius per raó de matrimoni, de defunció, de naixement d'un fill o d'adopció, de malaltia greu, d'assumptes personals, de proves o exàmens, de maternitat o d'atenció d'un

familiar a càrrec afectat d'una malaltia o discapacitat greu (No retribuits).

En tots els supòsits s'entendrà que l'atorgament d'aquests permisos és potestatiu.

Correspon a la Junta de Govern l'atorgament d'aquests permisos previ informe favorable del director/cap del departament corresponent i del responsable del Departament de Recursos Humans. La sol·licitud s'adreçarà al director/cap del departament corresponent que el trametrà al responsable del Departament de Recursos Humans.

Article 8

Disposicions complementàries.

Quan els permisos puguin coincidir amb el període de vacances, baixa malaltia, o per qualsevol absència autoritzada la persona no podrà gaudir dels mateixos.

Tots els permisos quedaran degudament registrats al sistema informàtic de gestió del Departament de Recursos Humans.

El preu hora es determina segons el càlcul del salari de dotze mesos, dividit per 52 setmanes i dividit per 40 hores.

A aquests efectes es prenen en compte els conceptes salarials de base retributiva, complement de lloc, complement de reajustament.

Article 9

Descans en funció de la jornada laboral diària.

Quan la jornada laboral diària comporti un temps de treball efectiu i seguit de 6 hores o més, el personal disposarà d'un descans d'una durada no superior a ½ hora.

En la jornada laboral ordinària, el personal podrà fer us de les dependències habilitades a tal efecte durant un temps no superior a 10 minuts diaris.

A aquests efectes, queda prohibit abandonar les dependències comunals quan es disposi d'un espai habilitat per a efectuar les interrupcions destinades a descans.

Article 10

Períodes de Vacances.

Els directors o caps de departament hauran de planificar i comunicar les vacances del personal al seu càrrec, d'acord amb el model establert a tal efecte, al Departament de Recursos Humans abans de l'1 de març de cada any.

Per poder modificar les vacances cal que s'ompli el model establert. Serà imprescindible que en el document hi constin les signatures de l'empleat, del cap o director de departament i del responsable del Departament de Recursos Humans.

Correspon als directors o caps de departament fixar el període de vacances d'acord amb les necessitats i l'organització del servei. En defecte d'altres criteris establerts en funció de les necessitats del servei o dels desitjos del personal, les prioritats a l'hora d'establir les vacances són: en primer lloc, la posició dins de l'organigrama i, en segon lloc, l'antiguitat dins del Comú.

Les vacances es poden fraccionar. En tot cas, una de les fraccions corresponderà a 10 dies hàbils.

Article 11

Jubilació.

En el supòsit de jubilació obligatòria, la persona beneficiària se separa del servei actiu al final del mes que compleix els 65 anys d'edat.

Article 12

Beneficis socials.

S'estableixen els beneficis socials següents:

Prima per naixement 300 €.

En el supòsit que ambdós progenitors o adoptants treballin al Comú, es retribuirà únicament l'import d'una sola prima.

Prima per casament 300€.

Paga extra per vint anys de servei continuat.

Centre floral per naixement.

En el supòsit que ambdós progenitors treballin al Comú, s'enviarà un únic centre floral

Corona floral per defunció d'un parent de primer grau per consanguinitat o per afinitat.

Serà necessària l'acreditació corresponent, en el supòsit que el Departament de Recursos Humans no disposi d'informació al respecte.

Article 13

Desplaçaments i Dietes

El Comú cobreix les despeses del personal ocasionades pels desplaçaments realitzats per motius de servei o de formació, en els supòsits i en les condicions que es preveuen a continuació.

En tot cas, queden excloses les despeses de representació i/o de protocol.

1) Desplaçaments amb mitjans de locomoció a l'interior del Principat.

El personal del Comú que per raons del servei estigui autoritzat expressament a utilitzar el seu vehicle particular per realitzar desplaçaments a l'interior del país, té dret a percebre les dietes que es preveuen tot seguit.

En cap cas, el temps emprat per desplaçaments del domicili al lloc de treball es consideraran com a treball efectiu, als efectes del que es preveu en aquest apartat.

L'ús del vehicle particular s'efectuarà, sempre, si no és possible realitzar el desplaçament amb els vehicles propis del Comú.

Els supòsits i els imports que s'abonaran en cada cas són els següents:

En cas d'utilització del vehicle particular:

0,20 Euros/km. (el preu inclou el carburant, assegurances, riscos, avaries, i qualsevol despesa que pugui afectar al vehicle i/o als passatgers)
Les despeses d'aparcament (prèvia presentació del justificant).

En cas d'utilitzacions dels mitjans de transport públic.

L'import de l'abonament pagat (prèvia presentació del justificant).

El Comú no es farà càrrec de les possibles sancions que puguin recaure sobre el conductor.

Mensualment el director/cap de departament farà arribar un recull de les despeses autoritzades al responsable del Departament de Recursos Humans, que n'efectuarà el corresponent control i, eventualment, l'adreçarà al Departament

de Comptabilitat per al seu abonament, previ informe del Departament d'Intervenció.

2) Remuneració d'àpats a l'interior del Principat.

Únicament s'abonaran les despeses que hagin estat autoritzades prèviament pel director/cap del departament corresponent, previ informe del Departament d'Intervenció. En el supòsit de directors o caps de departament serà necessària l'autorització prèvia del Secretari General del Comú.

S'abonaran, com a màxim, 11 Euros per àpat, prèvia presentació del corresponent justificant.

Mensualment el director/cap de departament farà arribar un recull de les despeses autoritzades al responsable del Departament de Recursos Humans, que n'efectuarà el corresponent control i, eventualment, l'adreçarà al Departament de Comptabilitat per al seu abonament, previ informe del Departament d'Intervenció.

3) Dietes per desplaçaments a l'estranger.

El Comú cobreix les despeses del personal ocasionades pels desplaçaments realitzats per motius de servei o de formació, en els supòsits i en les condicions que es preveuen a continuació.

En tots els casos, serà preceptiu l'informe previ del Departament d'Intervenció.

Si el desplaçament obeeix a la realització de cursos de formació, serà imprescindible l'acord favorable previ de la Junta de Govern, amb informe previ del responsable del Departament de Recursos Humans.

En tot cas, queden excloses les despeses de representació i/o protocol·làries.

En tots els supòsits, les dietes cobriran les despeses de manutenció, d'allotjament i transport, en les quanties màximes que s'estableixen en aquest apartat.

De totes les despeses ocasionades per un desplaçament a l'exterior només es reemborsaran les justificades documentalment.

Tot desplaçament efectuat a l'estranger comportarà la cobertura del funcionari en desplaçament mitjançant la corresponent assegurança de viatge.

La contractació i reserva dels viatges van a càrrec del cap/director del departament corresponent o a d'aquelles persones a les que es delegui aquesta tasca.

Els supòsits i els imports que s'abonaran en cada cas són els següents:

Esmorzar sense allotjament_6€
Esmorzar amb allotjament_12€
Dinar_21€
Sopar_21€
Preu nit d'hotel_105€

Les despeses en mitjans de transport.

Els imports definits es consideren màxims i sempre que sigui possible s'intentarà reduir-ne el cost.

Els àpats que queden inclosos són els següents:

Esmorzar: quan la sortida es realitza abans de les 8h, així com cada nit passada a l'exterior.

Dinar: quan la sortida es realitza abans de les 13.30h o bé la tornada es fa després de les 15.30h i per cada dia passat a l'exterior.

Sopar: quan la tornada és posterior a les 22h, així com per cada nit passada a l'exterior.

Als efectes del que preveu aquest apartat, es considera com a mitjà de transport els següents:

Vehicle llogat, que ha d'estar assegurat a tot risc.

Vehicle propi.

Transport públic.

En el primer supòsit, s'abona el preu de lloguer i de les despeses de carburant, peatges i aparcament prèvia justificació documental.

En el segon supòsit, s'abona 0,25 Euros per quilòmetre recorregut (el preu inclou el carburant, assegurances, riscos, avaries, i qualsevol despesa que pugui afectar al vehicle i/o als passatgers). L'import dels peatges i dels aparcaments s'abonen separatament.

El Comú no es farà càrrec de les possibles sancions que puguin recaure sobre el conductor.

En el darrer supòsit, s'abonen les despeses justificades documentalment.

El procediment d'abonament de les despeses precedents serà el següent:

Abonament previ.

El cap/director del departament corresponent pot sol·licitar al Departament de comptabilitat, a través del responsable del Departament de Recursos Humans, i amb una antelació mínima de set dies naturals previs al desplaçament, l'avançament dels imports màxims de les dietes ja establertes en el present apartat. En tot cas, serà preceptiu l'informe previ del Departament d'Intervenció.

Amb posterioritat, es procedirà a liquidar la diferència entre l'import avançat i les despeses reals, amb els justificants documentals corresponents.

És obligatori presentar la justificació de les quantitats percebudes en el termini màxim de tres mesos i, en tot cas, abans del 15 de gener de l'exercici següent.

Abonament a posteriori

El funcionari en desplaçament avança l'import de les despeses realitzades, que és objecte de regularització a la tornada, prèvia presentació dels justificants documentals corresponents.

Article 14

Estructura retributiva sistema de compensacions.

1. Disposicions generals.

S'estableix com a criteri prioritari per a l'organització i la planificació del personal del Comú, tant per les circumstàncies estructurals com per a les circumstàncies no estructurals, l'aplicació de la redistribució horària.

La redistribució horària permet al personal del Comú treballar durant la totalitat o part de la jornada laboral, en festius o caps de setmana, com a conseqüència d'una redistribució del seu temps de treball, sense superar en temps la seva jornada laboral establerta.

La redistribució horària ha de ser autoritzada pel cap/director del departament

corresponent i notificada amb antelació suficient i serà de compliment obligatori quan existeixin raons de servei i / o interès general.

2. Normes generals aplicables a circumstàncies laborals no estructurals.

Les compensacions establertes no tenen caràcter consolidable i deixen de percebre'n quan finalitzen les causes que han motivat llur concessió o per raó d'un canvi de lloc de treball.

La compensació s'efectua mitjançant l'atorgament del temps de descans corresponent o la retribució monetària.

3. Circumstàncies laborals estructurals:

Són circumstàncies laborals estructurals aquelles que deriven intrínscament de les condicions del lloc de treball i que no estan subjectes a compensació. Són les següents:

Treball nocturn inherent al lloc de treball

Treball en dissabtes o diumenges

Treball per torns

3.1. Treball nocturn inherent al lloc de treball:

És la circumstància inherent a certs llocs de treball i especificat a la seva descripció de lloc de treball per la qual, de forma continuada o periòdica, el personal que ocupa aquests llocs presta el servei en la seva totalitat, o en part, durant el període comprès entre les 22h i les 6h.

3.2. Treball en dissabtes i diumenges:

És la circumstància inherent a certs llocs de treball per la qual en la distribució anual de les jornades laborals ordinàries el personal que ocupa aquests llocs presta el servei els dissabtes i / o diumenges de forma continuada o periòdica.

Aquesta circumstància no és aplicable al personal que presta serveis durant el cap de setmana mitjançant una redistribució horària.

3.3. Treball per torns:

És la circumstància per la qual el personal presta el servei de forma successiva i constant en períodes horaris

diferents de forma rotativa, a fi de cobrir el servei les 24h del dia, inclosos els caps de setmana i festius.

Aquesta distribució es fa en jornades de treball de sis dies laborables i tres dies festius amb un horari de matí, tarda o nit en funció de la planificació establerta.

4. Circumstàncies laborals no estructurals:

Són les que deriven de fets puntuals com a conseqüència d'esdeveniments ocasionals o extraordinaris en el desenvolupament del lloc de treball i que estan subjectes a compensació. Es tracta de les següents:

Hores extraordinàries.

Treball en dies festius.

Guàrdia Localitzable.

Treball nocturn

Altres serveis ocasionals.

4.1. Hores extraordinàries:

Els treball realitzat fora de la jornada laboral establerta reglamentàriament serà considerada com a hores extraordinàries.

Les hores extraordinàries només podran realitzar-se sota les condicions següents:

Serà necessària l'autorització prèvia del cap/director de departament corresponent i de l'avis favorable del responsable del Departament de Recursos Humans, així com la prèvia acceptació del funcionari o agent de l'administració concernit.

Només s'autoritzaran la realització d'hores extraordinàries per necessitats del servei, i en cas de supòsits extraordinaris o de força major.

Es considera hora extraordinària l'hora efectiva treballada fora de la jornada de treball. El temps que passa d'aquesta hora no es comptabilitza fins a superada la franja de 30 minuts.

En tot cas, es poden fer fins a un màxim de 15 hores en una setmana, 50 en un mes i 426 en un any.

Les hores extraordinàries podran ésser remunerades o compensades en hores de temps festiu, segons decisió de la Junta de Govern.

Els caps de departament o directors respectius planificaran les recuperacions en temps festiu d'acord amb les necessitats del servei i amb la conformitat del treballador. En tot cas, aquestes recuperacions s'hauran de realitzar en un termini màxim de 30 dies naturals a comptar de la data de la prestació laboral extraordinària. Si per necessitats de servei no es pot complir aquest termini es podran redistribuir en el calendari laboral, previ informe al responsable del Departament de Recursos Humans.

El període en què s'han de fer efectives les recuperacions de les hores acumulades és com a màxim fins al 31 de gener de l'any immediat següent. Altrament es perdran.

En casos especials, degudament justificats, es podran acumular aquestes hores en anys posteriors. Serà necessari l'informe favorable previ del director o cap del departament corresponent i el vist i plau del responsable del Departament de Recursos Humans.

Trimestralment, el responsable del Departament de Recursos Humans portarà un control d'efectivitat pràctica de la recuperació de les hores extraordinàries, podent instar les accions correctives corresponents.

La retribució en metàl·lic de les hores extraordinàries s'efectua a través la nòmina. El cap/director del departament corresponent ha de reflectir en el full de presència les hores extres realitzades i lliurar-ho a recursos humans per tal de procedir a la seva validació i posterior pagament.

El preu de l'hora es el resultat de multiplicar el salari mensual per 12 mesos i dividir el resultat entre 52 setmanes i entre 40 hores.

A aquests efectes es prenen en compte els conceptes salarials de base retributiva, complement de lloc, complement de reajustament.

L'hora extraordinària s'abonarà en les mateixes condicions previstes a la Llei sobre el Codi de treball.

4.2. Treball en dies festius:

És la circumstància per la qual el personal presta el servei fora de la seva jornada laboral ordinària, durant els dies

festius assenyalats per Govern en el decret del calendari laboral i/o durant els dies festius parroquials.

Quan el dia festiu coincideix amb el dia habitual de descans setmanal de l'empleat, no hi ha dret a remuneració suplementària.

En el supòsit que es treballi durant aquests dies, el personal haurà de recuperar la jornada o les hores treballades, o haurà d'ésser retribuïda d'acord amb el que estableix el Decret regulador de "Establiment del calendari laboral" publicat per Govern.

El preu de l'hora es el resultat de multiplicar el salari mensual per 12 mesos i dividir el resultat entre 52 setmanes i entre 40 hores.

A aquests efectes es prenen en compte els conceptes salarials de base retributiva, complement de lloc, complement de reajustament.

4.3. Guàrdia localitzable:

És la circumstància per la qual el personal es troba a disposició del Comú, fora del lloc de treball i fora de la seva jornada laboral, durant una permanència horària determinada, amb l'objectiu que el Comú pugui garantir la prestació continuada d'un servei, que com administració local té la obligació imperativa de prestar als ciutadans, per tal d'atendre les situacions de necessitat i/o urgència que es puguin presentar.

La prestació i la guàrdia és obligatòria per al personal adscrit als departaments que tinguin assignada aquesta permanència, segons estableixi la Junta de Govern.

Aquesta disponibilitat implica quedar-se dintre del territori nacional o a una distància que permeti el desplaçament al lloc de treball en mitja hora com a màxim.

El Comú pot proveir els comandaments dels sistemes de localització que consideri necessaris i la resta de personal ha de disposar d'un telèfon de contacte, per poder dur a terme la guàrdia localitzable.

Les permanències es dividiran en guàrdies mensuals i en guàrdies per jornada individual, que seran aprovades per la Junta de Govern, d'acord amb la

proposta que formuli el Departament de Recursos Humans.

Les permanències que comportin guàrdies de localització seran abonades mitjançant una prima que s'abonarà juntament amb la nòmina mensual corresponent. Es distingirà entre la prima de guàrdia de localització i la prima de temps efectivament treballat durant el període de guàrdia.

L'import de la prima de temps efectivament treballat estarà determinada en funció de les hores treballades.

La retribució en metàl·lic d'aquestes primes s'efectua a través la nòmina.

Correspondrà a la Junta de Govern determinar els imports d'unes i altres primes en funció dels diferents tipus de permanències que s'estableixin i dels serveis que pretenen assegurar.

El cap/director del departament corresponent elaborarà mensualment del llistat de les guàrdies efectuades pel seu personal, distingint entre un i altre tipus, el qual serà tramès al responsable del Departament de Recursos Humans.

4.4.- Treball nocturn

El personal que treballi durant el temps comprès entre les 22 hores i les 6 hores de l'endemà tindrà la consideració de treball nocturn i obtindrà una prima de nocturnitat.

La prima de nocturnitat es dividirà en un import mensual (per al personal que durant llargs períodes temporals realitzi un horari nocturn) i en un import per jornada individual (per el personal que de manera esporàdica i puntual realitza l'horari nocturn).

El cap/director del departament corresponent reflectirà documentalment les persones que han realitzat l'horari nocturn.

La retribució en metàl·lic del treball nocturn s'efectua a través la nòmina.

El preu d'aquesta prima l'establirà la Junta de Govern.

4.5.- Altres serveis ocasionals.

La Junta de Govern establirà i determinarà les condicions retributives d'altres serveis ocasionals que es puguin produir durant l'any natural.

Les hores extraordinàries treballades en el supòsits de casaments civils i de jornades electorals es compensaran preferentment en jornades de descans, de la manera següent:

Una jornada de descans suplementària en el supòsit de treball per casament civil.

Una jornada de descans suplementàries pel treball desenvolupat durant mitja jornada electoral.

Dues jornades de descans suplementàries pel treball desenvolupat durant una jornada electoral completa.

DISPOSICIÓ TRANSITÒRIA ÚNICA.

Els agents de circulació es regiran per les disposicions contingudes en el present reglament, en aquella part que els afectin, mentre no s'aprovin les modificacions del seu reglament intern.

DISPOSICION ADDICIONAL ÚNICA.

El Consell de Comú o la Junta de Govern queden facultats per actualitzar anyalment els imports previstos en aquest reglament.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA.

Queda derogat el Reglament del personal del Comú de La Massana de 22 de novembre de 2005 i tota altra disposició reglamentària que s'oposi al present reglament.

DISPOSICIÓ FINAL.

Aquest reglament entra en vigor l'endemà a la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 22 de juny del 2010.

Vist i Plau
EL Cònsol Major

Po. del Comú
EL SECRETARI GENERAL

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, Capítol II, secció primera, article 5.1,

Vista l'Ordinació de la funció pública comunal, de data 11 de desembre del 2002,

El Comú de La Massana, en la sessió celebrada el dia 22 de juny del 2010, ha acordat modificar i confirmar l'Ordinació de la funció pública del Comú de La Massana com segueix:

Article 1

L'article 55 de l'Ordinació de la funció pública Comunal, queda redactat així:

Article 55

Permisos administratius.

El permís administratiu és el dret del personal del Comú, d'absentar-se del seu lloc de treball quan hi és autoritzat, per un temps i per uns motius reglamentats, de forma retribuïda, o no retribuïda, o de forma proporcionalment retribuïda, segons es fixa en aquest article i sempre que no existeixin raons de servei públic justificades que ho impedeixin.

Els permisos administratius són atorgats per raó de situacions personals i a iniciativa del sol·licitant. L'atorgament o denegació motivada dels permisos administratius és competència de la Junta de Govern, una vegada escoltat el Director o el Cap del departament corresponent i el Cap de Recursos Humans.

Els permisos administratius s'atorguen de conformitat amb les previsions d'aquest article, sempre que no existeixin raons de servei públic justificades per denegar-los.

L'obtenció d'un permís administratiu implica, per al personal del Comú que l'ha sol·licitat, restar en situació de servei actiu amb reserva de plaça.

Els permisos s'atorgaran en els casos i condicions que segueixen:

A.- Permisos administratius retribuïts.

Els permisos administratius retribuïts són exclusivament els que queden regulats en aquest apartat, pels quals el temps d'absència autoritzat i justificat del lloc de treball no es descompta de la re-

tribució salarial, ni del còmput per a les vacances del personal de l'Administració Comunal. Son els següents:

1.- Permís administratiu per raó de matrimoni

En contraure matrimoni, el personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir un permís administratiu de deu dies naturals. La data de celebració del matrimoni ha de quedar forçosament inclosa dintre del període dels deu dies.

2. Permís administratiu per naixement o adopció d'un fill

2.1. En esdevenir pare pel naixement d'un fill, el personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir un permís administratiu de tres dies naturals, a comptar des del dia en què deixa el seu lloc de treball per raó del naixement.

2.2. En esdevenir pare o mare per raó d'una adopció, el personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir un permís administratiu de tres dies naturals a comptar des del dia que deixa el seu lloc de treball per raó de l'acollida de l'infant adoptat.

3.- Permís administratiu per raó de defunció d'un familiar

3.1. El personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir un permís administratiu de tres dies naturals a comptar del dia en que deixa el seu lloc de treball per raó de la defunció del seu cònjuge, de la persona amb qui conviu, d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o d'un familiar a càrrec.

4.- Permís administratiu per raó d'una malaltia o estat greu d'un familiar o intervenció quirúrgica.

4.1. El personal de l'Administració Comunal té dret d'obtenir, per aquest concepte, un dels permisos administratius següents:

a) Un permís administratiu de dos dies naturals quan el seu cònjuge, la persona amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat o un familiar a càrrec, pateix una malaltia greu.

b) Un permís administratiu de dos dies naturals, a comptar del dia en que la persona interessada deixa la feina, quan el seu cònjuge, la persona amb

qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat o familiar a càrrec, es troba ingressat en un centre mèdic per una intervenció quirúrgica o en estat greu.

5. Permís administratiu per raó de trasllat de domicili habitual

5.1. El personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir un permís administratiu d'un dia, dins un any natural, per trasllat del seu domicili principal. Aquest dia ha de ser forçosament el dia del trasllat.

6. Permís administratiu per raó d'atenció a un fill menor de nou mesos

6.1. Durant els 9 mesos següents a la data del part, el progenitor que alimenti el seu fill té el dret d'obtenir un permís administratiu de dues hores diàries, distribuïdes en dos períodes d'una hora cada un o en un de sol, a elecció de la persona interessada, per atendre el seu fill.

En cas de part múltiple, el permís administratiu és de tres hores.

6.2. Quan l'horari de treball de la persona interessada no és de jornada completa, el permís administratiu és proporcional al temps efectiu treballat.

6.3. El permís obtingut per raó d'atenció a un fill menor de nou mesos, en cap cas serà acumulable.

7.- Permís administratiu per raó de proves o exàmens

El personal de l'Administració Comunal té el dret a obtenir un permís administratiu de sis dies o dotze mitges jornades dins d'un any natural, per tal que pugui assistir a exàmens o proves que hagi de realitzar per motius de formació relacionada amb la plaça ocupada.

8. Permís administratiu per assumptes personals

8.1. El personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir permisos administratius per un temps total que no pot excedir les 40 hores anyals:

a) Per raó d'indisposició o visita mèdica pròpia, del cònjuge, la persona amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat o familiar a càrrec.

b) Per raó d'una cirurgia ambulatoria menor, o exploracions complementàries pròpies, o bé per assistir o acompanyar el cònjuge, la persona amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o un familiar a càrrec.

c) Per assistir a sessions de fisioteràpia.

d) Per motiu d'assistir a consultes d'avocats, notaris, reunions escolars, esdeveniments esportius o culturals.

8.2. Els permisos per assumptes personals no son acumulables a les vacances anyals o altres permisos, i solament es concediran en el cas que sigui imprescindible realitzar-les dins de l'horari laboral.

8.3. Quan l'horari de treball de la persona interessada, no és de jornada completa, el còmput total anyal d'hores per assumptes personals serà proporcional a la jornada laboral que realitza l'empleat.

9.- Permís administratiu per raons de compliment inexcusable

El personal de l'Administració Comunal té el dret d'obtenir un permís administratiu pel compliment d'un deure inexcusable de caràcter públic i personal quan sigui ineludible la seva presència i únicament pel temps necessari.

A aquests efectes es considera deure inexcusable aquell d'incompliment del qual pugui fer incórrer en responsabilitat, o bé no pugui ser portat a terme mitjançant representant, i el compliment del qual estigui determinat per una norma legal o decisió o actuació de caràcter administratiu, civil o judicial.

10.- Permís administratiu per raó de desenvolupar funcions sindicals

La Junta de Govern determinarà els crèdits horaris que poden disposar els representants dels treballadors.

B.- Permís administratiu retribuït proporcionalment.

El permís administratiu retribuït proporcionalment és exclusivament el que queda regulat en el present apartat, pel qual el temps d'absència autoritzat del lloc de treball es descompta proporcionalment de la retribució salarial.

S'estableixen els següents tipus:

1.- Permís administratiu per raó de reducció de la jornada laboral

1.1. El personal de l'Administració Comunal amb més d'un any de servei actiu continuat pot sol·licitar un permís administratiu de reducció de la jornada laboral, sempre que les necessitats del servei ho permetin, en els supòsits següents:

a) Per atendre un fill fins a l'inici de l'escolarització obligatòria.

b) Per tenir cura d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, del seu cònjuge, de la persona amb qui conviu o bé d'un familiar al seu càrrec, afectat per una malaltia o discapacitat greu.

c) Per rebre tractament en centres de salut públics o privats, per causes degudament justificades.

C.- Permisos administratius no retribuïts

Els permisos administratius no retribuïts són exclusivament els que queden regulats en aquest apartat, pels quals, durant el temps d'absència continuada autoritzat del lloc de treball, queden suspesos tots els conceptes retributius que componen l'estructura retributiva salarial i el còmput per a vacances del personal de l'Administració Comunal.

Els permisos administratius no retribuïts no afecten el complement d'antiguitat futur.

S'estableixen els següents:

1.- Permís administratiu per raó de matrimoni

1.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït de cinc dies naturals complementaris en el cas de matrimoni.

2.- Permís administratiu per raó de defunció

2.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït de dos dies naturals complementaris en el cas de defunció del cònjuge o de la persona amb qui conviu, d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o bé d'un familiar al seu càrrec.

3.- Permís administratiu per raó de naixement d'un fill o adopció

3.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït de dos dies naturals complementaris en el cas d'infantar l'esposa o d'adopció.

4.- Permís administratiu per raó de malaltia greu

4.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït de dos dies naturals complementaris en el cas de malaltia greu del cònjuge o la persona amb qui conviu, d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o bé d'un familiar al seu càrrec.

5.- Permís administratiu per raó d'assumptes personals

5.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït de dos dies complementaris o quatre mitges jornades complementàries, dins un any natural, per assumptes personals. Aquest permís no es pot acumular amb altres permisos. S'ha de sol·licitar amb la màxima antelació possible.

6.- Permís administratiu per raó de proves o exàmens

6.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït de quatre dies complementaris o vuit mitges jornades complementàries, dins d'un any natural perquè pugui assistir als exàmens o a les proves que hagi de realitzar per motius de formació relacionada amb la plaça ocupada.

7.- Permís administratiu per raó de maternitat o per atendre un familiar a càrrec afectat d'una malaltia o discapacitat greu

7.1. El personal de l'Administració Comunal pot obtenir un permís administratiu no retribuït d'una durada de 12 mesos en cas de maternitat o per atendre un familiar a càrrec afectat d'una malaltia o discapacitat greu.

7.2. En el supòsit de maternitat el permís comptabilitzarà a partir de l'alta mèdica.

D.- Procediment

Correspon a la Junta de Govern a proposta del Director o Cap del departament i del Cap de Recursos Humans, concedir o denegar els permisos administratius. Quan el sol·licitant, el seu cònjuge o altre familiar treballin a l'administració comunal, en funció de la tipologia del permís sol·licitat, aquest només podrà ser atorgat a un d'ells.

Pels permisos proporcionalment retribuïts i no retribuïts, el funcionari haurà de sol·licitar-los amb una antelació mínima de tres mesos, salvat d'aquells casos que, degudament justificats, impedeixin aquesta antelació.

L'obtenció de permisos administratius implica la reserva de plaça per a les persones interessades. Si transcorregut el període del permís l'interessat no es reincorpora a la seva plaça es considerarà que s'ha produït abandonament del servei.

Les sol·licituds de permisos administratius han d'anar acompanyades de tots els justificatius necessaris per a acreditar l'objecte de la demanda.

Amb caràcter excepcional i per raons degudament justificades, la Junta de Govern podrà atorgar permisos especials atenent a circumstàncies personals de l'empleat o a l'interès públic.

Els Agents de l'administració de caràcter eventual es regiran pel que disposa la Llei 35/2008, del 18 de desembre, del Codi de relacions laborals.

Tots els permisos quedaran degudament registrats al departament de Recursos Humans.

Disposició final única

Aquesta Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 22 de juny del 2010.

Vist i Plau
El Cònsol Major

Po. del Comú
EL SECRETARI GENERAL

Edicte

Per acord del Consell de Comú de data 22 de juny de 2010, el Comú de La Massana aprova els següents preus públics:

Setmana Jove de Hoquei que organitza el Comú de Canillo.

-Preu resident: 65 Euros

-Preu resident descompte carnet jove: 55,25 Euros

-Preu no resident: 120 Euros

-Preu no resident descompte carnet jove: 102 Euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 23 de juny de 2010

El Cònsol Major
Josep M. CAMP ARENY

Edicte

Per acord del Consell de Comú de data 22 de juny de 2010, el Comú de La Massana aprova modificar la ordinació de preus públics com segueix:

Modificació de la ordinació de preus públics

Vista la Ordinació de preus públics de data 17 de desembre de 2009, que fou objecte de publicació al Bopa núm.91, any 21, de data 17 de desembre de 2009.

El Consell de Comú en la seva sessió de 22 de juny de 2010, ha aprovat la següent Ordinació.

Article primer

Es modifica el contingut de l'article 4, apartat 4.B.4 de l'Ordinació de preus públics, el qual queda redactat de la manera següent:

Venda de diferents productes de marxandatge del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa.

4.B.4.1.- Naturalesa jurídica.

Aquests preus públics graven la venda dels diferents productes de marxandatge del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa per part del Comú.

4.B.4.2.-Subjectes passius

L'obligat del pagament d'aquests productes és la persona física o jurídica que sol·licita l'adquisició d'aquests productes.

4.B.4.3.- Imports

a) Llibre del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa: 30,00 Euros

b) Joc "Memory" del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa: 5 Euros

c) Samarreta del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa: 15 Euros

d) Gorra del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa: 6 Euros

e) Impermeable del Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa: 9 Euros

4.B.4.4.-El pagament

El preu s'ha de satisfer al moment d'adquirir els productes.

Es modifica el contingut de l'article 4, apartat 4.B.8.3 de l'Ordinació de preus públics, el qual queda redactat de la manera següent:

4.B.8.3. Imports

e) Activitats extraescolars

-Escacs infantils i joves: 50 Euros/ trimestre

-Ballet infants: 50 Euros/ trimestre

- Natació infants: 50 Euros /trimestre

-Aquanadons: 25 Euros/trimestre

Totes les activitats extraescolars gaudiran d'un 15 % de descompte amb Carnet Jove.

g) Travessa de La Massana- Ordino

-Adults a partir de 12 anys: 17 Euros

-Infants fins a 11 anys: 14 Euros

-Inscripcions el mateix dia de la travessa: 12 Euros complementaris

-Assegurança: 6 Euros

h) Cursets i Campionats de BMX

h.1-Cursets BMX:

-Infants 6 a 11 anys: 6 Euros/2 dies/2 hores diàries

-Joves 12 a 30 anys: 15 Euros /2 dies/2 hores diàries (amb Carnet Jove 10 €)

-Adults majors de 31 anys: 20 Euros/2 dies/2 hores diàries

h.2- Campionats de BMX:

-Infants 6 a 11 anys: 3 Euros

-Joves 12 a 30 anys: 10 Euros (amb Carnet Jove 6 €)

-Adults majors de 31 anys: 15 Euros

-Assegurança: 5 Euros

Les activitats destinades a la gent gran gaudiran d'un 50 % de descompte sobre el preu de l'activitat presentant la carta magna.

Es modifica el contingut de l'article 4, apartat 4.B.10.3 de l'Ordinació de preus públics, el qual queda redactat de la manera següent:

4.B.10.3.- Imports

a) Escola de música

-Llibre liceu: 27 Euros/unitat

-Mòdul infant: 78 Euros/trimestre

-Mòdul adult: 120 Euros/ trimestre

-Grossband: 50 Euros/ trimestre

-Miniband: 25 Euros/ trimestre

- Matrícula: 60 Euros

- "Curs d'iniciació a la improvisació de ritmes llatins": 90 Euros/curs

Descompte d'un 15 % amb la matrícula amb el Carnet Jove

c) Activitats extraescolars

- Còmic: 65 Euros/ trimestre

- Teatre infantil: 50 Euros/ trimestre

Totes les activitats extraescolars gaudiran d'un 15 % de descompte amb Carnet Jove.

Les activitats destinades a la gent gran gaudiran d'un descompte del 50 % sobre el preu de l'activitat presentant la carta magna.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 23 de juny de 2010

El Cònsol Major
Josep M. CAMP ARENY

Edicte

Vist l'acord adoptat pel Comú, en la Sessió celebrada el dia 22 de juny de 2010, per la subscripció d'una acció de "S.E.M.T.E.E, S.A"

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 917,00 euros

destinat a la partida pressupostària 200/6110001/85202- "SEMTEE, S.A".

Article 2n

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant crèdit de la partida "300/3130200/6023000 – Construcció centre de lleure"

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació integrada en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 23 de juny de 2010

El Cònsol Major
Josep M. CAMP ARENY

Edicte

Vist l'acord adoptat pel Comú, en la Sessió celebrada el dia 22 de juny de 2010, per la compra d'un tractor per el departament de jardineria.

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 3.500 euros destinat a la partida pressupostària 400/4450200/60310- "Maquinària".

Article 2n

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant crèdit de la partida "300/3130200/6023000 – Construcció centre de lleure"

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació integrada en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 23 de juny de 2010

El Cònsol Major
Josep M. CAMP ARENY

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora:
 - a) Identitat: Comú de Sant Julià de Lòria
 - b) Data de l'acord: 22 de juny del 2010
 - c) Organisme que gestiona l'expedient: Departament de Comunicació.
3. Treball licitat:
 - a) Denominació: CONCURS PER LA CONTRACTACIÓ D'UNA EMPRESA QUE DUGUI A TERME L'ORGANITZACIÓ I DESENVOLUPAMENT DE L'ACTIVITAT "VILA MEDIEVAL", DELS PROPERES DIES 24, 25 I 26 DE SETEMBRE DEL 2010 A LA PARRÒQUIA DE SANT JULIÀ DE LÒRIA
 - b) Localització: carrers de la parròquia
4. Característiques del contracte:
 - a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
 - b) Procediment: obert
 - c) Modalitat de contractació: ordinària.
5. Documentació reguladora:
 - a) Recollida: Servei de Tràmits, edifici administratiu del Comú, av. Rocafort núm. 23, Sant Julià de Lòria.
 - b) Informació complementària: Departament de comunicació
6. Lliurament de les ofertes:
 - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
 - b) Lloc: Servei de Tràmits, edifici administratiu del Comú, av. Rocafort núm. 23, Sant Julià de Lòria.
 - c) Data límit de presentació: fins a les 17,00h del dia 19 de juliol del 2010
7. Obertura de les ofertes:
 - a) Lloc: edifici administratiu situat a l'av. Rocafort núm. 23
 - b) Data: 20 de juliol del 2010
 - c) Hora: 11,30 h

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 23 de juny del 2010

Josep Pintat Forné
El Cònsol Major

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte

Conforme a l'acord de la Junta de Govern adoptat en la sessió celebrada el dia 21 de juny de 2010, el Comú d'Escaldes-Engordany convoca un *concurs públic* d'àmbit internacional per adjudicar els treballs de redacció dels projectes museològic i museogràfic, d'assistència i de direcció tècnica de la implantació del centre d'interpretació de la vall del Madriu.

Per participar, les persones o empreses interessades s'hauran d'adreçar a les dependències del Departament d'Urbanisme del Comú (casa comuna, 3^a planta, tel: 890870) per retirar el plec de bases i/o obtenir qualsevol informació complementària que vulguin requerir.

Les ofertes s'hauran de formalitzar conforme al previst al plec de bases i presentar a les mateixes dependències del Departament d'Urbanisme.

El termini de presentació finalitzarà el dia 13 d'agost de 2010, divendres, a les 15:00 hores.

El posterior acte d'obertura tindrà caràcter públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, casa comuna, 23 de juny de 2010.

Vist i plau
EL Cònsol Major
Antoni Martí Petit

P. o. de la Junta de Govern
EL SECRETARI GENERAL

Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Edicte:

El M.I. Sr. Lluís Saura Lluvià, President de la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia d'Andorra

Faig saber

Que en virtut de l'article 99-3 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal es procedeix a la publicació íntegra de la sentència dictada per aquest Tribunal el dia 17 de juny de 2010, procediment instat per l'Hble. Comú d'Encamp, l'Hble. Comú de Canillo i el M.I. Govern, en la Causa AD-0213-1/07, la qual es reprodueix íntegrament:

Núm. de Protocol: AD-0213-1/07 TSA: 86/08

SENTÈNCIA NÚM. 39-2010

PARTS:

Apel·lant-ada: HBLE. COMÚ D'ENCAMP

Representant: Joan Armengol Vila
Advocat: Bartumeu Cassany advocats

Apel·lant-ada: HBLE. COMÚ DE CANILLO

Representant: Ester Cabeza Casajua-na
Advocat: Legalis advocats

Apel·lant-ada: M.I. GOVERN (CTU)
Representant: Sandra Vilanova
Advocat: Mireia Fernandez

COMPOSICIÓ DEL TRIBUNAL:

President:: M.I. Sr. Lluís Saura Lluvià

Magistrats: M.I. Sr. Bernard Plagnet
M.I. Sr. Albert Andrés Pereira

A la vila d'Andorra la Vella, el 17 de juny de 2010

El Tribunal Superior de Justícia, Sala Administrativa ha vist el recurs d'apel·lació a les actuacions número AD-0213-1/07.

En la tramitació d'aquestes actuacions han estat observades les prescripcions legals, i ha estat ponent el magistrat Sr. Bernard Plagnet el qual expressa el parer del Tribunal.

ANTECEDENTS DE FET

1.- L'Hble. Comú d'Encamp va interposar recurs contra la resolució de la CTU de data 5 de novembre de 2007, desestimatoria del recurs d'alçada interposat contra el POUP de la parròquia de Canillo.

2.- En la sentència del 9 de setembre del 2008, el Tribunal de Batlles ha estimat parcialment la demanda promoguda pel Comú d'Encamp.

3.- En el seu recurs d'apel·lació de data 21 d'octubre del 2008, l'Hble. Comú de Canillo manifesta principalment que:

-Sembla que ha quedat clar que la zona de « La Solana » pertany per indivís a ambdues Parròquies i cal centrar-se ara en les altres partides:

El terreny conegut com « Rebaixants del Maià », sempre ha estat i és terreny propi de Canillo

Respecte de la zona de « Costa Rodona », el Comú de Canillo mai ha discutit que pertany al Comú d'Encamp

Respecte del terreny situat entre el Bony de les Neres i el Torrent Prego, tampoc resulta afectat per l'anomenada Sentència de Concòrdia i el POUP del Comú de Canillo ha respectat el territori propi de Canillo.

En el seu escrit de contesta de data 12 de novembre de 2008, el Comú de Canillo precisa que:

-la CTU no és competent per pronunciar-se sobre la competència territorial dels comuns,

-no hi ha cap document relatiu als Rebaixants del Maià i els terrenys situats entre el Bony de les Neres i el Torrent Prego (que pertanyen sense cap mena de dubte al comú de Canillo), i hi ha conformitat respecte a la propietat indivisa sobre La Solana d'Andorra fins arribar al Riu de Sant Josep,

-el Comú confirma que mai ha discutit que la zona de Costa Rodona pertany al Comú d'Encamp i que el terreny de « La Solana » pertany per indivís fins

al Riu de Sant Josep a ambdues parròquies.

El Comú de Canillo ha confirmat els seus arguments en el seu escrit de conclusions de data 3 de desembre de 2008.

4.- En el seu recurs d'apel·lació de data 22 d'octubre de 2008, l'Hble. Comú d'Encamp manifesta principalment que:

-el Comú de Canillo ha introduït en el seu pla uns límits territorials que afecten tota una sèrie de terrenys propis de la parròquia d'Encamp: el pla de Canillo s'atribueix com a terreny propi el territori dels Rebaixants del Maià i de la zona de Costa Rodona, part dels quals pertanyen a la parròquia d'Encamp; s'estableix com a territori propi de la parròquia de Canillo part del territori de la parròquia d'Encamp situat entre el Bony de les Neres i el Torrent Prego; la zona de « La Solana » no figura, com correspondria, assenyalat a territori indivís de les parròquies de Canillo i Encamp,

-la delimitació dels territoris de les parròquies resulta de la sentència de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia de data 30 de novembre del 2000.

-es necessari modificar parcialment el POUP de la parròquia de Canillo amb la finalitat d'impedir que aquest instrument d'ordenació classifiqui i qualifiqui urbanísticament sol de la parròquia d'Encamp

Ha confirmat els seus arguments en el seu escrit de contesta de data 11 de novembre del 2008.

En el seu escrit de conclusions de data 4 de desembre del 2008, el Comú d'Encamp precisa que el seu POUP és actualment ferm, definitiu i executori i no pot ésser contradit ni menystingut per certes determinacions posteriors del POUP de la parròquia de Canillo i insisteix en el fet que ja no existeixen cap mena de dubtes quant a l'exacta delimitació de les porcions territorials derivades de la partició de l'antic terreny de Concòrdia.

4.- En el seu recurs d'apel·lació de data 23 d'octubre del 2008, el MI Govern demana principalment la revocació de la sentència recorreguda i sol·licita que la

Sala es pronuncià en el fons i l'expedient no sigui retornat a la CTU.

Ha confirmat els seus arguments en el seu escrit de contesta de data 12 de novembre de 2008.

5.- Després de la sentència d'aquesta Sala de data 20 de maig del 2009, el Tribunal constitucional ha jutjat en la seva sentència del 3 de maig del 2010:

En limitar-se a constatar l'acord de Canillo de la pertinença dels terrenys de Costa Rodona a Encamp i l'anàlisi dels dos Comuns quant a la divisió dels de La Solana, el Tribunal Superior de Justícia no va contestar la pretensió del Comú d'Encamp que li demanava de:

- *“condemnar al Comú de Canillo a modificar la delimitació amb el territori d'Encamp que consta en el POUP de Canillo amb la finalitat d'impedir que l'esmentat pla classifiqui i qualifiqui urbanísticament sòl de la Parròquia d'Encamp.*

- *condemnar al Comú de Canillo a modificar el POUP de la parròquia de Canillo amb la finalitat de classificar i qualificar urbanísticament la zona de La Solana sobre la base de considerar-la territori indivís de les parròquies de Canillo i Encamp.”*

Així plantejades aquestes pretensions, el Tribunal Superior de Justícia les ha de respondre, ja sigui desestimant-les, ja sigui pronunciant les condemnes sol·licitades.

El Tribunal constitucional ha decidit:

Anul·lar la sentència del 20 de maig del 2009 i l'acte del 27 de juliol del mateix any, dictats per la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia i retrotreure les actuacions al moment anterior del pronunciament de la sentència esmentada

6-Trameses les actuacions a aquesta Sala, s'ha designat el magistrat ponent i han quedat vistes les actuacions per a deliberar i decidir.

FONAMENTS DE DRET

Primer.- La Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia és competent per a conèixer del present recurs, segons

l'article 39.3 de la Llei Qualificada de la Justícia.

Segon.- Sobre la competència de la CTU

El recurs presentat per l'Hble. Comú d'Encamp era admissible en aplicació de l'article 146 de la llei general d'ordenació del territori i urbanisme, que disposa:

« 1. Contra els actes, expressos o tàcits, de l'Administració comunal en matèria d'urbanisme i construcció, i contra els instruments comunals d'ordenació definits en aquesta Llei, es pot interposar recurs d'alçada davant la Comissió Tècnica d'Urbanisme. »

El recurs presentat per l'Hble. Comú d'Encamp era per tant admissible.

Sobre el fons, les competències de la CTU les fixa l'article 132 de la llei general d'ordenació del territori i urbanisme. El paràgraf segon d'aquest article disposa:

« 2. Competències decisòries:

a) Resoldre decisòriament tots els recursos d'alçada que s'interposin contra actes de l'Administració comunal en matèria d'ordenació del territori i urbanisme »

Resulta clarament d'aquest text que les competències de la CTU queden definides de manera molt extensiva; la redacció d'aquest text és significativa, principalment amb l'expressió « tots els recursos d'alçada ».

Ara bé, en aquest cas, sobre el fons, el problema principal es planteja sobre l'àmbit territorial del POUP de la parròquia de Canillo. Com ja ha jutjat aquesta Sala (Aute 32-2006 del 15 de desembre de 2006: veure foli 52), el « greuge invocat contra l'acte administratiu és doncs el de la incompetència « *ratione loci* ». L'apreciació de la legalitat d'un acte administratiu correspon per naturalesa a la competència de l'autoritat encarregada d'aquest control per la llei. En aquesta circumstància, l'article 132, ja mencionat, confereix a la CTU el control de la legalitat dels « actes de l'Administració comunal en matèria d'ordenació del territori i urbanisme », sota el control eventual del jutge administratiu. Com ho ha precisat l'Aute ja citat, « en el cas en que durant el curs del procediment

contenciós es plantejessin qüestions rellevants de dret privat es podrien adreçar a la jurisdicció civil les corresponents qüestions prejudicials ».

L'examen de la competència « *ratione loci* » correspon per tant a la CTU i la resolució del 5 de novembre de 2007 s'ha d'anul·lar sobre aquest punt. En conseqüència, el recurs del Comú de Canillo que demanava de jutjar que la « resolució de la CTU és ajustada a dret » per tant, s'ha de rebutjar.

Tercer.- Sobre el fons

En aplicació del principi d'economia processal, aquesta Sala és competent per a jutjar la qüestió de fons plantejada (veure Sentència dictada en el marc de la causa nùm. AD-0046-3/07 TSA: 69/07).

Cal remarcar que l'objecte de la present sentència ha de pronunciar-se sobre l'àmbit territorial del POUP de Canillo. Per contra, aquesta Sala no és competent per pronunciar-se sobre els límits territorials de les dues parròquies, ja que aquesta qüestió correspon a un procediment diferent.

Convé prèviament d'analitzar les dades del litigi sobre l'àmbit territorial del POUP de Canillo.

Sobre la zona « Costa Rodona » i el terreny de « La Solana »

Per la zona « Costa Rodona »: el Comú de Canillo diu « mai ha discutit que pertanyi al Comú d'Encamp »

Pel terreny de « La Solana »: el Comú d'Encamp diu « La zona de la Solana hauria de figurar en el POUP de Canillo com a territori indivís de les parròquies de Canillo i Encamp, la qual cosa comporta que resulti necessari i imprescindible esmenar i rectificar el pla d'ordenació de referència en aquest sentit ». El Comú de Canillo diu a propòsit d'aquest terreny:

« Pertany per indivís i parts iguals a ambdues parròquies ». Els anàlisis presentats pels dos Comuns, són per tant concordants.

En conseqüència, el POUP de la parròquia de Canillo s'ha de modificar pel que fa a la zona « Costa Rodona » i pel terreny de « La Solana ».

Sobre els dos terrenys, « Rebaixants del Maià » i els terrenys situats entre

el « Bony de les Neres i el Torrent Prego ».

Cal remarcar al respecte que a difereència dels fets que han donat lloc a la sentència més amunt citada d'aquesta Sala, no s'ha redactat cap document comú entre els dos Comuns. En aquestes condicions, convé per tant d'examinar i d'apreciar els arguments plantejats respectivament per les dues parts.

El Comú d'Encamp es refereix principalment a un informe realitzat pel Departament d'Obres Públiques i Urbanisme del Comú d'Encamp (veure foli 54 i següents.). En realitat, aquest informe no aporta cap prova determinant. En efecte, podem llegir en aquest informe: « L'objecte del present informe és de determinar gràficament les divergències constatades entre els límits territorials de les dues parròquies definits en els plànols dels planejaments urbanístics respectius, dins de les precisions que permeten els documents disponibles, i a l'espera de poder determinar, amb més precisió, la concreció de la delimitació dels termes d'acord amb una base cadastral pendent d'elaboració » (veure foli 54).

Es tracta per tant d'un document elaborat unilateralment pel Comú d'Encamp i que no es pot considerar com si tingués un valor probatori en el present litigi. En conseqüència, cal concloure que l'Hble. Comú d'Encamp no aporta la prova de la il·legalitat del POUP de l'Hble. Comú de Canillo i per tant el seu recurs s'ha de rebutjar.

Quart.- No s'aprecien circumstàncies determinants d'una especial condemna al pagament de les despeses d'aquesta segona instància.

DECISIÓ

En atenció a tot el que s'ha exposat, el Tribunal Superior de Justícia, Sala Administrativa, en nom del poble andorrà, decideix:

Primer.- Desestimar el recurs d'apel·lació que interposa el Comú de Canillo i estimar parcialment el que formula el Comú d'Encamp contra la sentència de la Secció Administrativa del Tribunal de Batlles de data 9 de setembre de 2008.

Segon.- Revocar la sentència apel·lada del Tribunal de Batlles de data 9 de setembre de 2008 i la resolució de la Comissió Tècnica d'Urbanisme de 5 de novembre de 2007.

Tercer.- Condemnar al Comú de Canillo a modificar el seu POUP en les condicions següents:

-la zona "Costa Rodona" pertanyi al Comú d'Encamp i no pot classificar-se com a sol de la parròquia de Canillo,

- classificar i qualificar urbanísticament la zona de La Solana sobre la base de considerar-la territori indivís de les parròquies de Canillo i Encamp."

Quart : De no efectuar cap condemna en costes.

Aquesta sentència es ferma i executiva

Manem que una vegada s'hagi complert el que disposa l'article 76 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal es lliurin els autes originals amb la certificació d'aquesta sentència al Tribunal de Batlles, Secció Administrativa del qual procedien, i que s'arxivin les actuacions del Tribunal.

I als efectes pertinents es publica la present sentència a Andorra la Vella el 17 de juny de 2010.

El President
Lluís Saura Lluvià

La secretària judicial,
M^a Dolors Cervós Pifarré

Edicte

Anna Estragués Armengol, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en la causa núm. DM-215-5/09, ha recaigut sentència en data 19 d'abril del 2010, la part dispositiva de la qual diu així:

"Decidim: que hem de condemnar i condemnem Merzak MEDDAH, M.N. i P.Y.J.A.D., en rebel·lia processal, com autors d'un delictes menor d'estafa privilegiada i altre de danys dolosos, concurrent la circumstància modificativa atenuant de ser menors de 21 anys a la data de producció dels fets, a una pena de dos (2) mesos d'arrest domiciliari condicional per cadascun dels delictes menors,

i al processat S.L., també en rebel·lia processal, com autor d'un delictes menor d'estafa privilegiada i altre de danys dolosos, no concurrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a una pena de (3) mesos d'arrest domiciliari condicional per cadascun dels delictes menors, així com per a tots ells, al pagament de les despeses processals causades.

I en concepte de responsabilitat civil, els processats Merzak MEDDAH, L., N. i D., solidàriament, indemnitzaran l'hotel ART HOTEL, en l'import de 3.020 € en concepte de reparació dels desperfectes materials ocasionats i 744,60 € en concepte de despeses d'allotjament.

Aquesta sentència és, pel que fa al rebel, susceptible de recurs d'audiència en un termini de quinze dies a comptar del lliurament personal de la còpia de la sentència de conformitat amb el què disposen els articles 247 i següents del Codi de Procediment Penal i és, pel que fa a les altres parts, susceptible de recurs d'apel·lació en un termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposa l'article 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal."

I als efectes de *notificació* a Merzak MEDDAH, nat el 18 de febrer de 1987 a Tourcoing (França), de nacionalitat francesa, fill de Boualem i Fatma, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, 8 de juny del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de Mínima Quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, la Sra. Jessica Obiols Obiols contra la Sra. Caterine Giraldo Florez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda interposada per la Sra. Jessica Obiols Obiols contra la Sra. Caterina Giraldo Florez, ha de condemnar i condemna aquesta darrera, en rebel·lia processal, a pagar a la primera la quantitat de 244,60 €, més els interessos legals devengats per aquest import des del dia 22-03-2010 i fins la data del seu total pagament i a satisfer les costes processals ocasionades, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Caterina Giraldo Florez, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 14 de juny del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment executiu de l'ordre judicial de pagament i seguits entre les parts, respectivament, agent i defenent, la Sra. Ester Cabeza Casajuana contra el Sr. Martinho Ramos Pais, ha recaigut Aute, que reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Estimar la reclamació formulada per la Sra. Ester Cabeza Casajuana contra el Sr. Martinho Ramos Pais i dictar ordre de pagament, condemnant al Sr. Martinho Ramos Pais a pagar a la part demandant la suma de 342,92.- euros, majorada pels interessos legals meritats a comptar del dia 8 de març del 2010, i les despeses processals obligatòries les quals es ceneixen a 12,02.- euros, disposant altrament l'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Martinho Ramos Pais, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 14 de juny del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment previst en la Llei del procediment d'Arrendaments Urbans de data 30 de juny de 1999, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, el Sr. Joan Bansell Sabria contra la Sra. Maria Merideño Pulido, ha recaigut Sentència en data 16 de juny del 2010, que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant majoritàriament la demanda formulada pel Sr. Joan Bansell Sabria contra la Sra. Maria Merideño Pulido, ha de declarar i declara resolt en data un de maig de l'any passat el contracte d'arrendament que fou atorgat el sis de desembre del dos mil quatre sobre l'apartament Escala A, 2n-1a de l'Edifici situat al Carrer Ciutat de Sabadell número 6 d'Escaldes-Engordany, i ha de condemnar i condemna a l'abans esmentada a:

Primer.- deixar l'apartament mencionat lliure, vacu i expedit, a la disposició de la part agent.

Segon.- pagar a l'adversa la quantitat de dos-cents setanta-sis euros amb vint-i-vuit cèntims (276,28.- EUROS), majorada dels interessos legals compensatoris meritats a comptar del dia un de juliol de l'any passat i fins que sigui íntegrament satisfeta.

Tercer.- pagar l'import mensual de dos-cents setanta-sis euros amb vint-i-vuit cèntims (276,28.- EUROS) equivalent al preu del darrer lloguer mensual justificat, i això en concepte d'ocupació indeguda, des del dia un de maig de l'any passat i fins que sigui efectiu el desnonament. Tanmateix haurà de fer front a les despeses accessòries de calefacció, aigua calenta, electricitat i neteja d'escala i vestíbul corresponents al període comprès entre l'u d'abril de l'any passat i el dia en què sigui efectiu el retorn de la possessió de la cosa arrendada a la propietat, les quals s'acreditaran en període d'execució de sentència.

Quart.- pagar les costes processals causades, inclosos els honoraris d'advocat i procurador de l'agent.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Maria Merideño Pulido, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia disset de juny del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Francico José Crespo Martin, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 511,79 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Francico José Crespo Martin, veí que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 18 de juny del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el servei de Telecomunicacions

d'Andorra contra el Sr. José Luis Araujo de Sa, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 293,20 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* al Sr. José Luis Araujo de Sa, veí que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 18 de juny del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Essia Dib, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 1.306,02 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Sra. Essia Dib, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 18 de juny del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment ordinari, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, l'entitat bancària “Crèdit Andorrà, S.A.” contra la Sra. Sònia Pérez Abadia, ha recaigut Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: subsanar l'omissió comesa en la part dispositiva de la Sentència dictada en data nou de maig proppassat, en el sentit d'afegir a la mateixa que s'haurà d'aplicar l'excés (respecte d'aquell preu obtingut en la realització de la pública subhasta de la hipoteca constituïda sobre les unitats immobiliàries descrites i aplicat en primer lloc a la rebaixa o cancel·lació del deute hipotecari), cas d'existir, a la cancel·lació del deute no hipotecari.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Sònia Pérez Abadia, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia vint-i-un de juny del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment previst en la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de data 27 d'octubre del 2006, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Paulo Sergio Calçada Ribeiro, ha recaigut Aute en data setze de juny del 2010, que reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: estimar la reclamació formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Paulo

Sergio Calçada Ribeiro i dictar ordre de pagament per la suma de 350,42.-euros, i les despeses processals obligatòries causades segons allò expressat en el “V Considerant” de la present resolució i quantificades en l'estat actual del procediment en 12,02.-euros, disposant-se altrament l'execució per l'import esmentat pels tràmits d'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Paulo Sergio Calçada Ribeiro, veí que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia 21 de juny del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Citacions

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. Sergio Manuel Martins Rojo i Leandra Marta Rodrigues Neves malgrat haver estat citats per escoltar la demanda presentada per la representació processal de la societat Savand, SAU, *se cita* als Srs. Sergio Manuel Martins Rojo i Leandra Marta Rodrigues Neves, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 26 de juliol del 2010 a les 9'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 14 de juny del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. Ramon Cervós Cardona i Vanesa Zapata Aznar malgrat haver estat citats per escoltar la demanda presentada per la representació processal de la societat Andorra Banc Agrícola Reig, SA, *se cita* als Srs. Ramon Cervós Cardona i Vanesa Zapata Aznar, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 26 de juliol del 2010 a les 9'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que

si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 14 de juny del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. Ricardo Manuel Gomes De Matos Pereira i Teresa de Jesús Fernandes Pereira De Matos malgrat haver estat citats per escoltar la demanda presentada per la representació processal de la societat Financera Pyrénées, SA, *se cita* als Srs. Ricardo Manuel Gomes De Matos Pereira i Teresa de Jesús Fernandes Pereira De Matos, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 26 de juliol del 2010 a les 9'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 14 de juny del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. José Luis Miranda Neiva i Paula Maria Freire Dos Santos Martins Neiva malgrat haver estat citats per escoltar la demanda presentada per la representació processal de la societat Andorra Banc Agrícola Reig, SA, *se cita* als Srs. José Luis Miranda Neiva i Paula Maria Freire Dos Santos Martins Neiva, avui d'ignorat parador,

per tal que el proper dia 26 de juliol del 2010 a les 9'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 14 de juny del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Canòlic Mingorance Cairat, Batlle del Principat d'Andorra.

Faig saber

Que en la instrucció de les diligències prèvies núm. DP-409-4/10 que se segueixen per una presumpta d'amenaces, *cito i emplaço* a Martha Lucia Moreno Solis nascuda el dia 17 de novembre del 1968 a Jovellanos – Matanzas, Cuba, filla de Jesús i Julia Maria, de nacionalitat espanyola i avui d'ignorat parador, perquè comparegui personalment a la Batllia, en dia i hora hàbils, per a la pràctica d'una diligència judicial en qualitat d'inculpada, fent-li avinent que pot comparèixer acompanyat de lletrat, i amb l'avertència que de no fer-ho li pararan les responsabilitats que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, el dia setze de juny del dos mil deu.

La Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles.

Anna Estragués Armengol, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Oscar SANTIAGO LORO, nascut el 3 d'agost de 1976 a Barcelona(Espanya), fill de Francisco i Eduvigis, de nacionalitat espanyola, amb

DNI núm. 46759305Y i avui en parador desconegut, perquè comparegui en qualitat de testimoni a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-023-6/10, seguida pel presumpte delictes menor d'imprudència greu amb resultat de lesions i per la presumpta contravenció penal d'imprudència amb resultat de danys, que se celebrarà el proper dia 20 de juliol del 2010 a les 11 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona 62, Andorra la Vella).

Andorra la Vella, el dia 16 de juny del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de l'entitat Banca Privada d'Andorra, S.A., *se cita* al Sr. Antonio Navarro Morillo, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 28 de juliol del 2010 a les 09'00 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per a escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia disset de juny del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. Miguel

Angel Alonso Marques, veí que fou de La Massana, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 28 d'abril del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 26 d'abril del 2010 per l'import de 361,63 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 16 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 18 de juny del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA a la Sra. Matilde Fernandez Garrote, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 1 de març del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 23 de febrer del 2010 per l'import de 675,34 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el

proper dia 16 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 18 de juny del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Joaquim Ferreira Marques, malgrat haver estat citat per escoltar la demanda presentada per la representació processal de Andbanc *se cita* al Sr. Joaquim Ferreira Marques, veí que fou de la parròquia de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertiment que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 18 de juny del 2010 del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. Juan Manuel Mendez Rodriguez i Montserrat Insua Louzan, malgrat haver estat degudament citats per Edictes per escoltar la demanda presentada per l'entitat Banca Mora, S.A.U., *se cita* als Srs. Juan Manuel Mendez Rodriguez i Montserrat Insua Louzan, veïns que foren de Canillo i avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 28 de juliol del 2010 a les 09'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, devent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretenguin valer-se amb l'advertència que si no compareixen se'ls seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia divuit de juny del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que per Aute de data 9 de març del dos mil deu, pronunciat per compte i risc de la COMUNITAT DE PROPIETARIS DE L'EDIFICI TRES ESTRELLES, he decretat embargament preventiu sobre la unitat immobiliària núm. 108 de l'edifici Tres Estrelles, radicat al Pas de la Casa, parròquia d'Encamp, que seria propietat dels Srs. Srs. Abdeloab Hammachi i Noelle Hammachi i que pel present *se'ls cita i emplaça* per tal que el proper dia 15 de setembre del 2010 a les 09'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representin legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda

que presentarà l'actora, amb l'advertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i se li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

I als efectes de notificació als Srs. Abdeloab Hammachi i Noelle Hammachi, veïns que foren d'El Pas de la Casa, parròquia d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, vint-i-un de juny del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Altres anuncis judicials

Edicte

Azahara Cascales Ruiz, Batlle Ponent
del Tribunal de Batlles de la Secció Civil
de la Batllia d'Andorra,

Faig saber

Que per Aute de data 10 de juny del
2010, s'ha decidit deixar sense efecte la
declaració d'estat d'arranjament judicial
respecte la societat mercantil Pavim, SL.;
declarant la mateixa en estat de cessa-
ció de pagaments i fallida; i fixant la
data de la mateixa a dia 1 de desembre
del 2008; havent ensems estat ratificat
el nomenament dels administradors ju-
dicials, els Srs. Francesc Bonet Casas
i David Solana Barrau, indistintament,
amb domicili professional al Xalet Prat
de La Coma, Les Bons, d'Encamp, Telè-
fon: 801.350.

Tot el que es fa públic per a general
coneixement.

Andorra la Vella, 16 de juny del 2010.

La Batlle

El Secretari

Registre Civil

Edictes

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora titular de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Andorra la Vella, entre:

Jaume Santaclaria Lozano, fill de Jaime i d'Abilia, divorciat, nascut a Barcelona, Espanya, el dia 21 de setembre de 1965, de nacionalitat andorrana, amb passaport núm. 25216, resident a Andorra la Vella, amb domicili a l'avinguda Meritxell, 52, 4, i,

Susanna Roca Vergés, filla de Marcel·lí i de Simona, soltera, nascuda a Andorra la Vella, el dia 14 d'agost de 1971, de nacionalitat andorrana, amb passaport núm. 9412, resident a Andorra la Vella, amb domicili a l'avinguda Meritxell, 52, 4.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuals denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 23 de juny de 2010

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora titular de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Escaldes-Engordany, entre:

Luis Maria Ovejero Montero, fill de Luis i de Carmen, solter, nascut a Barakaldo, Biscaia, Espanya, el dia 16 de maig de 1973, de nacionalitat espanyola, amb document nacional d'identitat núm. 11780623T, resident a Anyós, La Massana, amb domicili a la carretera Sant Cristòfol, 70, Anyós Park, bloc B, 401, i,

Esther Angeli Silva Lima, filla d'Anderson i d'Edeltrudes, soltera, nascuda a Aracaju, Sergipe, Brasil, el dia 17 de desembre de 1965, de nacionalitat brasilera, amb passaport núm. C X 890833, resident a São José, Aracaju, Sergipe, Brasil, amb domicili a la Rua Duque de Caixas, 141.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuals denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 23 de juny de 2010

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora titular de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Escaldes-Engordany, entre:

Manuel David Acuña Cid, fill de Pedro Nolasco i de Sonia Leonor, solter, nascut a Temuco, Cautín, Xile, el dia 18 de març de 1977, de nacionalitat xilena, amb passaport núm. 13.316.427-8, resident a Escaldes-Engordany, amb domicili a l'avinguda de les Escoles, 10, Aparthotel Cosmos, i,

Claudia Andrea Hidalgo Mendoza, filla de Jorge Hernán i d'Ivonne Del Carmen, soltera, nascuda a Los Angeles, Biobío, Xile, el dia 31 d'agost de 1981, de nacionalitat xilena, amb passaport núm. 14.069.159-3, resident a Providencia, Santiago, Xile, amb domicili al carrer Jorge Matte Gormaz, 2536.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuals denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 23 de juny de 2010

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Altres edictes i anuncis oficials

Forces Elèctriques d'Andorra

Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs nacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació del contracte de subministrament de: Vestuari de treball per al personal de FEDA.

Les empreses interessades poden retirar a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp, la documentació reguladora del concurs.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 28 de juliol del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 29 de juliol del 2010 a les 09h30 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 22 de juny del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS
PRESIDENT DEL CONSELL D'ADMINISTRACIÓ

Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs nacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació del contracte de serveis: "Neteja de la vegetació al pas de les línies elèctriques de FEDA".

Les empreses interessades poden retirar la documentació reguladora del concurs a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp o bé connectant la pàgina web de FEDA: www.feda.ad.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 28 de juliol del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 29 de juliol del 2010 a les 09h00 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 22 de juny del 2010

Pere LÓPEZ AGRÀS
PRESIDENT DEL CONSELL D'ADMINISTRACIÓ

Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs internacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació del contracte de subministrament de: Comptadors electrònics d'energia elèctrica de baixa tensió - tipus 50 ordres - Període 2010/2011.

Per a participar al concurs, els contractistes han de posseir la classificació administrativa següent o equivalent:

- Grup F: Electrodomèstics i equips elèctrics i electrònics – Subgrup: F2: Equipaments elèctrics i electrònics – Categoria: A

Les empreses interessades poden retirar a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp, la documentació reguladora del concurs o bé connectant la pàgina web de FEDA: www.feda.ad.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 11 d'agost del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 12 d'agost del 2010 a les 09h00 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 22 de juny del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS
PRESIDENT DEL CONSELL D'ADMINISTRACIÓ

Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs nacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació

del contracte de subministrament de: Interruptors automàtics (ICP) de 5 a 63 A - període 2010/2011.

Les empreses interessades poden retirar a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp, la documentació reguladora del concurs o bé connectant la pàgina web de FEDA: www.feda.ad.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 28 de juliol del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 29 de juliol del 2010 a les 10h00 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 22 de juny del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS
PRESIDENT DEL CONSELL D'ADMINISTRACIÓ

Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Edicte

El Servei Andorrà d'Atenció Sanitària vol procedir a la *cobertura de sis places* vacants d'Infermers/es per al Centre Hospitalari Andorrà.

Les condicions exigides per a l'atribució d'aquestes places són:

- Formació: Diplomada en Infermeria.
- Experiència mínima de 8 mesos en l'àmbit assistencial.
- Nacionalitat preferentment andorrana.
- Català parlat i escrit.

Es valorarà:

- Coneixement d'altres idiomes.
- Bona capacitat de relació interpersonal i de treball en equip.

S'ofereix:

- Dedicació 40 hores setmanals.
- Formació continuada.
- Contracte d'un any tàcitament renovable.

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud signada, currículum vitae i títols compulsats al Servei de Recursos Humans del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, (C/ dels Escalls s/n, Escaldes-Engordany) dins el termini màxim de 15 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Escaldes-Engordany, 15 de juny de 2010

Carlos CONSTANCE BEITIA
Director General

Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, de data 22 de juny del 2010, es fan públiques les *adjudicacions definitives* següents:

Referència: YT/12172

Designació: Adquisició de dos bancades de bateries per un equip recificador.

Forma d'adjudicació: Contractació Directa

Àmbit geogràfic: Internacional

Modalitat de contractació: Urgent

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: AEG POWER SOLUTIONS IBÉRICA (SAFT)

Localització: La Massana

Denominació partida pressupostària: 60200 Edificis i altres construccions

Termini d'execució: 9 Setmanes

Import: 58.037,33 €

Preu cert del contracte: 58.037,33 €

Referència: YR/12226

Designació: Adquisició plataforma RAS per solució TPV X25 a IP.

Forma d'adjudicació: Contractació Directa

Àmbit geogràfic: Internacional

Modalitat de contractació: Urgent

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: TELINDUS

Localització: Andorra la Vella

Denominació partida pressupostària: 60340 Equipaments centrals

Termini d'execució: 10 Setmanes

Import: 59.987,05 €

Preu cert del contracte: 59.987,05 €

Referència: YP/ 12184

Designació: Ampliació del contracte signat amb SIELEC-SISTEMES ELEC-TRÒNICS CEREZO, SL per treballs en el desplegament vertical de la FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Ampliació

Identitat adjudicatari: SIELEC - SISTEMES ELECTRONICS CEREZO S.L

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60310 Xarxa nacional

Termini d'execució: 4 Mesos

Import: 192.000,00 €

Preu cert del contracte: 192.000,00 €

Referència: YP/ 12185

Designació: Ampliació del contracte de PIME per tal de cobrir les tasques de desplegament vertical dins de l'adjudicació del concurs de desplegament vertical.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Ampliació

Identitat adjudicatari: PIME

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60310 Xarxa nacional

Termini d'execució: 4 Mesos

Import: 253.000,00 €

Preu cert del contracte: 253.000,00 €

Referència: YP/ 12186

Designació: Ampliació del contracte signat amb TECNISA per treballs en el desplegament vertical de la FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Ampliació

Identitat adjudicatari: TECNISA

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60310 Xarxa nacional

Termini d'execució: 4 Mesos

Import: 59.000,00 €

Preu cert del contracte: 59.000,00 €

Referència: YB/ 12190

Designació: Continguts TV FTTH Canal Digital

Forma d'adjudicació: Adjudicació directa

Àmbit geogràfic: Internacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Renovació

Identitat adjudicatari: DTS Distribuidor de la TVDigital, S.A.C+

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 22950 Compra de continguts

Termini d'execució: 3 Mesos

Import: 800.000,00 €

Preu cert del contracte: 800.000,00 €

Referència: YO/ 12203

Designació: Renovació contracte de manteniment pel suport avançat dels

equips de la xarxa de transport NGN i pel suport global de la xarxa d'accés FTTH.

Forma d'adjudicació: Adjudicació directa

Àmbit geogràfic: Internacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Renovació

Identitat adjudicatari: TELINDUS

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 21030 Mant. instal·lacions tècniques

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 10.766,28 €

Preu cert del contracte: 10.766,28 €

Referència: YP/ 12213

Designació: Ampliació del contracte signat amb ABICOM per treballs en el desplegament vertical de la FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Ampliació

Identitat adjudicatari: ABICOM

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60310 Xarxa nacional

Termini d'execució: 4 Mesos

Import: 80.000,00 €

Preu cert del contracte: 80.000,00 €

Referència: YP/ 12214

Designació: Ampliació del contracte de CIMSÀ per tal de cobrir les tasques de desplegament vertical dins de l'adjudicació del concurs de desplegament vertical.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Ampliació

Identitat adjudicatari: CIM.SA (Control Industrial Muntatges)

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60310 Xarxa nacional

Termini d'execució: 4 Mesos

Import: 27.000,00 €

Preu cert del contracte: 27.000,00 €

Referència: YP/ 12215

Designació: Ampliació del contracte d'ECOHÀBITA per tal de cobrir les tasques de desplegament vertical dins de l'adjudicació del concurs de desplegament vertical.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ECOHÀBITA
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 137.000,00 €
Preu cert del contracte: 137.000,00 €

Referència: YP/ 12216
Designació: Ampliació del contracte
d'ELECTRICITAT GENERAL CALDES
per tal de cobrir les tasques de des-
plegament vertical dins de l'adjudi-
cació del concurs de desplegament
vertical.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ELECTRICITAT
GENERAL CALDES
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 183.000,00 €
Preu cert del contracte: 183.000,00 €

Referència: YP/ 12217
Designació: Ampliació del contracte
de TELESISTEMES per tal de cobrir
les tasques de desplegament vertical
dins de l'adjudicació del concurs de
desplegament vertical.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: TELESISTE-
MES

Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 315.000,00 €
Preu cert del contracte: 315.000,00 €

Referència: YP/ 12218
Designació: Ampliació del contracte
de TELEVISAT per tal de cobrir les
tasques de desplegament vertical dins
de l'adjudicació del concurs de des-
plegament vertical.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: TELEVISAT
Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 134.000,00 €
Preu cert del contracte: 134.000,00 €

Referència: YP/ 12219
Designació: Ampliació del contracte
signat amb ELECTRICA LOAN,SL per
treballs en el desplegament vertical
de la FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ELÈCTRICA
LOAN, SL
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 225.000,00 €
Preu cert del contracte: 225.000,00 €

Referència: YP/ 12221
Designació: Ampliació del contracte
signat amb l'empresa ATECI pels tre-
balls de direcció d'obra, seguiment i
control de les tasques que s'efectuen
en desplegament vertical FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ATECI
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 77.000,00 €
Preu cert del contracte: 77.000,00 €

Referència: YP/ 12222
Designació: Ampliació del contracte
signat amb l'empresa ENGINESA pels
treballs de direcció d'obra, seguiment
i control de les tasques que s'efectuen
en desplegament vertical FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ENGINESA
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 39.000,00 €
Preu cert del contracte: 39.000,00 €

Referència: YP/ 12223
Designació: Ampliació del contracte
signat amb l'empresa ENGITEC pels
treballs de direcció d'obra, seguiment
i control de les tasques que s'efectuen
en desplegament vertical FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ENGITEC
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 66.000,00 €
Preu cert del contracte: 66.000,00 €

Referència: YP/ 12225
Designació: Ampliació del contracte
signat amb l'empresa ENGINYERIA
C.M. S.L. pels treballs de direcció
d'obra, seguiment i control de les tas-
ques que s'efectuen en desplegament
vertical FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs
Àmbit geogràfic: Nacional
Modalitat de contractació: Ordinària
Tipus de contracte: Ampliació
Identitat adjudicatari: ENGINYERIA
C.M. S.L.
Localització: Principat d'Andorra
Denominació partida pressupostària:
60310 Xarxa nacional
Termini d'execució: 4 Mesos
Import: 17.000,00 €
Preu cert del contracte: 17.000,00 €

Cosa que es fa pública per a coneixe-
ment general.

Santa Coloma, 22 de juny del 2010

Gerard Barcia Duedra
President del Consell d'Administració del Servei
de Telecomunicacions d'Andorra.

Universitat d'Andorra

Estatuts de la Universitat d'Andorra

D'acord amb les funcions que l'article 18.3 a) de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior atribueix al Consell Universitari, el Consell Universitari aprova, en la sessió del dia 17 de març del 2010, els estatuts següents:

Naturalesa, finalitats i autonomia de la Universitat

Article 1

La Universitat d'Andorra, en virtut de la seva autonomia, té personalitat jurídica pròpia, de forma que pot actuar per complir els principis fonamentals de l'ensenyament universitari amb plena capacitat.

Article 2

L'autonomia de la Universitat d'Andorra, de la qual aquests estatuts són expressió, es manifesta en el seu govern, en la docència, en la recerca, en la transferència de tecnologia i coneixement, en les relacions externes i els altres aspectes de l'actuació universitària.

Article 3

La Universitat d'Andorra s'inspira en els principis de llibertat, democràcia, igualtat i tolerància. És deure de tots els integrants de la comunitat universitària, i en particular dels òrgans de govern, donar plena efectivitat a aquests principis i impedir qualsevol mena de discriminació. Per tant, d'acord amb la normativa vigent, es proclama:

La llibertat de càtedra, de recerca i d'estudi, així com la d'expressió i d'associació.

La igualtat de tots els membres de la comunitat universitària, que no poden ser objecte de cap mena de discriminació.

Article 4

1. La llengua pròpia i oficial de la Universitat d'Andorra és el català. A més del català, es poden utilitzar altres

llengües com a instrument vehicular de l'ensenyament.

2. La Universitat d'Andorra ha de potenciar el ple ús del català en tots els àmbits de la seva activitat, docent i no docent.

3. La Universitat d'Andorra ha de dedicar una atenció especial a l'estudi i al conreu de la llengua i la cultura d'Andorra.

4. La Universitat d'Andorra se sent compromesa amb la conservació del medi ambient a través d'una ètica ambiental solidària amb tots els pobles del món que promogui la conservació de la biodiversitat.

Article 5

La Universitat d'Andorra, per aconseguir degudament la tasca social que li correspon, i per facilitar l'accés als estudis d'ensenyament superior a tothom que tingui aptituds i no disposi de mitjans, pot promoure una política d'ajudes eficaç en col·laboració amb altres entitats públiques i/o privades del Principat d'Andorra.

Article 6

La comunitat universitària està formada pels estudiants, el personal docent i el personal no docent.

Article 7

Són finalitats de la Universitat d'Andorra:

a) La formació científica i cultural dels alumnes, que els habilita per a l'exercici de les activitats professionals i la incorporació immediata al món laboral.

b) El desenvolupament de la creativitat, de l'anàlisi crítica i el desig de continuar aprenent per si mateixos.

c) La recerca científica, en les diverses facetes.

d) La dinamització social mitjançant propostes de difusió cultural i de debat.

e) La col·laboració amb el sistema productiu, amb la possibilitat d'establir acords de cooperació, formació i recerca.

f) L'establiment de programes de cooperació i intercanvi amb centres universitaris de l'exterior.

Article 8

La Universitat d'Andorra pot establir relacions amb altres universitats i institucions públiques i privades d'Andorra, de l'àmbit de parla catalana, de la Unió Europea i de la resta del món.

Article 9

La Universitat d'Andorra, a fi i efecte d'aconseguir els seus objectius, ha de vetllar perquè tots els seus centres disposin de professorat i de recursos suficients per garantir el nivell de qualitat de la docència, recerca i transferència de tecnologia i coneixement.

Article 10

La Universitat d'Andorra, directament o per participació, pot constituir organismes que cooperin a l'acompliment de les seves finalitats; que fomentin la ciència, l'educació i la cultura, i que proporcionin els serveis necessaris per a la comunitat universitària i la societat en general.

Estructura de la Universitat

Article 11

La Universitat d'Andorra s'estructura, segons les seves diverses finalitats, de la forma següent:

a) En àrees, pel que fa al desenvolupament de l'ensenyament, a l'organització i al desenvolupament de la recerca.

b) En centres, tant pel que fa a l'ordenació i l'organització de l'ensenyament com pel que fa a la gestió administrativa per obtenir títols universitaris.

Les àrees

Article 12

1. Les àrees són unitats bàsiques encarregades d'organitzar i desenvolupar la recerca i programar i impartir la docència en un o diversos centres.

2. Es constitueixen per àmbits de coneixement i agrupen tots els docents i els investigadors que duguin a terme la seva activitat docent i de recerca en aquest àmbit de coneixement.

3. Són úniques per a cada àmbit o agrupació d'àmbits de coneixement en el conjunt de la universitat.

4. Les àrees estan coordinades per un únic centre designat per la Junta Acadèmica.

Article 13

Són membres d'una àrea els professors que hi estan assignats. Si un professor imparteix docència en més d'una àrea, s'assigna a l'àrea en la qual la seva activitat docent sigui majoritària.

Article 14

Són funcions de les àrees:

- a) El desenvolupament dels continguts dels plans d'estudi de les disciplines de l'àrea, d'acord amb els requeriments dels plans d'estudi elaborats pels centres, i també el desenvolupament dels ensenyaments especialitzats.
- b) L'organització i el desenvolupament de la recerca i la transferència de tecnologia i coneixement, ja sigui internament o en col·laboració amb altres àrees.
- c) La col·laboració en la formació del personal docent i investigador de la universitat.
- d) El foment de la relació amb altres àrees de la mateixa universitat o d'altres universitats.
- e) La col·laboració en les tasques encaminades a la formació permanent dels professionals graduats.

Article 15

1. La iniciativa per a la creació, la modificació i la supressió d'àrees correspon:

- a) Als centres
- b) A la Junta Acadèmica
- c) A l'àrea o les àrees afectades

2. Les propostes de creació, modificació i supressió de les àrees s'han d'adreçar a la Junta Acadèmica i han d'anar acompanyades d'una memòria.

3. La decisió última de creació, modificació i supressió de l'àrea correspon al rector.

Els centres**Article 16**

El centre és la unitat organitzativa i de gestió en l'àmbit del qual s'imparteixen els ensenyaments necessaris i es desenvolupen els programes de recerca suficients per obtenir els títols de l'estat o, si escau, els títols o diplomes propis de la Universitat d'Andorra.

Article 17

Són funcions específiques dels centres:

- a) Proposar noves titulacions i formacions.
- b) Proposar i elaborar plans d'estudis.
- c) L'organització i la gestió dels serveis d'ensenyament, d'acord amb els plans d'estudis, encaminats a obtenir un o diversos títols.
- d) La gestió del seu pressupost sens perjudici de les funcions que pertocuen al gerent.
- e) La coordinació i la supervisió de l'activitat docent de les àrees que té assignades.
- f) L'administració dels serveis i els equipaments del centre.
- g) La realització d'activitats de formació permanent i extensió universitària en el camp professional i científic respectiu.
- h) Proposar noves contractacions de personal fix.
- i) Contractar els professors visitants, col·laboradors i ajudants.

Article 18

1. La proposta per a la creació, la modificació i la supressió de centres correspon:

- a) Als centres
- b) A la Junta Acadèmica

2. Aquesta proposta s'ha de presentar al Consell Universitari per ser informada. Un cop informada, s'ha de trametre al Govern perquè decideixi si s'ha de tramitar.

Centres adscrits**Article 19**

1. Són centres adscrits a la Universitat d'Andorra els establiments d'ensenyament professional superior del sistema educatiu andorrà.

2. Les institucions públiques o privades que imparteixin ensenyament superior es poden adscriure a la Universitat d'Andorra sens perjudici de les competències que corresponguin al Govern d'Andorra.

3. L'adscripció, que es formalitza per conveni, requereix l'aprovació del Consell Universitari a proposta de la Junta Acadèmica, que n'examina les condicions.

4. El conveni ha d'especificar com a mínim: la durada, les condicions de rescissió i renovació, les condicions per al desenvolupament de l'activitat i el lliurament de títols.

5. S'ha de crear un consell mixt per a la supervisió de l'activitat docent de cada centre adscrit.

Òrgans de govern i de gestió acadèmica**Disposicions generals****Article 20**

Són òrgans de govern de la Universitat d'Andorra: el Consell Universitari, el rector, els directors de centre i el gerent. Són òrgans de gestió acadèmica de la Universitat d'Andorra: els coordinadors de titulació, el responsable d'àrea, els assessors del rector i el claustre de professors. És òrgan consultiu de la Universitat d'Andorra la Junta Acadèmica.

Article 21

Són òrgans unipersonals de govern: el rector, els directors de centre, el gerent.

Són òrgans col·legiats: el Consell Universitari i la Junta Acadèmica.

Article 22

És requisit per ocupar els càrrecs de rector i de director de centre, endemés dels criteris definits en aplicació de les lleis, tenir experiència docent i/o experiència universitària.

Coordinador de titulació

Article 23

El coordinador de titulació ha de ser un professor de la Universitat d'Andorra. El nomena i el cessa el rector a proposta del director del centre que imparteix aquesta titulació.

Article 24

Són funcions del coordinador de titulació:

- a) Substituir el director del centre per delegació.

b) Aconseguir el màxim rendiment dels recursos materials i humans assignats a la dita titulació.

c) Potenciar la coordinació entre les àrees.

d) Efectuar propostes d'innovació pedagògica i dinamitzar les activitats acadèmiques de la titulació.

e) Promoure, elaborar la proposta i fer el seguiment del pla de formació del personal docent de la titulació.

f) Supervisar els criteris d'avaluació dels alumnes.

g) Facilitar les dades per a l'elaboració de la memòria del centre.

h) Totes les tasques inherents al càrrec i les encomandes pel seu superior jeràrquic.

i) Mantenir una dedicació docent.

Article 25

Les funcions del coordinador de titulació són complementàries de la tasca pròpia de professorat.

Responsable d'àrea

Article 26

El responsable de l'àrea ha de ser un professor de la Universitat d'Andorra expert en les matèries de l'àrea.

Article 27

El responsable de l'àrea és nomenat i cessat pel rector a proposta del director del centre al qual l'àrea està assignada.

Article 28

Són funcions del responsable de l'àrea:

a) Coordinar l'activitat docent, de recerca i de transferència de tecnologia i coneixement de l'àrea.

b) Proposar al director del centre totes les millores que afectin el desenvolupament de l'àrea.

c) Representar l'àrea.

d) Vetllar pel desenvolupament dels continguts de la seva àrea en els plans d'estudis.

e) Proposar criteris per a l'avaluació dels alumnes.

f) Mantenir una dedicació docent.

Article 29

Les funcions del responsable d'àrea són complementàries de la tasca pròpia del professorat.

Gestió acadèmica dels centres

Article 30

Són responsables de la gestió acadèmica dels centres el director del centre, el claustre de professors del centre i els estudiants mitjançant els seus delegats.

Article 31

El director és l'òrgan unipersonal de govern que representa i actua en nom del mateix centre i n'exerceix les funcions de gestió acadèmica i administrativa.

Article 32

1. El claustre de professors del centre està format pel director, que el presideix; els coordinadors de titulació; els responsables d'àrea, i tots els professors amb dedicació mínima de 40 h de docència per curs escolar.

2. Són funcions del claustre de professors del centre:

a) L'elaboració i la modificació, si escau, del Reglament del centre, en el qual es fixen les normes de funcionament i l'organització del centre. Aquest Reglament l'ha d'aprovar la Junta Acadèmica.

b) L'avaluació final dels alumnes.

3. El claustre de professors del centre es reuneix, com a mínim, un cop a l'any.

Article 33

Els estudiants, a través dels seus delegats, poden formular propostes sobre la gestió acadèmica, sobre el pla d'estudis i altres temes generals al director del seu centre, que les ha d'eleva a la Junta Acadèmica perquè les valori.

Article 34

1. Les funcions dels directors de centre són les estipulades a l'article 25 de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior i les definides en aquests estatuts.

2. Són també funcions dels directors de centre:

a) Proposar a la Junta Acadèmica la promoció del personal.

b) Signar els certificats de la formació continuada organitzada al seu centre.

c) Autoritzar les demandes de formació del personal sota la seva direcció.

d) Informar la Junta Acadèmica de les demandes de permisos administratius.

e) Vetllar per l'acompliment d'aquests estatuts i de les lleis i els reglaments vigents.

La Junta Acadèmica

Article 35

La Junta Acadèmica és l'òrgan consultiu del rector.

Article 36

Endemés de les funcions pròpiament consultives, la Junta Acadèmica té les atribucions següents:

a) Elaborar i proposar el calendari acadèmic universitari al Govern d'Andorra.

b) Elaborar la memòria acadèmica de la Universitat d'Andorra.

c) Valorar les propostes dels directors de centre referents a noves titulacions i formacions.

d) Proposar acords amb d'altres universitats estatals o estrangeres i altres entitats públiques o privades.

e) Proposar la creació, la modificació o la supressió de centres universitaris.

f) Creació de comissions que poden ser permanents o bé ad hoc.

g) Atendre les demandes dels representants del personal no docent, del claustre de professors i dels representants dels alumnes.

h) Rebre les propostes de creació, modificació i supressió de les àrees.

i) Elaborar el reglament intern de la Universitat d'Andorra, que inclogui el conjunt de sistemes de gestió dels seus recursos humans, d'acord amb les aportacions de la comunitat universitària.

j) Totes les altres funcions previstes en aquests estatuts.

Article 37

La Junta Acadèmica s'ha de reunir, com a mínim, una vegada al mes.

Article 38

La Junta Acadèmica s'ha de reunir, com a mínim, una vegada a l'any amb els representants del personal no docent, que és l'òrgan de representació de tot el personal no docent.

El rector**Article 39**

El rector és la màxima autoritat acadèmica de la Universitat d'Andorra, és el seu representant, en presideix la Junta Acadèmica i el Consell Universitari i executa els acords.

Article 40

El rector de la Universitat d'Andorra és elegit pel Consell Universitari per majoria absoluta dels seus membres segons estipula l'article 22 de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior. Una vegada s'hagi produït el cessament del rector, per finalització del seu mandat o per qualsevol altra causa, en un termini màxim de trenta dies, el Consell Universitari ha d'eleger el nou rector. El rector continua en funcions fins al nomenament i la presa de possessió del nou rector.

Article 41

Correspon al rector:

- a) Representar oficialment la Universitat d'Andorra.
- b) Nomenar i destituir els directors de centre.
- c) Nomenar i destituir els coordinadors de titulació i responsables d'àrea.
- d) Proposar el nomenament i la destitució del gerent de la Universitat d'Andorra.
- e) Presidir els actes universitaris als quals assisteixi.
- f) Representar judicialment i administrativament la Universitat d'Andorra.
- g) Signar els contractes del personal fix de la Universitat.
- h) Convocar els concursos i les oposicions per proveir places vacants del personal de la Universitat.
- i) Expedir els diplomes i els títols propis de la Universitat d'Andorra i, juntament amb el ministre responsable de

l'ensenyament superior, signar els títols que tinguin caràcter oficial.

j) Signar convenis amb entitats públiques o privades.

k) Aprovar, a proposta de la Junta Acadèmica, els plans d'estudis que donen lloc a un títol propi de la Universitat d'Andorra.

l) Presentar al Consell Universitari la proposta de creació de noves titulacions o carreres.

m) Decidir sobre la creació, la modificació o la supressió d'àrees.

Article 42

El rector, per exercir millor les seves funcions i sota la seva responsabilitat directa, pot nomenar assessors entre el personal docent de la Universitat d'Andorra o bé contractar assessors externs. Llurs retribucions han d'estar previstes al pressupost de la Universitat d'Andorra. Els assessors deixen de prestar els seus serveis a petició pròpia, per decisió del rector o quan cessi el rector.

Règim jurídic**Article 43**

Es pot recórrer contra les resolucions dels directors de centre, el gerent i els directors d'organismes constituïts per la Universitat davant el rector. Els recursos davant el rector són d'alçada.

Article 44

Es pot recórrer contra les resolucions o els acords d'òrgans universitaris no esmentats en els apartats anteriors davant el rector.

Contra les resolucions directes del rector cal interposar el recurs de reposició com a requisit necessari abans d'accedir a la via judicial, d'acord amb el que estableix l'article 125 del Codi de l'Administració.

Organització dels estudis**Article 45**

La Universitat d'Andorra ofereix estudis encaminats a l'obtenció de títols de caràcter estatal, vàlids a tot el territori, i estudis dirigits a l'obtenció d'altres títols propis de la Universitat.

Article 46

Així mateix, la Universitat d'Andorra pot oferir altres tipus d'estudis de formació continuada que condueixin a

l'obtenció de diplomes i certificats. Els diplomes els signa el rector, i els certificats els signa el director del centre que els organitza.

Article 47

Per obtenir les titulacions estatals, els centres estableixen els programes, d'acord amb els plans d'estudis oficials aprovats pel Govern, els períodes acadèmics dins del calendari d'ensenyament superior fixat pel Govern d'Andorra, les formes d'avaluació i la progressió en els estudis.

Article 48

Per obtenir els títols propis, els diplomes i els certificats de formació continuada, els centres estableixen les vies d'accés i els programes, d'acord amb els plans d'estudis aprovats per la Universitat, els períodes acadèmics, les formes d'avaluació i la progressió en els estudis.

Article 49

La Universitat d'Andorra, sens perjudici de les competències del Govern d'Andorra, pot donar títols propis d'estudis que s'hagin cursat parcialment o bé totalment amb altres universitats amb les quals s'hagin establert convenis de col·laboració amb aquesta finalitat.

Article 50

Els centres i les àrees poden proposar estudis de formació continuada que han de ser aprovats pel rector, amb un informe previ de la Junta Acadèmica.

Article 51

La Universitat d'Andorra ha de vetllar per l'actualització de coneixements i la formació continuada dels professionals dels diversos sectors de la societat.

Article 52

Per decidir sobre les revalidacions d'estudis realitzats en altres centres acadèmics, la Junta Acadèmica ha de nomenar una comissió de revalidacions i regular-ne el funcionament.

Del personal docent**Article 53**

El personal docent de la Universitat d'Andorra està integrat per totes les persones que hi desenvolupin tasques de recerca i de docència. D'acord amb la Llei d'ordenació de l'ensenyament supe-

rior, les categories de professors de la Universitat d'Andorra són:

- a) Professor ordinari
- b) Professor col·laborador
- c) Professor visitant
- d) Professor ajudant

Article 54

1. Els professors ordinaris són els que garanteixen el desenvolupament normal de les activitats acadèmiques de la universitat. Tenen un contracte amb durada indeterminada que se signa després de superar un concurs d'acord amb el que estableix l'article 39.5 de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior.

2. Els professors ajudants poden col·laborar de manera supervisada en les tasques de suport a la docència i a la recerca.

3. Els professors visitants són especialistes de competència reconeguda que pertanyen a altres universitats o institucions docents o investigadores. Poden ser contractats per desenvolupar activitats docents o investigadores per un període de temps limitat.

4. Els professors col·laboradors són especialistes de competència reconeguda que desenvolupen normalment la seva activitat professional fora de la Universitat, els serveis dels quals són indispensables per a la docència i la investigació. Només en casos excepcionals es poden contractar a temps complet. El seu contracte és temporal i renovable segons les condicions que estableixi el director del centre.

Article 55

1. Són drets dels professors de la Universitat d'Andorra els que estipula l'article 40 de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior.

2. Són deures dels professors els que estipula l'article 41 de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior i els que defineixen aquests estatuts:

- a) Observar els Estatuts de la Universitat d'Andorra, i també els reglaments que els desenvolupin.
- b) Respectar el patrimoni de la Universitat i vetllar per conservar-lo.

c) Contribuir a l'acompliment de les finalitats de la Universitat d'Andorra i al seu millor funcionament com a servei públic.

Article 56

1. Els concursos per a la selecció dels professors es regiran per la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior.

2. La convocatòria dels concursos per als professors ordinaris correspon al rector a proposta del director del centre, es regeix pel principi de publicitat i va acompanyada d'un perfil de la plaça i de l'enumeració de tots els requisits que la Universitat estableixi.

3. Els professors ajudants, visitants i col·laboradors els designa el director de centre a proposta del professor corresponent, d'acord amb el que estableix la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior

Article 57

1. Les tasques del personal de la Universitat d'Andorra s'han d'avaluar periòdicament. Els procediments normals d'avaluació els ha de determinar la Junta Acadèmica.

2. Els criteris d'avaluació s'han de comunicar amb antelació.

Article 58

La situació contractual del personal docent, la promoció, la dedicació, les incompatibilitats, els permisos administratius o d'altres assumptes pertinents es regulen per reglament intern.

Dels estudiants

Article 59

Són estudiants de la Universitat d'Andorra els que consten matriculats en qualsevol dels seus centres docents.

Article 60

1. Són drets dels estudiants de la Universitat d'Andorra, sense perjudici dels establerts per les lleis:

- a) Rebre una formació i una docència qualificades en l'especialitat triada.
- b) Disposar d'unes instal·lacions adequades que permetin el desenvolupament normal dels estudis.
- c) Escollir les assignatures que creguin adequades al currículum,

d'acord amb els plans d'estudi corresponents.

d) Disposar d'una tutoria.

e) Beneficiar-se dels ajuts que la Universitat d'Andorra els pugui destinar.

f) Associar-se lliurement.

g) Participar en els òrgans de govern i de gestió de la Universitat, d'acord amb els criteris establerts en aquests estatuts, així com escollir llurs representants.

h) Ser informats regularment de totes les qüestions que afectin la comunitat universitària.

i) Sol·licitar la revisió de les proves d'avaluació.

2. Són deures dels estudiants, a més dels establerts en les lleis, els següents:

a) Seguir amb regularitat els ensenyaments a què s'hagin matriculat i participar en els programes de recerca a què estiguin adscrits.

b) Participar en tot el que afecta la vida universitària.

c) Respectar el patrimoni de la Universitat d'Andorra i vetllar per conservar-lo.

d) Respectar les normatives vigents als diversos centres i serveis de la Universitat.

e) Assumir les responsabilitats que comportin els càrrecs per als quals hagin estat escollits.

f) Els centres poden establir normes de conducta dels estudiants per garantir el compliment dels deures establerts en aquests Estatuts.

3. Els centres poden establir normes de conducta dels estudiants per garantir el compliment dels deures establerts en aquests Estatuts.

Article 61

L'admissió a la Universitat d'Andorra està oberta a tots els estudiants que acreditin complir els criteris d'accés definits a la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior i les normatives acadèmiques de cada centre.

Article 62

El procediment d'avaluació de les assignatures, que s'ha d'atenir preferentment a criteris d'avaluació continuada, l'especifica el pla docent corresponent i té per finalitat la plena formació científica dels estudiants.

Article 63

Després de fer l'avaluació final d'una assignatura, i en cas d'haver esgotat altres procediments previs, l'estudiant pot demanar una revisió de l'avaluació mitjançant sol·licitud a la direcció del centre corresponent.

Article 64

Per vetllar pel compliment dels drets i dels deures, i per potenciar-ne la participació en tots els àmbits i la contribució a les finalitats de la Universitat d'Andorra, els estudiants poden crear llurs pròpies associacions.

Article 65

En cas que es constitueixi una associació d'estudiants, aquests estudiants han de presentar a la Junta Acadèmica els estatuts corresponents, que s'han d'elaborar seguint la normativa vigent.

Article 66

La Universitat assigna recursos als representants dels estudiants amb la presentació prèvia per part d'aquests representants d'un pla d'actuació global que ha d'aprovar la Junta Acadèmica.

Del personal no docent**Article 67**

Corresponen al personal no docent les funcions de gestió, suport i assistència per a la prestació de serveis propis de la Universitat, i poden formular propostes en els temes que siguin de la seva competència.

Article 68

1. La Universitat estableix la relació dels llocs de treball del personal no docent, la qual ha d'incloure la denominació i les característiques essencials, les retribucions corresponents i els requisits per ocupar-los.

2. El personal no docent de la Universitat d'Andorra està constituït per personal d'aquesta Universitat, que es regeix pel reglament intern.

3. La Universitat pot contractar personal no docent per a l'execució de

treballs específics i concrets amb caràcter temporal.

Article 69

Són drets i deures del personal no docent de la Universitat d'Andorra els que estipulen els articles 43 i 44 de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior.

Article 70

1. La selecció del personal no docent de la Universitat d'Andorra s'ha d'atenir als principis de publicitat, igualtat, capacitat i mèrit.

2. La selecció del personal s'ha de fer mitjançant una convocatòria pública.

Del mediador**Article 71**

El mediador de la Universitat d'Andorra és la figura encarregada de facilitar l'acompliment dels drets i dels deures dels membres de la comunitat universitària: estudiants, personal docent i personal no docent.

Les actuacions del mediador de la Universitat tindran sempre l'objectiu de millorar la qualitat universitària en tots els seus àmbits, no estaran sotmeses a cap instància universitària i es regiran pels principis d'objectivitat, d'independència i d'autonomia.

El mediador farà propostes de resolució a l'òrgan o als òrgans competents de la Universitat (direccions, Junta Acadèmica, gerència, rectorat, Consell Universitari), amb caràcter consultiu, de les peticions que li hagin estat trameses.

Article 72

Els requisits per ser mediador, les funcions, els procediments, el mandat i el nomenament els regula el reglament intern.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Sant Julià de Lòria, 21 de juny del 2010

Daniel Bastida Obiols
Rector de la Universitat d'Andorra



Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Preu de l'exemplar
1,07 €

Subscripció anual
56,82 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 22

Els documents que contenen dades de caràcter personal es publiquen al BOPA en compliment d'una norma vigent. És il·legal indexar o incorporar aquesta informació a fitxers de dades. Qualsevol recollida o tractament de dades personals ha de dur-se a terme en les condicions previstes per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.